

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 21
Tuesday, May 6, 2025

First Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 21
le mardi 6 mai 2025

Première session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	1
Statements by Members / Déclarations de députés.....	6
Questions orales / Oral Questions.....	11
Énergie NB / NB Power	11
Government Finances / Finances du gouvernement.....	18
Schools / Écoles.....	21
Introduction of Guests / Présentation d'invités	26
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	26
Petition 7 / Pétition 7.....	31
Rapports de comités / Committee Reports.....	32
Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills	34
Second Reading / Deuxième lecture	39
Troisième lecture / Third Reading	39
Notices of Motion / Avis de motion.....	39
Introduction of Guests / Présentation d'invités	40
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	40
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13 / Debate on Second Reading of Bill 13	41
Deuxième lecture / Second Reading.....	48
Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 14 / Debate on Second Reading of Bill 14	48
Second Reading / Deuxième lecture.....	55
Debate on Second Reading of Bill 15 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 15	55

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 61st Legislative Assembly, 2024-2025

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West		Vacant
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dorman
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 61^e législature, 2024-2025
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest		Vacant
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister responsible for Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre responsable de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Hon. / l'hon. Robert Gauvin

Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend

Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for the Research and Productivity Council, Minister responsible for the *Regulatory Accountability and Reporting Act* / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité, ministre responsable de la *Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation*

Hon. / l'hon. John Herron

Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles

Hon. / l'hon. Pat Finnigan

Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau

Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes

Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours

Minister of Intergovernmental Affairs, Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre de l'Éducation, de la Formation et du Travail par intérim, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires

Hon. / l'hon. David Hickey

Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

Hon. / l'hon. Luke Randall

Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 21
Assembly Chamber,
Tuesday, May 6, 2025.

13:02

(The House met at 1:02 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I rise today to celebrate the life of Barbara Campbell. She passed away on April 15, 2025, peacefully in her home, surrounded by her husband of 51 years, Paul, a famous entertainer and long-time civil servant; her children, Joseph and Rose, who worked in this building, at that table; and her grandchildren, Grace Barbara and Hugh, both named after her.

Barbara was born and raised in Fredericton. She went to St. Dunstan's and Fredericton High School, and she got a degree in political science from the University of New Brunswick before going on to get a degree in law at Dalhousie University. Then Barbara practiced law in Fredericton with integrity and compassion for 40 years.

She was someone who was known for enjoying life to the fullest. She had tons of energy and fire. She loved to travel and to host friends and celebrate with a huge social circle, and she was also very generous to the people of Fredericton, to the people around her, and to her garden. She deeply loved her garden. She had a spirit that was contagious, and as somebody who cared very deeply for her grandchildren and her kids, she is going to be really missed. She was a bright light in our community. As we celebrate Barbara's life, I want to thank Dr. Barry for the care that he gave her and thank the staff at Extra-Mural. Thank you.

Ms. M. Wilson: Raymond MacDonald passed away peacefully on April 28, 2025, at the Veterans Health Unit in Fredericton at the age of 94. Born in New

Jour de séance 21
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 6 mai 2025

(La séance est ouverte à 13 h 2 sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.

Prière.)

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour célébrer la vie de Barbara Campbell. Elle est décédée paisiblement dans sa maison le 15 avril 2025, entourée de son mari pendant 51 ans, Paul, un célèbre artiste du spectacle et fonctionnaire de longue date, ses enfants Joseph et Rose, qui a travaillé dans cet édifice, à cette table, et ses petits-enfants, Grace Barbara et Hugh, qui portent tous deux son nom.

Barbara est née et a grandi à Fredericton. Elle a fréquenté la St. Dunstan's School et la Fredericton High School, puis elle a obtenu un diplôme en sciences politiques à l'Université du Nouveau-Brunswick avant d'aller à la Dalhousie University pour obtenir un diplôme en droit. Ensuite, Barbara a pratiqué le droit à Fredericton avec intégrité et compassion pendant 40 ans.

Elle était reconnue comme quelqu'un qui jouissait de la vie au maximum. Elle était débordante d'énergie et de passion. Elle adorait voyager, accueillir des amis et célébrer avec un très nombreux entourage, et elle était aussi très généreuse pour les gens de Fredericton, pour les gens qui l'entouraient et pour son jardin. Elle aimait beaucoup son jardin. Elle avait un esprit qui était contagieux et, comme personne qui avait un amour très profond pour ses petits-enfants et ses enfants, elle sera grandement regrettée. Elle apportait une vive lumière à notre collectivité. En célébrant la vie de Barbara, je tiens à remercier le D^r Barry pour les soins qu'il lui a prodigués et remercier le personnel des services extra-muraux. Merci.

M^{me} M. Wilson : Raymond MacDonald est décédé paisiblement le 28 avril 2025 au centre de santé pour anciens combattants de Fredericton, âgé de 94 ans. Né

Glasgow, Nova Scotia, he served 28 years in the Canadian Armed Forces. For his military service, I had the honour of presenting our distinguished Korean War veteran with the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee Medal. He was also a recipient of the 1988 Nobel Peace Prize for peacekeepers, recognizing his tours in Cyprus. I also had the honour of recognizing Mr. MacDonald here in the Legislature last year. Raymond will be sadly missed by his wife of more than 71 years, Isabel, his children, Tom, Doug, and Lynda, his seven grandchildren and two great-grandchildren, and his nephew, David MacDonald, who spent so much time with Raymond and his family.

Raymond was well known as part of the Black Watch and base hockey teams, where he established lifelong friendships. Arrangements have been entrusted to the Oromocto Funeral Home. Visitation will be held this evening, May 6, from 4 p.m. to 7 p.m. at the funeral home, and his service will be tomorrow at 12 o'clock at St. Vincent de Paul Catholic Church in Oromocto. Raymond will be warmly remembered by family and friends. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker. I rise to honour the life of Glennis Boyce, who passed away peacefully on April 19, 2025, at the age of 100. Growing up in Saint John, Glennis graduated from my alma mater, Saint John High, in 1942. A veteran of the Second World War and a lifelong volunteer, Glennis exemplified a life of quiet service.

After her wartime service with the Royal Canadian Air Force, she settled in Deep River, Ontario, where she became a fixture in the community, most notably for her 50 years of volunteer work with the Deep River library, where she lovingly mended books and supported local programs.

In 2008, Glennis returned to Saint John to be near her son, Bob, and daughter-in-law, Kathryn. She remained an active and thoughtful member of our community and her community at Leinster Court. Her final days were spent in the Ridgewood Veterans Wing. I want to thank the staff for their continued work and support of her care in her final months. On behalf of all members of this House, I extended our sincere condolences to her family and friends. Thank you, Madam Speaker.

à New Glasgow, en Nouvelle-Écosse, il a servi pendant 28 ans dans les Forces armées canadiennes. Pour son service militaire, j'ai eu l'honneur de présenter à notre ancien combattant distingué de la guerre de Corée la médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II. Il a aussi été un lauréat du prix Nobel de la paix 1988 pour les soldats de la paix en reconnaissance de ses voyages à Chypre. J'ai également eu l'honneur de rendre hommage à M. MacDonald ici, à l'Assemblée législative, l'année dernière. Raymond sera amèrement regretté par Isabel, son épouse de plus de 71 ans, ses enfants Tom, Doug et Lynda, ses sept petits-enfants et ses deux arrière-petits-enfants, ainsi que son neveu David MacDonald, qui a passé tant de temps avec Raymond et sa famille.

Raymond était bien connu comme membre de l'équipe de hockey Black Watch et de l'équipe de hockey de base, où il s'est fait des amis pour la vie. Les arrangements ont été confiés au Oromocto Funeral Home. La visite au corps aura lieu ce soir, le 6 mai, de 16 à 19 heures au salon funéraire, et son service aura lieu demain à midi à l'église catholique St. Vincent de Paul, à Oromocto. Sa famille et ses amis garderont de lui le meilleur souvenir. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour honorer la vie de Glennis Boyce, décédée paisiblement le 19 avril 2025 à l'âge de 100 ans. Glennis a grandi à Saint John, puis elle a obtenu son diplôme de mon alma mater, la Saint John High, en 1942. Ancienne combattante de la Deuxième Guerre mondiale et bénévole pendant toute sa vie, Glennis a été un modèle de service paisible.

Après son service dans l'Aviation royale canadienne en temps de guerre, elle s'est établie à Deep River, en Ontario, où sa présence dans la collectivité a été constante, tout particulièrement pour ses 50 ans de travail bénévole à la bibliothèque de Deep River, où elle a retapé les livres avec affection et a soutenu les programmes locaux.

En 2008, Glennis est revenue à Saint John pour être près de son fils Bob et de sa bru Kathryn. Elle a continué d'être une membre active et attentionnée de notre collectivité et de sa collectivité de Leinster Court. Elle a passé ses derniers jours à l'aile des anciens combattants Ridgewood. Je tiens à remercier les membres du personnel de leur travail constant et du soin qu'ils ont pris d'elle pendant ses derniers mois. Au nom de tous les parlementaires, j'exprime nos

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I rise today to mark the passing of one of Riverview's long-term residents and community leaders, Gerald Forsythe. Gerry and his family came to Riverview more than 50 years ago. There, he built a life centred around family and service to his community. As a long-serving member of the Riverview Lions Club, a councillor for Ward 3, and, most recently, a member of the board of directors for Urban/Rural Rides, Gerry remained true to his belief that building a better community starts with each of us.

At the centre of his own life was his family: his wife, Evelyn; his three children, Derrick, Kelly, and Troy; and the apples of his eye, his three grandchildren, Ryan and Sean Preston and Tegan Forsythe. Gerry loved his house to be full of family and laughter. He loved being Grampy, never passing up an opportunity to talk with pride about his boys. His was a life well lived, Madam Speaker. We will miss him. Thank you.

13:10

Mr. Monahan: Thank you, Madam Speaker. If I may have a couple of extra seconds... I wish to extend my deepest respects in honour of the remarkable life of Robert Corbett of Gagetown, who passed away on April 6 at the age of 85. Robert's lifelong love for adventure on the water began in childhood, with nighttime excursions aboard tugboats, and reached full sail in adulthood when he twice crossed the Atlantic.

A lifelong entrepreneur, Robert brought energy, vision, and determination to every venture he touched. He cofounded and operated the Gagetown nursing home, one of the first privately owned and accredited nursing home facilities in the province, and, over the years, launched and nurtured several successful business initiatives in his beloved home village. His drive to create and contribute never waned.

Robert also lived in the public arena, serving four years in the New Brunswick Legislature before being elected to the federal government, where he represented Fundy Royal for nearly 16 years. Despite the demands of business and politics, Robert invested

sincères condoléances à sa famille et à ses amis. Merci, Madame la présidente.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour souligner le décès de l'un des résidents et leaders communautaires de longue date de Riverview, Gerald Forsythe. Gerry et sa famille sont venus à Riverview il y a plus de 50 ans. Il y a organisé une vie centrée sur sa famille et son service à sa collectivité. Membre de longue date du Riverview Lions Club, conseiller du quartier 3 et, tout récemment, membre du conseil d'administration d'Urban/Rural Rides, Gerry est resté fidèle à sa conviction que la création d'une meilleure collectivité commence par chacun de nous.

Le centre de sa propre vie était sa famille : son épouse Evelyn, ses trois enfants Derrick, Kelly et Troy et, la prunelle de ses yeux, ses trois petits-enfants, Ryan et Sean Preston et Tegan Forsythe. Gerry aimait que sa maison soit remplie par sa famille et des rires. Il aimait être grand-père et ne manquait jamais l'occasion de parler de ses garçons avec fierté. Sa vie a été bien vécue, Madame la présidente. Il va nous manquer. Merci.

M. Monahan : Merci, Madame la présidente. Si je peux avoir quelques secondes de plus... Je tiens à exprimer mes plus profonds respects en l'honneur de la vie remarquable de Robert Corbett, de Gagetown, qui est décédé le 6 avril à l'âge de 85 ans. L'amour des aventures aquatiques que Robert a eu toute sa vie a commencé pendant l'enfance, avec des excursions nocturnes à bord de remorqueurs, et a déployé toutes ses voiles à l'âge adulte lorsqu'il a traversé deux fois l'Atlantique.

Entrepreneur pendant toute sa vie, Robert a mené avec énergie, vision et détermination tout projet dans lequel il s'est engagé. Il a été cofondateur et exploitant du foyer de soins de Gagetown, l'un des premiers foyers de soins de propriété privée et agréés de la province ; au fil des années, il a lancé et développé plusieurs initiatives commerciales prospères dans son village bien-aimé. Son désir de créer et de contribuer n'a jamais fléchi.

Robert a aussi été actif sur la scène publique en faisant quatre ans de service à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick avant d'être élu au gouvernement fédéral, où il a représenté Fundy Royal pendant près de 16 ans. Malgré les exigences des

in cultivating deep, lasting friendships, many of which endure to this day. His greatest joy, however, came from time spent with his family. Please join me in remembering Bob Corbett.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, five years ago, I had a call from a woman who was most distraught. She needed an advance ballot because she had never missed an election in 80 years, and she wasn't going to start now. I presumed, at that time, that she meant she was 80 years old. She was, in fact, 98, and she had not missed a municipal, provincial, or federal election since she turned 18. That was the day Jean Robertson and I became fast friends. Her passion for civic duty and her love of community were evident in everything she did. Even last month, on her 103rd birthday, she was recounting stories about owning the local store with her husband, Keith.

She loved everyone, and everyone loved her. Jean's life was well lived, and in the celebration of her life, her family shared her with those of us who will miss her dearly. Jean leaves behind her loving children Keith and his wife, Mona, and Colleen and her husband, Ed, and her devoted nephew Clem, along with grandchildren, great-grandchildren, and, just recently, a darling great-great-grandchild.

The village of Plaster Rock has lost an iconic community member, and I ask that my colleagues in the people's House join me in extending sympathies to the family of Jean Robertson. We will miss you always, Jean.

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Permettez-moi de féliciter l'équipe de hockey le Dynamo de Kedgwick, qui a remporté les grands honneurs de la Coupe du Président de la Ligue de hockey Vallée-Appalaches. Pour la première fois en 15 ans, le Dynamo remporte le prestigieux trophée. Après cinq parties contre les As de Saint-Basile, le Dynamo a pu savourer la victoire. Le Dynamo fait la fierté des amateurs de hockey de Kedgwick et de la région. L'équipe est un mélange de jeunesse et d'expérience qui crée une chimie et un travail d'équipe hors de l'ordinaire.

affaires et de la politique, Robert s'est engagé à nourrir des amitiés profondes et durables, dont beaucoup persistent encore aujourd'hui. Sa plus grande joie consistait toutefois dans le temps passé avec sa famille. Veuillez vous joindre à moi pour rendre hommage à Bob Corbett.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, il y a cinq ans, j'ai reçu un appel d'une femme très bouleversée. Elle avait besoin d'un bulletin de vote par anticipation parce qu'elle n'avait pas manqué une élection en 80 ans, et elle n'allait pas commencer maintenant. J'ai alors présumé qu'elle voulait dire qu'elle avait 80 ans. En fait, elle avait 98 ans, et elle n'avait pas manqué une élection municipale, provinciale ou fédérale depuis qu'elle a eu 18 ans. C'est le jour où Jean Robertson et moi sommes tout de suite devenues amies. Sa passion pour le devoir civique et son amour pour la collectivité étaient évidents dans tout ce qu'elle faisait. Le mois dernier encore, à son 103^e anniversaire, elle racontait des anecdotes au sujet du magasin local dont elle était propriétaire avec son mari Keith.

Elle aimait tout le monde, et tout le monde l'aimait. Jean a bien vécu sa vie, et, en célébrant sa vie, sa famille s'est associée à ceux d'entre nous qui regretteront beaucoup son décès. Jean laisse dans le deuil ses enfants aimants, Keith et son épouse Mona, Colleen et son mari Ed, et son neveu dévoué Clem, ainsi que ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et, tout récemment, un arrière-arrière-petit-enfant chéri.

Le village de Plaster Rock a perdu un membre emblématique de la collectivité, et je demande à mes collègues de la Chambre du peuple de se joindre à moi pour offrir nos sympathies à la famille de Jean Robertson. Nous regretterons toujours votre départ, Jean.

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. Allow me to congratulate the Kedgwick Dynamo hockey team, which had the great honour of winning the Appalachian-Valley Hockey League President's Cup. For the first time in 15 years, the Dynamo has won the prestigious trophy. After five games against the Saint-Basile Aces, the Dynamo were able to savour victory. The Dynamo made hockey lovers in Kedgwick and the region proud. The team is a mix of young and experienced players with extraordinary chemistry and teamwork.

Félicitations aux entraîneurs, aux joueurs, aux bénévoles ainsi qu'aux nombreux supporters de l'équipe de hockey. Je dois une mention toute spéciale à l'entraîneur de l'année, Marco Boucher, au joueur le plus utile de l'équipe, Simon Thériault, et au joueur le plus utile des séries éliminatoires, Billy Asselin. Je me joins aux gens de la circonscription de Restigouche-Ouest et du Nouveau-Brunswick pour féliciter l'équipe championne le Dynamo de Kedgwick qui a remporté, pour la première fois, la Coupe du Président. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Madam Speaker, I'd like to congratulate the Fredericton Concert and Marching Band on its 50th anniversary. What could be better than a marching band to get your sense of purpose up? For half a century, the official band of the city has enriched the cultural landscape of Fredericton, providing musical enrichment and concerts and fostering community spirit at parades.

The band, which is currently led by Heather Fyffe, will celebrate with its 50th anniversary concert next Tuesday, May 13, at 7:30 p.m. at Fredericton High School. This concert will be a very special performance showcasing the band's rich history and diverse repertoire. Unfortunately, I can't attend the concert, but I want to pass along my very best wishes to the Fredericton Concert and Marching Band. I invite all Members of the Legislative Assembly to join me in congratulating the band on its 50th anniversary. What city shouldn't have a marching band, Madam Speaker? All of them should.

13:15

L'hon. M^{me} Thériault : Madame la présidente, je suis fière de me lever à la Chambre aujourd'hui pour féliciter l'entreprise Légumes Chez Reno, à qui RDÉE Nouveau-Brunswick a décerné le 27 mars dernier le prix provincial IMPACT en développement durable. Ce prix met en lumière une entreprise francophone du Nouveau-Brunswick qui s'est démarquée par la mise en oeuvre de pratiques d'affaires écoresponsables et a amélioré ainsi son rendement économique, social et environnemental.

L'entreprise Légumes Chez Reno, située à Grande-Anse, dans la municipalité de Rivière-du-Nord, est une ferme familiale qui cultive avec passion plus de 220 acres de terre depuis près de 30 ans. En adoptant des pratiques écoresponsables, en privilégiant des techniques agricoles durables et en favorisant les

Congratulations to the coaches, players, volunteers, and many supporters of the hockey team. A very special mention goes to the coach of the year, Marco Boucher, the team's most valuable player, Simon Thériault, and the playoffs' most valuable player, Billy Asselin. I join the constituents of Restigouche West and all New Brunswick in congratulating the Kedgwick Dynamo champions, who won the President's Cup for the first time. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Madame la présidente, je tiens à féliciter la Fredericton Concert and Marching Band pour son 50^e anniversaire. Quoi de mieux qu'une fanfare pour ranimer votre courage pour agir? Pendant un demi-siècle, la fanfare officielle de la ville a enrichi le paysage culturel de Fredericton en offrant de la belle musique et des concerts et en stimulant l'esprit communautaire pendant les défilés.

La fanfare, actuellement dirigée par Heather Fyffe, célébrera son 50^e anniversaire par un concert mardi prochain, le 13 mai, à 19 h 30 au Fredericton High School. Ce concert sera une prestation musicale très spéciale illustrant la riche histoire et le répertoire divers de la fanfare. Malheureusement, je ne peux pas aller au concert, mais je tiens à transmettre mes meilleurs souhaits à la Fredericton Concert and Marching Band. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la fanfare à l'occasion de son 50^e anniversaire. Quelle ville ne devrait pas avoir une fanfare, Madame la présidente? Chaque ville devrait en avoir une.

Hon. Ms. Thériault: Madam Speaker, I am pleased to rise in the House today to congratulate Légumes Chez Reno on winning the provincial IMPACT award in sustainable development, which was presented by RDÉE Nouveau-Brunswick on March 27. This award showcases a Francophone business in New Brunswick that has succeeded in implementing exceptional, environmentally responsible business practices to enhance its economic, social, and environmental performance.

Légumes Chez Reno, of Grande-Anse, in the municipality of Rivière-du-Nord, is a family farm that has been passionately cultivating over 220 acres of land for nearly 30 years. By adopting environmentally responsible practices and favouring sustainable farming techniques and direct distribution, Légumes

circuits courts, Légumes Chez Reno contribue activement à une production alimentaire locale plus verte et résiliente.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Reno et Kathy, ainsi que leur équipe. Merci.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I rise today to congratulate Port Elgin Regional School Grade 5 student Annabelle Dickson on being named a second-time winner of the Anglophone East School District's Ryan Gunn Write for Fun book competition. Annabelle joins her sister Penelope as a multi-year winner of the prize. The winning book, called *The Cookie Can Crumble*, is described by Annabelle as being about "a cat that is kind of annoyed about some stuff, but he doesn't realize how careless he's being about some things." *The Cookie Can Crumble* is available at the Port Elgin school library, which now has on its shelves five books written and illustrated independently by the Dickson sisters. Penelope and Annabelle both want to be authors when they grow up. I invite all members of the House to join me in congratulating them on being multi-year winners of the Ryan Gunn Write for Fun book competition and wishing them the best of luck in their endeavours.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Ames: Thank you, Madam Speaker. A budget is a plan, and plans can change. The Holt government plan is a plan that is proven to be flawed, and the government must change it. New Brunswickers have learned that, in the Holt government's budget, there are plans to cut \$47 million from child welfare spending compared to last year. There are plans to cut \$1 million from food banks. There are plans to break a \$4-million promise to seniors in nursing homes.

In its first budget, the Holt government is targeting some of the most vulnerable people in our society—children, seniors in nursing homes, and folks who rely on the food bank. New Brunswickers will not forgive or forget the Holt government's decision to fire librarians in the Anglophone West School District. It's hard to believe.

Chez Reno is actively contributing to greener and more resilient local food production.

I invite all members to join me in congratulating Reno, Kathy, and their team. Thank you.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter une élève de 5^e année de la Port Elgin Regional School, Annabelle Dickson, d'avoir gagné pour la deuxième fois le concours de livres Ryan Gunn Write for Fun, du district scolaire Anglophone East. Annabelle se joint à sa sœur Penelope comme gagnante du prix pour plus d'un an. Annabelle explique que le livre gagnant, *The Cookie Can Crumble*, est l'histoire d'un « chat qui est plutôt ennuyé par certaines choses, mais ne s'aperçoit pas à quel point il est négligent au sujet d'autres choses ». *The Cookie Can Crumble* est offert par la bibliothèque scolaire de Port Elgin, qui a maintenant sur ses rayons cinq livres écrits et illustrés indépendamment par les sœurs Dickson. Penelope et Annabelle veulent être des auteures quand elles seront adultes. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour les féliciter d'avoir gagné plusieurs fois le concours de livres Ryan Gunn Write for Fun, et pour leur souhaiter la meilleure des chances dans leurs entreprises.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Ames : Merci, Madame la présidente. Un budget, c'est un plan, et les plans peuvent changer. Le plan du gouvernement Holt est défectueux, c'est prouvé, et le gouvernement doit le changer. Les gens du Nouveau-Brunswick ont appris que, dans le budget du gouvernement Holt, il est projeté de réduire de 47 millions de dollars les dépenses pour le bien-être des enfants comparativement à l'année dernière. Il est projeté d'enlever 1 million de dollars aux banques d'alimentation. Il est projeté de violer une promesse de 4 millions de dollars aux personnes âgées dans les foyers de soins.

Dans son premier budget, le gouvernement Hold s'en prend à certaines des gens les plus vulnérables de notre société : les enfants, les personnes âgées dans les foyers de soins et les gens qui comptent sur les banques d'alimentation. Les gens du Nouveau-Brunswick ne pardonneront pas et n'oublieront pas la décision du gouvernement Holt de congédier les bibliothécaires du district scolaire Anglophone West. C'est difficile à croire.

Some of the government ministers have been put in a tough spot, going out there explaining these cuts. The backbench MLAs are in a tough spot, too, having to defend these poor choices made by the government. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

A constituent contacted me recently to say that, after being well supported by the mental health mobile crisis team locally, there was no way of following up. In researching this, I learned that, back in 2023, the previous government shut down direct access to mobile mental health crisis teams for those in crisis in this province. Since then, people have had to call the government's helpline, which was outsourced to an Ontario-based company called Assistance Services Group that employs home-based call centre agents spread across this country. They triage the calls. Oh yeah—they triage the calls. That means that the person who is in distress may or may not be directed to the mobile mental health crisis team. If they are, the team members are not permitted to share their phone numbers with the clients for follow-ups. This is entirely unacceptable, Madam Speaker, and I hope the minister responsible for mental health will reverse that decision.

13:20

Ms. Sodhi : Thank you, Madam Speaker. Over the past six months, our government has taken clear, deliberate action to help New Brunswickers with the rising cost of living. We understand the challenges people are facing, and we have responded with practical solutions. We have removed the HST on new rental housing to speed up construction and ease pressure in the housing market. We capped rent increases to help tenants stay in their homes. To support families and children, we introduced free, healthy school meal programs province-wide and invested in having more teachers to reduce class sizes and strengthen student outcomes. In health care, we expanded access to primary care by growing collaborative care teams and modernizing digital health services, improving access while reducing wait times. We have also delivered a \$112-million tariff relief package to help small businesses. From energy efficiency rebates to childcare supports, our actions are targeted,

Certains des ministres du gouvernement ont été mis dans la situation embarrassante d'aller expliquer ces réductions aux gens. Les simples parlementaires sont également dans l'embarras d'avoir à défendre les mauvais choix du gouvernement. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon : Thank you, Madam Speaker.

Une personne de ma circonscription s'est adressée à moi récemment pour dire que, après avoir été bien soutenue localement par l'équipe mobile d'urgence en santé mentale, elle n'a aucun moyen d'avoir un suivi. En faisant des recherches à ce sujet, j'ai appris qu'en 2023, le gouvernement précédent avait aboli l'accès direct aux équipes mobiles d'urgence en santé mentale pour les personnes en crise dans la province. Depuis ce temps, les gens ont dû appeler la ligne-secours du gouvernement, qui avait été sous-traitée à une compagnie établie en Ontario et appelée Assistance Services Group, qui emploie des agents de centre d'appels travaillant à la maison et éparpillés dans le pays. Ils font le triage des appels. Mais oui, ils font le triage des appels. Autrement dit, la personne en détresse peut être adressée ou ne pas être adressée à l'équipe mobile d'urgence en santé mentale. Si elle y est adressée, il n'est pas permis aux membres de l'équipe de faire part de leur numéro de téléphone aux clients en vue d'un suivi. C'est tout à fait inacceptable, Madame la présidente, et j'espère que le ministre responsable de la santé mentale reviendra sur cette décision.

M^{me} Sodhi : Merci, Madame la présidente. Pendant les six derniers mois, notre gouvernement a pris des mesures claires et réfléchies pour aider les gens du Nouveau-Brunswick à supporter l'augmentation du coût de la vie. Nous comprenons les difficultés que connaissent les gens, et nous sommes intervenus par des solutions pratiques. Nous avons supprimé la TVH sur les nouveaux logements locatifs pour accélérer la construction et réduire les pressions sur le marché des loyers. Nous avons limité les hausses de loyer pour aider les locataires à rester dans leurs maisons. Pour soutenir les familles et les enfants, nous avons institué des programmes de repas sains à l'école dans toute la province et nous avons investi pour avoir plus d'enseignants afin de réduire le nombre d'élèves par classe et d'améliorer les résultats des élèves. Dans les soins de santé, nous avons élargi l'accès aux soins primaires en renforçant les équipes de soins en collaboration et en modernisant les services de santé

responsible, and focused on improving affordability where it matters the most. We are committed—

Mr. Oliver: Since being elected, the Holt government has been busy with photo ops and good-news announcements. I suppose it's trying to deflect attention from the people who have had their funding cut. You won't see a picture of the Premier's smiling face in front of a food bank, announcing government has cut funding by \$1 million, and you won't see the Premier smiling with a group of at-risk kids, announcing her government's plan to cut spending by \$47 million compared to last year. The Premier won't go and have a picture taken with some of the nursing home residents, the folks to whom she broke her \$4-million promise. Maybe the Premier should get her picture taken in a school library with the workers who have lost their jobs and the kids who are losing help to improve literacy because of the Holt government. If she does, remember—smile.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente.

As a proud New Brunswicker, I believe that IVF care isn't just about health care. It's about giving hope to families who dream of having children but face fertility challenges. That is why I was so proud when we announced our funding for such an important part of people's lives. We've all had the chance to meet amazing human beings who were born thanks to this kind of reproductive procedure. It's a reminder that when we invest in people, we invest in the future of this province.

Pour de nombreuses personnes, la FIV est la seule voie vers la parentalité. Toutefois, le coût élevé de la FIV la rend hors de leur portée. Grâce à l'investissement public de notre gouvernement, nous contribuons non seulement à bâtir des familles fortes et prospères, mais nous nous attaquons également à la baisse du taux de natalité et nous encourageons les jeunes à rester ici et

électroniques, ce qui améliore l'accès tout en réduisant les délais d'attente. Nous avons aussi offert un ensemble d'allègements tarifaires de 112 millions de dollars pour aider les petites entreprises. Depuis les rabais pour efficacité énergétique jusqu'aux soutiens pour la garde d'enfants, nos mesures sont ciblées, responsables, et visent à rendre plus abordables les choses qui comptent le plus. Nous sommes déterminés...

M. Oliver : Depuis qu'il a été élu, le gouvernement Holt se tient occupé avec des séances de photos et des annonces de bonnes nouvelles. Je suppose qu'il essaie de détourner l'attention des gens qui ont vu leur financement réduit. On ne verra pas une photo du visage souriant de la première ministre devant une banque d'alimentation, qui annonce que le gouvernement a réduit de 1 million son financement, et on ne verra pas la première ministre sourire avec un groupe d'enfants à risque en annonçant le projet de son gouvernement de réduire les dépenses de 47 millions comparativement à l'année dernière. La première ministre n'ira pas faire prendre sa photo avec des résidents des foyers de soins, les gens envers qui elle a brisé sa promesse de 4 millions de dollars. La première ministre devrait peut-être faire prendre sa photo dans une bibliothèque scolaire avec les travailleurs qui ont perdu leurs emplois et les enfants qui n'ont plus d'aide pour améliorer leur littératie à cause du gouvernement Holt. Si elle le fait, n'oubliez pas : souriez.

Ms. Vautour: Thank you, Madam Speaker.

En tant que fière Néo-Brunswickoise, je crois que les soins de FIV ne sont pas qu'une question de soins de santé. Ils visent à donner de l'espoir aux familles qui rêvent d'avoir des enfants mais qui ont des problèmes de fertilité. C'est pourquoi j'étais si fière quand nous avons annoncé notre financement pour un élément si important de la vie des gens. Nous avons tous eu l'occasion de rencontrer des êtres humains formidables qui sont nés grâce à ce genre de procédure reproductive. Cela nous rappelle que quand nous investissons dans les gens, nous investissons dans l'avenir de notre province.

For many people, IVF is the only path to parenthood. However, the high cost of IVF puts it out of their reach. Thanks to our government's public investment, we are contributing not only to building strong and prosperous families but also to tackling the declining birth rate and encouraging young people to stay here and build their futures. Each child born thanks to IVF

à y construire leur avenir. Chaque enfant né grâce à la FIV nous rappelle que la compassion et l'accès à des soins de santé peuvent changer des vies.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. If government is making all these cuts, where is the money going? That's what New Brunswickers have started asking. People who voted Liberal are saying: This isn't what we voted for. We didn't vote to make cuts to school libraries or food banks or child welfare. We didn't vote for this. We voted for balanced budgets, and we surely haven't gotten one of those either, have we? In a \$14.3-billion budget, how did this government choose to cut food bank funding by \$1 million? While it plans to spend \$14.3 billion, why is it that government decided to cut spending on child welfare by \$47 million? Since it started six months ago, the Liberal government has shown New Brunswickers one thing for sure. It has shown that it can make poor decisions. Thank you, Madam Speaker.

M. Bourque : Madame la présidente, je suis heureux d'informer la Chambre et la population que l'urgence de l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent est désormais rouverte sept jours par semaine, 24 heures par jour.

Je tiens à remercier l'équipe de Vitalité de son travail acharné en vue d'assurer la réouverture de l'hôpital. Je remercie également le ministre de la Santé et l'équipe du ministère, ainsi que les médecins et tous les autres professionnels de la santé qui travaillent d'arrache-pied pour offrir un service d'urgence de qualité de façon continue. Je tiens également à remercier la collectivité locale de son soutien indéfectible envers l'hôpital. Je souligne, entre autres, le leadership de Linda Renaud et de Lise LeBlanc, de Sainte-Anne-de-Kent, qui ont fait circuler une pétition pendant 10 jours et ont accumulé un total impressionnant de 6 242 signatures. Je déposerai d'ailleurs la pétition à la Chambre plus tard.

Voilà, une fois de plus, une des innombrables raisons pour lesquelles je suis fier de représenter notre région. Je souhaite longue vie à l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent.

reminds us that compassion and access to health care can change lives.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Si le gouvernement fait toutes ces réductions, où va l'argent? C'est ce que les gens du Nouveau-Brunswick se sont mis à demander. Les gens qui ont voté libéral disent : Ce n'est pas pour cela que nous avons voté. Nous n'avons pas voté pour imposer des réductions aux bibliothèques scolaires, aux banques d'alimentation ou au bien-être des enfants. Nous n'avons pas voté pour cela. Nous avons voté pour des budgets équilibrés, et nous n'en avons certainement pas eu un non plus, n'est-ce pas? Dans un budget de 14,3 milliards de dollars, comment le gouvernement actuel a-t-il choisi de réduire de 1 million le budget des banques d'alimentation? Alors qu'il projette de dépenser 14,3 milliards, pourquoi est-ce que le gouvernement a décidé de réduire de 47 millions les dépenses pour le bien-être des enfants? Depuis ses débuts il y a six mois, le gouvernement libéral a montré une chose de façon certaine aux gens du Nouveau-Brunswick : il a montré qu'il peut prendre de mauvaises décisions. Merci, Madame la présidente.

Mr. Bourque: Madam Speaker, I am pleased to inform the House and the public that the Hôpital Stella-Maris-de-Kent emergency room is now open 24 hours a day, seven days a week.

I want to thank the team at Vitalité for their hard work in ensuring the hospital reopened. I also thank the Minister of Health and the team at the department, as well as the doctors and all the other health care professionals who work tirelessly to keep providing quality emergency services. I also want to thank the local community for its unwavering support for the hospital. I want to point out, for instance, the leadership of Linda Renaud and Lise LeBlanc of Sainte-Anne-de-Kent, who circulated a petition for 10 days and gathered an impressive 6 242 signatures. In fact, I will table the petition in the House later.

This is another of the countless reasons I am proud to represent our region. I wish Hôpital Stella-Maris-de-Kent continued success.

13:25

Mr. Hogan: Madam Speaker, there is evidence from some 40 000 years ago that suggests Neanderthals understood some basic mathematical concepts, so it was probably back then when someone first said: Hey, something is not adding up here. Fast-forward 40 000 years to the Holt government budget. Hey, something is not adding up here either, with a \$14.3-billion budget, \$750 million in increased spending, a \$600-million deficit, and all these cuts to show for it.

The government boasts about new investments in education, but we learned that it told districts to make \$43 million in cuts to pay for them. The result? School librarians lose their jobs and children lose their school librarians.

There is \$47 million in cuts to child welfare. There is a \$1-million cut from food banks. The Holt government is spending \$750 million more, but look at all the cuts. It doesn't take a caveman to figure out that something is not adding up here.

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, l'été approche à grands pas. Bien que la menace des droits de douane existe toujours, nous avons des raisons d'être optimistes quant au potentiel touristique du Nouveau-Brunswick.

Cette année, un nombre croissant de Canadiens et de Canadiennes choisiront de passer leurs vacances au pays. C'est un peu comme la bulle de l'Atlantique qui avait été créée pendant la pandémie, mais, maintenant, il s'agit de la bulle canadienne. Bien que la situation soit difficile, elle nous offre l'occasion de mettre en lumière les atouts de notre belle province, tout en soutenant l'économie locale.

Le tourisme est un moteur économique important dans la province, surtout chez nous, dans Shediac—Cap-Acadie. Nous devons être prêts à offrir une hospitalité chaleureuse et un accueil sincère, à l'image de notre réputation. Merci, Madame la présidente.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. The Holt government is promoting this thing it calls transformational change. It's political use of a five-

M. Hogan : Madame la présidente, des preuves d'il y a 40 000 ans indiquent que l'homme de Néanderthal comprenait certains concepts mathématiques de base ; alors, c'est probablement à cette époque que quelqu'un a dit pour la première fois : Hé, quelque chose ne va pas dans les calculs. Venons-en 40 000 ans plus tard jusqu'au budget du gouvernement Holt. Hé, quelque chose ne va pas dans les calculs non plus, avec un budget de 14,3 milliards de dollars, une augmentation de dépenses de 750 millions, un déficit de 600 millions, et toutes ces réductions budgétaires comme résultat.

Le gouvernement se vante de nouveaux investissements en éducation, mais nous avons appris qu'il a dit aux districts scolaires de faire des compressions de 43 millions pour les payer. Résultat? Les bibliothécaires scolaires perdent leurs emplois, et les enfants perdent leurs bibliothécaires scolaires.

Il y a des réductions de 47 millions pour le bien-être des enfants. Il y a une réduction de 1 million pour les banques d'alimentation. Le gouvernement Holt dépense 750 millions de dollars de plus, mais voyez toutes les réductions. Cela ne prend pas un homme des cavernes pour comprendre qu'il y a quelque chose de travers dans les calculs.

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, summer is fast approaching. While tariffs are still a threat, we have reasons to be optimistic about the tourism potential of New Brunswick.

This year, a growing number of Canadians will choose to spend their vacation in the country. It's a bit like the Atlantic Bubble that was created during the pandemic, but now it's the Canadian bubble. While the situation is difficult, it gives us the opportunity to showcase the assets in our beautiful province while supporting the local economy.

Tourism is an important economic driver in the province, especially back home in Shediac—Cap-Acadie. We must be prepared to provide the warm hospitality and sincere welcome that reflect our reputation. Thank you, Madam Speaker.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Le gouvernement Holt fait la promotion d'un truc qu'il appelle changement transformationnel. C'est une

syllable word, but the reality is that the government has made a bunch of changes that are, indeed, transformational, albeit in the wrong direction. New Brunswick students losing their school librarians and library helpers is a dreadful change for the worse. Cutting back funding for the food bank is a terrible step backward. Can you believe what the government did? The food bank asked for an increase because of greater need, more hungry people. The Holt government responded not with an increase but by cutting funding in half and cutting \$47 million from child welfare.

There's another five-syllable word for what the Holt government has done: irresponsible. Maybe that would be a better motto for this government: irresponsible change. Thank you, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Énergie NB / NB Power

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour à vous.

I'd like to start by congratulating the federal members who were recently elected, Rob Moore, John Williamson, Richard Bragdon, and Mike Dawson, and, of course, the Liberal members who were elected to government.

Having done that, I'd like to switch over to the NB Power investigation, which we asked for in January. The government followed and wanted to do the same thing. It was very clear, though, that the timeline put on this by the Premier was too short. NB Power came back quickly and said this: We can't do February; it's going to have to be April.

People are still looking for answers, Madam Speaker. There are people who are going to be trying in the spring, summer, and fall to pay off what they incurred this winter with all these increases. So, I'd like to ask the Premier this: What process was followed to determine a date for this investigation to be done, and

utilisation politique d'un mot de cinq syllabes, mais la réalité, c'est que le gouvernement a fait une série de changements qui sont vraiment transformationnels, mais dans la mauvaise direction. Que les élèves du Nouveau-Brunswick perdent leurs bibliothécaires scolaires et leurs assistants de bibliothèque, c'est un changement terrible pour le pire. La réduction du financement des banques d'alimentation, c'est un recul affreux. Pouvez-vous croire ce que le gouvernement a fait? La banque d'alimentation a demandé une augmentation parce que le besoin est plus grand, que plus de gens ont faim. Le gouvernement Holt a répondu, pas par une augmentation, mais par une réduction de moitié du financement et une réduction de 47 millions pour le bien-être des enfants.

Il y a un autre mot de cinq syllabes qui s'applique à ce que le gouvernement Holt a fait : irresponsable. Ce serait peut-être une meilleure devise pour le gouvernement actuel : changement irresponsable. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

NB Power / Énergie NB

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good afternoon to you.

J'aimerais commencer par féliciter les députés fédéraux récemment élus, Rob Moore, John Williamson, Richard Bragdon et Mike Dawson, et bien sûr, les parlementaires libéraux, qui ont été portés au pouvoir.

Cela étant fait, j'aimerais passer à l'enquête d'Énergie NB, enquête que nous avons demandée en janvier. Le gouvernement a emboîté le pas et voulait faire la même chose. Il était très clair, toutefois, que l'échéancier établi à cet effet par la première ministre était trop court. Énergie NB a répondu rapidement et a dit ce qui suit : Février ne nous convient pas ; il faudra que cela soit fait en avril.

Les gens cherchent encore des réponses, Madame la présidente. Des gens tâcheront encore, au printemps, à l'été et en automne, de rembourser les dettes contractées l'hiver dernier en raison de toutes les augmentations. J'aimerais donc poser la question suivante à la première ministre : Quel processus a été suivi pour déterminer la date de l'enquête, et qui

who exactly made the decision? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the member for the question. The audit was obviously very important to a lot of New Brunswickers. The extra time allotted allowed for a much, much broader sample to be done. What came out of it was that 3 out of 500 meters were off, and those 3 were under-registering kilowatts. None of them went the other way.

13:30

The process of the audit was to make sure... The bills are three-part. There's the usage, there are the charges and the rate, and then there are the taxes. We've done a pretty good job of taking care of a big chunk of the taxes. The previous government did a really good job of increasing the rate. Now, KPMG has confirmed that the process to find out the usage is adequate.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Well, I hope that New Brunswickers are paying attention because here we've got a government that says it wants to be transparent but still has no answers. My questions were: Who made the decision, and what was the process followed to arrive at a date for this investigation to be done?

The minister just admitted that, well, they needed extra time. That's because this government has no idea about the time that was needed to ensure that New Brunswickers got correct results. Something like 20% of the results were indeterminate or inclusive, Madam Speaker. I don't know how the minister can speak with such confidence about how well this went.

We have KPMG saying this: "KPMG obtained the data provided by NB Power and we assumed it was complete and accurate for our purposes".

So, Madam Speaker, we're seeing that this process was flawed. We have a government that wants to take credit but doesn't want to take responsibility. My questions, again, are these: Who made the decision for

exactly taken the decision? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente, et merci au député de la question. L'audit était évidemment très important pour beaucoup de personnes du Nouveau-Brunswick. Le temps additionnel imparti a permis de réaliser un échantillonnage vraiment beaucoup plus vaste. Ce qui en est ressorti, c'est que 3 des 500 compteurs étaient inexacts, et ces 3 compteurs sous-évaluaient les niveaux de consommation de kilowatts. Aucun compteur ne faisait l'inverse.

Le processus de l'audit consistait à faire en sorte que... Les factures comprennent trois parties. Elles indiquent le niveau de consommation, les frais et le tarif, et ensuite les taxes. Nous avons fait du bon travail pour ce qui est de nous occuper d'une grande partie des taxes. Le gouvernement précédent a fait du très bon travail pour ce qui est de faire augmenter les tarifs. Maintenant, la firme KPMG a confirmé que le processus utilisé pour déterminer les niveaux de consommation était adéquat.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Eh bien, j'espère que les gens du Nouveau-Brunswick sont attentifs, car nous avons ici un gouvernement qui dit qu'il veut être transparent, mais qui n'a toujours pas de réponses. Mes questions sont les suivantes : Qui a pris la décision et quel processus a été suivi pour décider de la date où l'enquête serait réalisée?

Le ministre vient d'admettre que, eh bien, les gens d'en face avaient besoin de plus de temps. C'est parce que le gouvernement n'a aucune idée du temps requis pour veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick obtiennent des résultats exacts. Dans près de 20 % des cas, les résultats obtenus étaient indéterminés ou non concluants, Madame la présidente. Je ne sais pas comment le ministre peut affirmer avec autant de confiance que les choses se sont bien déroulées.

Voici ce qu'a indiqué KPMG : « KPMG a obtenu les données fournies par Énergie NB, et nous avons présumé qu'elles étaient exhaustives et exactes aux fins de nos travaux. »

Madame la présidente, nous constatons que le processus était défectueux. Nous avons un gouvernement qui veut s'attribuer le mérite, mais qui ne veut pas prendre la responsabilité. Mes questions,

the timeline, and what was the process that was followed?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Again, NB Power and KPMG, through the work that needed to be done, decided on the process and asked us for the time allotted. We're going to have a full report on May 15, next Thursday, at public accounts, and all members can ask their questions again.

I did see a statement from the critic for NB Power saying that we should have KPMG audit the work of NB Power by looking at other people's work. How do you audit without getting the information from NB Power? The audit was about NB Power's work and its processes. How can the opposition ask that we go somewhere else and look at comparables? It's an audit, by definition. KPMG is an accredited auditor. It followed the processes. To say that it's flawed is incorrect, and KPMG should be respected in this House. It is a confirmed company of audit, and it follows the rules.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

I'm not questioning KPMG. I'm questioning the ability it had to do an audit that was fair and impartial, where it was able to dig down and get answers for New Brunswickers. That is the piece that we're missing. We have reports of people who were gone the entire winter and who used enough energy just to try to make sure their pipes didn't freeze, and their bills increased. You can say that's consumption, that was an increase in rates, and so on and so forth. That doesn't explain the doubling of their bills, Madam Speaker, and people weren't even home. In the previous year, they were.

The reality is that we've got a government that is trying to shift responsibility. They want to take credit, but they want to shift responsibility. I'm simply asking this: Will this government take accountability for the timeline that it put on NB Power? I'm sure there was some back and forth. I'm sure there were calls to the Premier's Office. New Brunswickers want to know

encore une fois, sont les suivantes : Qui a pris la décision pour ce qui est de l'échéancier, et quel processus a été suivi?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, d'après le travail qui devait être réalisé, Énergie NB et KPMG ont décidé du processus à suivre et nous ont demandé de préciser le temps imparti. Nous recevrons un rapport complet jeudi prochain, le 15 mai, à la réunion du comité des comptes publics, et tous les parlementaires pourront de nouveau poser leurs questions.

J'ai effectivement lu une déclaration formulée par le porte-parole pour les questions liées à Énergie NB, déclaration indiquant que nous devrions demander à KPMG d'examiner le travail d'autres personnes. Comment réalise-t-on un audit sans obtenir de renseignements de la part d'Énergie NB? L'audit portait sur le travail d'Énergie NB et ses processus. Comment l'opposition peut-elle demander que nous cherchions ailleurs et que nous examinions des données comparables? Il s'agit d'un audit, par définition. KPMG est une firme agréée d'évaluation. Elle a suivi les processus. Il est inexact de dire que le processus est défectueux, et la firme KPMG devrait être traitée avec respect à la Chambre. Il s'agit d'une compagnie d'audit reconnue, et elle suit les règles.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Je ne mets pas KPMG en cause. Je mets en doute sa capacité à mener un audit juste et impartial, à examiner la situation en profondeur et à obtenir des réponses pour les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà l'élément qu'il nous manque toujours. On nous a dit que des personnes qui n'avaient pas été chez elles de l'hiver et dont la consommation d'énergie n'a servi qu'à prévenir le gel des tuyaux de leur maison avaient constaté une augmentation de leur facture. On peut dire qu'il s'agit d'une question de consommation, d'une augmentation des tarifs et ainsi de suite. Or, Madame la présidente, cela n'explique pas pourquoi la facture de personnes qui n'étaient même pas chez elles a doublé. L'année dernière, elles étaient chez elles.

La réalité, c'est que nous avons un gouvernement qui essaie de transférer la responsabilité. Il veut s'attribuer le mérite, mais transférer la responsabilité. Voici simplement ce que je demande : Le gouvernement actuel assumera-t-il la responsabilité de l'échéance qu'il a imposée à Énergie NB? Je suis certain qu'il y a eu un échange. Je suis certain que le Cabinet de la première ministre a reçu des appels. Les gens du

who set the date for this failed audit that didn't give any answers.

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Again, the member opposite coming out with a statement like "a failed audit"... KPMG, an accredited firm, went and did its work, and it came up with a result that says the process that NB Power uses to figure out consumption on the bills is good. The meters work. Smart meters or legacy meters, both of them work. It's been proven by a sampling, and it's accredited. For the opposition to come back and put shade on that for political reasons is absolutely inadequate. It's absolutely inadequate. It's time for him to stop.

NB Power now has the process. Anybody in New Brunswick still has the ability to reach out to NB Power, and they can study and look at the bills. If you read the report, you see that plenty of bills had lots of increases that were perfectly explainable. They can go and do the work, look at it, and audit further. It is available. It's still there. To say that it's a failed audit is absolutely wrong.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Ask New Brunswickers. Go ahead, minister, and ask New Brunswickers whether they feel that this audit was effective in answering their questions.

13:35

If it was not, then, by definition, it's a failure. However, it's not a failure of KPMG. Rather, it's a failure of this government. The government wanted to rush out and say: Look at what we're doing; we're studying this. But the government did not have enough sense to let NB Power and the auditing firm figure out a time when we could actually get an answer that will work for New Brunswickers.

We have the Finance Minister out there saying that there will be no more help coming. The government spent its money on the budget and left itself with absolutely no room to help New Brunswickers in a

Nouveau-Brunswick veulent savoir qui a établi la date limite pour l'audit raté qui n'a permis d'obtenir aucune réponse.

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, le député d'en face dit des choses comme « l'audit raté »... KPMG, une société agréée, a fait son travail et a obtenu un résultat selon lequel le processus qu'utilise Énergie NB pour déterminer la consommation d'énergie aux fins de la facturation est bon. Les compteurs fonctionnent. Les compteurs intelligents et les anciens compteurs fonctionnent. Cela a été prouvé au moyen d'un échantillon établi par un organisme accrédité. Il est absolument déplacé pour l'opposition de revenir sur la question et de formuler des critiques pour des raisons politiques. C'est absolument déplacé. Il est temps que le député arrête d'agir ainsi.

Énergie NB dispose maintenant d'un processus. Toute personne au Nouveau-Brunswick peut encore communiquer avec Énergie NB, et la compagnie peut étudier et examiner les factures. Une lecture du rapport révèle qu'il y a eu bien des augmentations tout à fait explicables sur un grand nombre de factures. La compagnie peut faire le travail, examiner la situation et faire d'autres vérifications. C'est possible. C'est encore possible. On aurait absolument tort de dire que l'audit est raté.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Posez la question aux gens du Nouveau-Brunswick. Allez-y, Monsieur le ministre, et demandez aux gens du Nouveau-Brunswick si, à leur avis, l'audit a répondu à leurs questions.

Si non, eh bien, par définition, il s'agit d'un échec. Toutefois, ce n'est pas un échec de la part de KPMG. Il s'agit d'un échec de la part du gouvernement actuel. Les parlementaires du côté du gouvernement voulaient s'empresse de dire : Regardez ce que nous faisons ; voici ce que nous examinons. Toutefois, le gouvernement n'a pas eu suffisamment de bon sens pour permettre à Énergie NB et à la société d'audit de déterminer quand nous pouvions vraiment obtenir des réponses satisfaisantes pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous entendons le ministre des Finances dire qu'aucune autre aide ne sera fournie. Le gouvernement a déjà dépensé son argent et ne s'est laissé absolument aucune marge de manoeuvre pour

way that they vitally need, such as having a warm house or a warm place to stay for the winter. Again, I will ask: What will the members opposite do to restore confidence in not only their ability to manage government but also their ability to help NB Power restore confidence in this audit?

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, the people of New Brunswick wanted quick answers and I believe the opposition was crying for that late in the last session as well. That is what we got to as quickly as possible. We got the auditors to come back with a report that has a proper sampling of the meters.

We also hear a lot from New Brunswickers, and one large part of what they are bringing up is the rates on their bills. Let's be clear about that. The reason that the rates have gone up so much is because of the previous government's ineffectiveness. Its policies put conditions on NB Power so that it had to go to the EUB to ask for those rates. NB Power was mandated with some very, very strict conditions on meeting their targets. The members opposite don't want to talk about that because it was done in the past, but that decision was made well before we ever formed government. Now we're trying to clean up that mess—the mess that the previous government made.

Mr. Savoie: The members opposite ran out of steam with ten seconds left, Madam Speaker, because they can't sustain a one-minute answer to New Brunswickers on why this audit has not been able to provide answers. We have a minister who stands up and says that it is the fault of the previous government. That is weak, Madam Speaker, absolutely weak.

The members opposite said they had all the answers. They said that they could fix what was going on in New Brunswick, in their view. They have failed, Madam Speaker. They can't even tell us how much this audit cost. I would love to hear this from the Minister of Finance: How much did it cost to do this audit, not only in terms of how much the government paid KPMG but also in terms of NB Power's resources? I didn't get an answer on who made the

fournir aux gens du Nouveau-Brunswick une aide tout à fait indispensable, pour qu'ils aient notamment une maison chaude ou un endroit chaud où passer l'hiver. Encore une fois, je pose la question suivante : Que feront les parlementaires d'en face pour rétablir la confiance non seulement dans leur capacité à gérer le gouvernement, mais aussi dans leur capacité à aider Énergie NB à rétablir la confiance dans l'audit?

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick voulaient obtenir rapidement des réponses, et je crois que l'opposition réclamait également la même chose à la fin de la dernière session. Voilà les réponses que nous avons obtenues le plus rapidement possible. Nous avons fait en sorte que les vérificateurs présentent un rapport fondé sur un échantillon approprié des compteurs.

Nous avons également beaucoup entendu parler les gens du Nouveau-Brunswick, et l'une des choses dont ils parlent le plus, ce sont les tarifs qui figurent sur leurs factures. Soyons clairs à cet égard. L'augmentation considérable des tarifs a été causée par l'inefficacité du gouvernement précédent. Ses politiques ont imposé des conditions à Énergie NB, qui a dû demander à la CESP d'approuver les tarifs. Énergie NB a reçu le mandat d'atteindre ses objectifs dans des conditions très, très strictes. Les parlementaires d'en face ne veulent pas en parler parce que cela s'est fait dans le passé, mais la décision a été prise bien avant que nous ayons formé le gouvernement. Maintenant, nous essayons de réparer le gâchis — le gâchis qu'a provoqué le gouvernement précédent.

M. Savoie : Les parlementaires d'en face ont manqué d'inspiration alors qu'il leur restait 10 secondes, Madame la présidente, puisqu'ils ne peuvent pas fournir aux gens du Nouveau-Brunswick une réponse d'une minute pour leur dire pourquoi l'audit n'a pas fourni de réponses. Nous avons un ministre qui prend la parole et dit que la situation est attribuable au gouvernement précédent. Cela ne tient pas du tout la route, Madame la présidente, pas du tout.

Les parlementaires d'en face ont dit qu'ils avaient toutes les réponses. Ils ont dit que, selon eux, ils pouvaient régler la situation au Nouveau-Brunswick. Ils ont échoué, Madame la présidente. Ils ne peuvent même pas nous dire combien l'audit a coûté. J'aimerais que le ministre des Finances réponde à la question suivante : Combien l'audit a-t-il coûté, non seulement pour ce qui est de la somme que le gouvernement a versée à KPMG, mais aussi des

decision. I got answers of obfuscation, redirection, and so on and so forth. I would like to hear, maybe, on the fourth question that I will ask today. How much did this cost, both for the contract for KPMG and for NB Power's human resources?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker, I won't need a minute to answer that one. The member opposite will have his chance to ask NB Power that specific question in public accounts next week. That will be the perfect opportunity to ask those very, very specific questions to NB Power. NB Power paid for the audit, so the member opposite can get all the answers that he needs from that session next week.

Mr. Savoie: Oh man, the Minister responsible for Energy and Minister of Finance doesn't know. You will never be able to convince me, Madam Speaker, that there were no phone calls flying between NB Power and the Premier's Office, and between NB Power and the Minister responsible for Energy and Minister of Finance, about how they would go about this work. It is absolutely inconceivable. I can guarantee to you that the government had its hands on this audit long before anyone else got it. Why were the basic questions not asked? How much did this cost?

We're going to be held to account for this at some point. Obviously, the members opposite are trying to distance themselves from this, Madam Speaker. They want to take credit for taking action, but they don't want to take responsibility for the results. Of those results, 20% were either inconclusive or indeterminate. There are things for which we cannot get answers. I ask again: How much did this cost, and when will we get answers?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. I am always surprised when the member opposite, the Leader of the Opposition, says that he is obviously convinced of what happened and what was discussed behind closed doors. When the members opposite were in government, I imagine some of that would have happened.

ressources qu'Énergie NB y a consacrées? On ne m'a pas dit qui a pris la décision. On m'a répondu de façon embrouillée, on a redirigé les réponses et ainsi de suite. J'aimerais peut-être entendre une réponse à la quatrième question que je poserai aujourd'hui. Quel a été le coût de l'audit, que ce soit en argent pour le contrat conclu avec KPMG ou en ressources humaines au sein d'Énergie NB?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente ; il ne me faudra pas une minute pour répondre à la question. Le député d'en face aura l'occasion de poser précisément la question à Énergie NB la semaine prochaine, pendant les travaux du Comité des comptes publics. Ce sera l'occasion parfaite de poser à Énergie NB des questions très, très précises. Énergie NB a payé les frais liés à l'audit ; le député d'en face pourra donc obtenir toutes les réponses dont il a besoin la semaine prochaine pendant la réunion.

M. Savoie : Eh bien, le ministre responsable de l'Énergie et ministre des Finances ne connaît pas la réponse. Madame la présidente, on ne me convaincra jamais qu'aucun appel téléphonique n'a eu lieu entre Énergie NB et le Cabinet de la première ministre ni entre Énergie NB et le ministre responsable de l'Énergie et ministre des Finances au sujet de la façon dont l'audit serait fait. C'est absolument inconcevable. Je peux vous assurer que le gouvernement a reçu l'audit bien avant n'importe qui d'autre. Pourquoi n'a-t-on pas posé les questions de base? Combien le tout a-t-il coûté?

Nous devons rendre des comptes à ce sujet à un moment donné. Évidemment, les parlementaires d'en face essaient de prendre leurs distances par rapport à la situation, Madame la présidente. Ils veulent s'attribuer le mérite d'avoir agi, mais ils ne veulent pas assumer la responsabilité des résultats. Dans 20 % des cas, les résultats étaient indéterminés ou non concluants. Il y a des questions pour lesquelles nous ne pouvons pas obtenir de réponses. Encore une fois, voici ma question : Combien le tout a-t-il coûté, et quand recevrons-nous des réponses?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je suis toujours surpris lorsque de député d'en face, le chef de l'opposition, dit qu'il est évidemment convaincu de ce qui s'est passé et de ce dont il a été question à huis clos. J'imagine que, lorsque les parlementaires d'en face étaient au pouvoir, certaines des choses mentionnées ont eu lieu.

I also look at the last time the Leader of the Opposition was in public accounts, and the first question he asked the CEO was about their bonuses. It took me less than a day to find out that there are no more bonuses at NB Power.

13:40

To throw some shade on an organization—a public organization... That was the first question that was asked. After six years in power, you would have thought that the opposition members would know that, but they obviously didn't pay much attention to NB Power. Just to make sure that I didn't misunderstand what I saw at public accounts, the critic asked the question again later on. There are no bonuses paid to NB Power executives, but the members opposite are still trying to cast shade and trying to create anger in the public against an organization that is just trying to provide service to New Brunswickers and do it in a proper manner.

Mr. Savoie: Thanks again, Madam Speaker. I really think that the minister needs to go back to Hansard. The actual reason that I asked those questions was to dispel. If he wants to have a conversation with CEO Lori Clark about why I asked that question, he can certainly do that. You know, I will never, ever, stop asking questions to make sure that New Brunswickers have facts because this government will not do so. This government will not provide answers.

Again, we can go back to the fact that there is a need for New Brunswickers to have answers. This government wants to distance itself from this. Its members don't want to own it. They want to blame the previous government. They want to blame all kinds of things, Madam Speaker, but, at the end of the day, it is the government that set the date for this audit to be done. New Brunswickers want to know why they are not getting answers. They were 20% indeterminate. Is this acceptable to this minister? Does he support—

Je pense à la dernière fois que le chef de l'opposition a participé à une réunion du Comité des comptes publics, et la première question qu'il a posée à la directrice générale avait trait aux primes accordées. Il m'a fallu moins d'un jour pour découvrir qu'aucune prime n'est désormais accordée au sein d'Énergie NB.

Critiquer un organisme — un organisme public... Voilà la première question posée. On aurait pensé que, après avoir passé six ans au pouvoir, les parlementaires actuellement du côté de l'opposition étaient au courant de la situation, mais ils n'ont évidemment pas porté tant d'attention à Énergie NB. Simplement pour confirmer que je n'ai pas mal compris ce que j'ai entendu au sein du Comité des comptes publics, je souligne que le porte-parole de l'opposition a reposé la question plus tard. Les dirigeants d'Énergie NB ne reçoivent aucune prime, mais les parlementaires d'en face essaient toujours de semer la colère au sein de la population à l'égard d'un organisme et de le critiquer alors que celui-ci essaie simplement de fournir des services de façon appropriée aux gens du Nouveau-Brunswick.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Je pense vraiment que le ministre doit consulter le hansard. Mes questions visaient en fait à dissiper les doutes. Si le ministre veut avoir une discussion avec la directrice générale, Lori Clark, au sujet de la raison pour laquelle j'ai posé la question, il peut certainement le faire. Vous savez, je n'arrêterai jamais de poser des questions pour veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick disposent des faits, car le gouvernement actuel ne veut pas le faire. Le gouvernement actuel ne veut pas fournir de réponses.

Encore une fois, nous pouvons revenir sur le fait que les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de réponses. Le gouvernement actuel veut prendre ses distances par rapport à la situation. Les parlementaires du côté du gouvernement ne veulent pas en assumer la responsabilité. Ils veulent jeter le blâme sur le gouvernement précédent. Ils veulent formuler toutes sortes de critiques, Madame la présidente, mais, au bout du compte, c'est le gouvernement qui a fixé la date à date à laquelle l'audit devait être terminé. Les gens du Nouveau-Brunswick veulent savoir pourquoi ils n'obtiennent pas des réponses. Dans 20 % des cas, les résultats étaient indéterminés. Est-ce acceptable, selon le ministre? Appuie-t-il...

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Again, the timeline that was set out for this report was one that was sufficient for the people at KPMG to do their work. They came back with a solid report that explained exactly what was going on. The big question that we've always had in this House was about the meters. They went out and tested the meters. They had some questions and went out and talked to 500 different homes. They have some good answers. They didn't just go to the people who had problems. They also went to people whose bills had high increases, increases that were perfectly explainable. They had all the questionnaires done that they needed to have done.

The member opposite said that we want to distance ourselves from this. We're doing a comprehensive review of NB Power to make sure that we have a strategic approach to what we're going to do in future years, which is something that we didn't see from the previous government at all. We just kind of went through it. The members opposite keep bringing up this: Don't leave it for future generations. Well, they certainly left it this time. We won't.

Government Finances / Finances du gouvernement

Mr. Monahan: Madam Speaker, in an area where fiscal responsibility is more important than ever, citizens across this country are paying close attention to the way their tax dollars are managed. Every budget decision reflects the priorities and values of the government, shaping the future not just for today but also for generations to come. We know that rising interest rates and increased borrowing have put additional pressures on our national finances, making the cost of servicing our debt a critical issue.

Last year's numbers already showed concern, but the latest figures reveal a stark reality. The annual service-to-debt ratio has now increased by an additional \$90 million compared to the previous year. In light of this substantial increase, could the government please clarify its position on the growing debt servicing cost and outline the measures being considered to mitigate this financial burden?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Encore une fois, le délai fixé pour l'établissement du rapport était suffisant pour que les gens de KPMG puissent faire leur travail. Ils ont présenté un rapport solide qui expliquait exactement ce qui se passait. La grosse question que nous avions toujours à la Chambre portait sur les compteurs. Ils ont testé les compteurs. Ils avaient des questions et ont parlé à des personnes de 500 différents ménages. Ils ont de bonnes réponses. Ils n'ont pas seulement consulté des gens qui avaient des problèmes. Ils ont également consulté des gens qui ont constaté des augmentations considérables du montant de leur facture, des augmentations tout à fait explicables. Tous les questionnaires nécessaires ont été remplis.

Les parlementaires d'en face ont dit que nous voulions prendre nos distances par rapport à la situation. Nous effectuons un examen complet relativement à Énergie NB pour faire en sorte que nous ayons une approche stratégique quant aux mesures que nous prendrons dans les années à venir, chose que nous n'avons jamais vu le gouvernement précédent faire. Nous venons de parler de la question. Les parlementaires d'en face disent sans cesse : Ne laissez pas le fardeau aux générations futures. Eh bien, ils l'ont certainement fait cette fois-ci. Nous, nous ne le ferons pas.

Finances du gouvernement / Government Finances

M. Monahan : Madame la présidente, dans un contexte où la responsabilité financière importe plus que jamais, les gens d'un bout à l'autre du pays prêtent une attention particulière à la façon dont l'argent des contribuables est géré. Chaque décision budgétaire reflète les priorités et les valeurs du gouvernement, et, par conséquent, permet de façonner l'avenir pas seulement pour aujourd'hui, mais aussi pour les générations à venir. Nous savons que la hausse des taux d'intérêt et le recours accru à l'emprunt exercent des pressions additionnelles sur nos finances nationales, ce qui fait un enjeu important des coûts du service de notre dette.

Les chiffres de l'année dernière étaient déjà préoccupants, mais les chiffres les plus récents révèlent une dure réalité. Le ratio annuel du service de la dette a maintenant augmenté et se traduit par une dépense additionnelle de 90 millions de dollars comparativement à l'année précédente. Compte tenu d'une telle augmentation substantielle, les parlementaires du côté du gouvernement auraient-ils l'obligance de préciser leur position sur les coûts

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. To the member opposite, financing debt is not just a measure of how much interest is paid on the debt. There's also the liquidity that comes in. The factor that comes in there is not just about how much debt is increasing or decreasing. There are also the interest rates involved. It is a complex mechanism that comes in with a total, but it doesn't reflect what I think the member is trying to prove here. There's no way that number increased just because of extra debt. There are also capital investments being made. It is a complicated formula, but it's not a direct, linear impact on government decisions as the member would try to propose it is.

Mr. Monahan: Over the past several years, the province of New Brunswick has worked hard to present a narrative of fiscal discipline and economic resilience. Citizens have been encouraged by reports of steady financial management and improving economic conditions. However, recent developments have cast new uncertainty over this outlook. The announcement of a \$599-million deficit raises serious concerns about the province's financial trajectory.

13:45

Compounding these worries, Standard & Poor's has revised New Brunswick's credit rating outlook from "positive" to "stable", a signal that financial pressures are mounting and that previous gains may be at risk. In light of this significant shift in the province's fiscal position and the change in outlook from Standard & Poor's, could the government explain what steps it intends to take to restore confidence in New Brunswick's financial management and to address the challenges ahead?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker, and thank you for the question on the credit ratings. Standard & Poor's actually reviewed a lot of its credit ratings for all the provinces, and they were very much a reflection of tariffs and what was going on with

croissants du service de la dette et de décrire les mesures qui sont envisagées pour alléger le fardeau financier en question?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. À l'intention du député d'en face, je dirais que le financement de la dette n'est pas seulement une mesure de la quantité d'intérêts qui sont payés sur la dette. Les liquidités jouent aussi un rôle. L'augmentation ou la diminution de la dette n'est qu'un des facteurs pris en compte. Les taux d'intérêt doivent aussi être pris en considération. Il s'agit d'un mécanisme complexe qui permet d'établir un total, mais cela ne reflète pas ce que, selon moi, le député tente de faire valoir ici. Il est impossible que le chiffre ait augmenté simplement en raison d'un endettement additionnel. Des investissements en immobilisations sont aussi réalisés. Il s'agit d'une formule compliquée, mais celle-ci n'a pas d'effets directs et linéaires sur les décisions du gouvernement comme le député tente de le faire croire.

M. Monahan : Au cours des dernières années, la province du Nouveau-Brunswick a travaillé très fort pour faire preuve de discipline financière et de résilience économique. Les gens ont été encouragés par des rapports faisant état d'une saine gestion financière et de l'amélioration des conditions économiques. Toutefois, les récents développements font planer une nouvelle incertitude sur les perspectives. L'annonce d'un déficit de 599 millions de dollars soulève de sérieuses préoccupations quant à la trajectoire financière de la province.

Or, Standard & Poor's a fait passer les perspectives de crédit du Nouveau-Brunswick de positives à stables, soit un signe que les pressions financières s'accroissent que les progrès antérieurs sont peut-être en péril, ce qui vient exacerber les préoccupations. Compte tenu d'un tel changement important de la situation financière de la province et du changement apporté par Standard & Poor's aux perspectives de crédits, les parlementaires du côté du gouvernement pourraient-ils expliquer les mesures qu'ils comptent prendre pour rétablir la confiance dans la gestion financière du Nouveau-Brunswick et relever les défis à venir?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente, et merci de la question sur la cote de crédit. Standard & Poor's a en fait révisé un grand nombre des cotes de crédits qu'elle a attribuées à toutes les provinces, et les cotes reflétaient bel et bien l'effet des droits de douane

external pressures around the country and in various jurisdictions. We weren't protected from the tariffs. Obviously, we were impacted as every other province was. Pretty much everybody got downgraded or brought to a rating around "stable".

The good news is that we had meetings with all the credit agencies, Moody's being one of them, and they reconfirmed our very, very solid credit rating that we had in previous years. After discussions, they feel that what we have for the next four years continues that trend. They feel that we are very secure with the top Aa1 stable rating that Moody's gave us. It is, in fact, proof that it feels that we have our credit rating well in hand and that we are going to keep this province on a stable footing.

Mr. Monahan: Across the country, provinces are feeling the financial strain as credit rating agencies reassess their outlooks in response to growing deficits and changing economic conditions. We have seen first-hand how a downgrade or a shift in an outlook can increase borrowing costs and force difficult budgetary choices. Now, with New Brunswick posting a four-year deficit and a credit rating downgrade, there is a growing concern that we may face similar financial pressures. These developments not only affect government balancing sheets, but they also ripple through the economy, impacting businesses, communities, and taxpayers alike. In view of these risks, can the government detail what specific fiscal adjustments or policy measures it plans to introduce to prevent further erosion of New Brunswick's credit rating and how it intends to shield the provincial economy from the broader consequences seen in other jurisdictions?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Our net debt-to-GDP ratio is the best ratio east of Saskatchewan, but the credit agencies also realize that we have other work that has to be accomplished. Our

et la situation qui découle des pressions externes qui s'exercent dans l'ensemble du pays et à divers endroits. Nous n'étions pas à l'abri des droits de douane. Manifestement, nous avons été touchés comme l'ont été toutes les autres provinces. Presque toutes les compétences provinciales et territoriales ont subi une réduction de cote de crédit ou ont vu leur perspective de crédit passer à stable.

La bonne nouvelle, c'est que nous avons eu des réunions avec les agences de notation, notamment avec Moody's, et ces dernières ont confirmé la cote de crédit très, très solide que nous avions au cours des années précédentes. Après des discussions, elles estiment que ce que nous avons prévu pour les quatre prochaines années permet de poursuivre la tendance. Elles estiment que nous sommes très en sécurité en raison de la cote de crédit Aa1 avec perspective stable que Moody's nous a attribuée. En fait, c'est la preuve que l'agence de notation estime que nous gérons bien notre cote de crédit et que nous continuerons à assurer la stabilité de la province.

M. Monahan : D'un bout à l'autre du pays, les provinces ressentent des pressions financières au moment où les agences de notation réévaluent leurs perspectives en réponse aux déficits croissants et aux conditions économiques changeantes. Nous avons vu de nos propres yeux la façon dont une baisse de cote de crédit ou un changement de perspective peut augmenter les frais d'emprunt et imposer des choix budgétaires difficiles. Quoi qu'il en soit, étant donné que le Nouveau-Brunswick prévoit un déficit pour les quatre années à venir et vient de voir sa cote de crédit abaissée, l'on craint de plus en plus que nous subissions peut-être des pressions financières semblables. Les événements mentionnés n'ont pas seulement des répercussions sur les bilans financiers du gouvernement, mais ont aussi des effets qui se répercutent dans l'économie, et touchent ainsi les entreprises, les collectivités et les contribuables. Compte tenu des risques, les parlementaires du côté du gouvernement expliqueraient-ils en détail les mesures précises en matière de rééquilibrage budgétaire et de politique qu'ils prévoient présenter afin de prévenir une diminution plus importante de la cote de crédit du Nouveau-Brunswick et la façon dont ils entendent protéger l'économie provinciale des conséquences plus larges observées ailleurs?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Notre ratio de la dette nette au produit intérieur brut est le meilleur ratio à l'est de la Saskatchewan, mais les agences de notation se rendent compte que nous

infrastructure deficit is large. We need to get some work done. In discussions with the credit agencies, they felt very comfortable with the fact that we had a very strategic approach that was very targeted toward making investments that would make this province stronger and get our economy working the way it has to.

Just looking at the net debt and deficits is a simplistic way of looking at things. That is why we do full reviews, as the credit agencies do every year. They feel very comfortable with the path we have taken and with where we are headed. We're hoping to see some very good changes to ratios that we're quite concerned about and that we've been concerned about for years. Our low productivity and the amount that we invest in innovation have to increase, so we're hoping to see some improvements on that.

Schools / Écoles

Ms. Mitton: Madam Speaker, the Holt government recently revealed that cuts are coming to our schools. It has placed the burden of cutting \$43 million on the school districts, whose schools were already underfunded. In fact, layoff notices have already been given to 69 employees in the Anglophone West School District. These workers include library workers and educational assistants, and according to Anglophone West Superintendent David McTimoney, this is only the start. Francophone south Superintendent Michel Côté has said:

The reality is that you cannot cut \$7.1 million from our budget without impacting classrooms

You can call it a redirection or a mini cut, but, ultimately, these are cuts being made to our schools. Can the Minister of Education tell us why her government is making cuts to our already short-staffed and underfunded schools?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, and thank you for the question. More importantly, thank you for the opportunity to clarify. We are investing to support literacy in the classroom. Let's be real. The

avons aussi d'autre travail à accomplir. Notre déficit infrastructurel est gros. Nous devons faire des travaux. Dans les discussions avec les agences de notation, celles-ci s'estimaient très à l'aise avec le fait que nous adaptions une approche très stratégique et très ciblée envers la réalisation d'investissements qui rendraient la province plus forte et qui feraient fonctionner notre économie comme il faut.

Se contenter d'examiner la dette nette et les déficits est une façon simpliste d'envisager les choses. Voilà pourquoi nous procédons à des examens complets, comme le font chaque année les agences de notation. Elles s'estiment très à l'aise avec l'orientation que nous avons prise et la voie dans laquelle nous nous dirigeons. Nous espérons voir des changements très positifs dans les ratios qui nous préoccupent, et ce, depuis des années. Notre faible productivité et nos investissements doivent augmenter ; nous espérons donc constater des améliorations à ces égards.

Écoles / Schools

M^{me} Mitton : Madame la présidente, le gouvernement Holt a récemment annoncé qu'il y aurait des compressions dans nos écoles. Il a imposé aux districts scolaires le fardeau de réaliser des compressions à hauteur de 43 millions de dollars, districts dont les écoles étaient déjà sous-financées. En fait, 69 employés du district scolaire Anglophone West se sont déjà vu signifier un avis de licenciement. Ces employés comprennent des bibliothécaires et des assistants en éducation, et, selon David McTimoney, directeur général du district scolaire Anglophone West, il ne s'agit que du début des compressions. Michel Côté, directeur général du district scolaire francophone sud, a dit :

La réalité, c'est qu'il est impossible de réduire notre budget de 7,1 millions de dollars sans qu'il y ait de répercussions sur les salles de classe. [Traduction.]

On pourrait parler de réaffectation ou de petite réduction, mais, en fin de compte, ce sont des compressions faites dans nos écoles. La ministre de l'Éducation nous dirait-elle pourquoi son gouvernement fait des compressions dans nos écoles, lesquelles sont déjà touchées par une pénurie de personnel et sous-financées?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, et merci de la question. Merci surtout de me donner l'occasion d'apporter des précisions. Nous réalisons des investissements pour renforcer les compétences en

issue here is under-resourced classrooms that have been causing stress for teachers and parents and that have also had a negative impact on student performance.

13:50

To improve these literacy and numeracy rates, we are investing \$200 million more than the previous government. Those investments will be targeted toward educational assistants, behaviour intervention mentors, academic support teachers, and school food programs. We have heard again and again and again that we need the resources at the classroom level to stabilize the classroom.

Ms. Mitton: Madam Speaker, this government is saying it wants to hire more EAs while EAs are being laid off with these budget cuts. It doesn't make any sense.

Dans leur programme électoral, les Libéraux ont dit que nos écoles manquaient de personnel. Maintenant, le gouvernement aggrave la situation en faisant des réductions. Le personnel est réduit, même dans les domaines que le gouvernement actuel considère comme prioritaires.

David McTimoney a déclaré que les réductions annoncées n'étaient qu'un début. Je m'inquiète donc d'apprendre quel poste sera le prochain à être supprimé. S'agira-t-il des membres de l'équipe de prestation de services intégrés qui dispensent des soins de santé mentale dans les écoles? Je ne le sais pas. La ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance annulera-t-elle la réduction annoncée et rétablira-t-elle le financement, en plus d'investir directement dans le recrutement et le maintien en poste du personnel enseignant?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Nous avons investi 200 millions de dollars de plus dans l'éducation cette année. L'investissement était assorti de directives.

We have provided some guidance to the school districts to redirect resources to the classroom. In fact, we want them to invest more in the classroom. That's why, in this budget, we are focusing on academic

littératie dans les salles de classe. Soyons réalistes. La préoccupation, c'est qu'il y a un manque de ressources dans les salles de classe, ce qui est une source de stress pour le personnel enseignant ainsi que les parents et a également eu une incidence négative sur les résultats des élèves.

Pour améliorer les taux de littératie et de numératie, nous investissons 200 millions de dollars de plus que le gouvernement précédent. Les investissements seront consacrés aux assistants en éducation, aux mentors en gestion du comportement, aux enseignants de soutien à l'apprentissage et aux programmes alimentaires en milieu scolaire. Nous avons entendu à maintes et maintes reprises qu'il nous fallait des ressources dans les salles de classe pour stabiliser la situation.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, le gouvernement actuel dit qu'il veut recruter davantage d'assistants en éducation alors que ces derniers sont licenciés en raison des compressions budgétaires. Cela n'a aucun sens.

In their election platform, the Liberals said that our schools were understaffed. Now, the government is making the situation worse by making cuts. Staff cuts are being made even in areas that this government considers priorities.

David McTimoney stated that the announced cuts were just the beginning. So, I'm worried about what positions will be eliminated next. Will they be members of the integrated services delivery team who provide mental health care in schools? I don't know. Will the Minister of Education and Early Childhood Development cancel the announced cut and restore the funding, in addition to directly investing in the recruitment and retention of teachers?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. We have invested \$200 million more in education this year. The investment came with guidelines.

Nous avons fourni des directives aux districts scolaires en ce qui a trait à la réorientation des ressources vers les salles de classe. En fait, nous voulons qu'ils investissent davantage dans la salle de classe. Voilà

support teachers, behaviour intervention mentors, and educational assistants. They will help with literacy rates. They will help us to meet the student performance goals that we are working very hard to achieve. The districts are doing the work, and they are making hard decisions. We recognize that. When districts make decisions that don't necessarily jibe with our direction, we will ask them why. We will engage in dialogue with them to figure out a path forward. Thank you.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, the current 10-year education plan is on track to miss just about every target it had set out in 2016—2016. A total of four targets have been achieved in both sectors, none of which are related to class performance in either the elementary, middle, or high school streams.

Back in February, an education expert stated that “Strategic planners would never recommend a 10-year plan”. Further, he stated that a 10-year plan basically says that “you want to send a signal to everyone in the system that not much is going to change”. In an article dated April 20, the Minister of Education stated: “We’re developing a new 10-year (education) plan, so part of that is going to be to revisit those targets and to have more realistic goals”. My question is to the honourable Minister of Education. Just to confirm, is the department actively creating a blueprint for a 10-year plan? Yes or no? What pedagogical education data has been referenced to uphold this approach?

Hon. C. Johnson: We are developing a new vision for our education system. Along with that, we are investing. We are investing in our resources at the classroom level, and we have targeted literacy and numeracy rates as a priority of our government. During the past few years, we have seen literacy rates and numeracy rates decrease. We are very concerned about that. We are hearing that teachers are worried, and we are hearing that parents are also worried.

In November, during the state of the province address, our province set realistic incremental targets that will

pourquoi, au titre du budget, nous mettons l’accent sur le personnel enseignant de soutien à l’apprentissage, les mentors en gestion de comportement et les assistants en éducation. Ils contribueront à améliorer les taux de littératie. Ils nous aideront à atteindre les objectifs de rendement des élèves que nous cherchons à atteindre avec beaucoup d’ardeur. Les districts accomplissent le travail et prennent des décisions difficiles. Nous en sommes conscients. Lorsque les districts prennent des décisions qui ne correspondent pas nécessairement à notre orientation, nous leur demanderons pourquoi. Nous nouerons un dialogue avec eux pour trouver une façon de procéder. Merci.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, l’actuel plan d’éducation de 10 ans est en voie de rater pratiquement tous les objectifs qui y étaient définis en 2016 — 2016. En tout, quatre objectifs ont été atteints dans les deux secteurs, et aucun n’est lié au rendement en classe, que ce soit aux cycles primaire, intermédiaire ou secondaire.

En février dernier, un expert en éducation a déclaré que les planificateurs stratégiques ne recommanderaient jamais un plan de 10 ans. Il a ajouté qu’un plan de 10 ans signifiait essentiellement que l’on voulait signaler à tous les acteurs du système que peu de choses changeraient. Dans un article daté du 20 avril, la ministre de l’Éducation a déclaré que l’élaboration d’un nouveau plan d’éducation de 10 ans était en cours, et qu’une partie du travail visait à revoir les objectifs en question et à en fixer de plus réalistes. Ma question s’adresse à la ministre de l’Éducation. Simplement pour confirmer ; le ministère travaille-t-il activement à l’élaboration d’un modèle de plan de 10 ans? Oui ou non? Quelles données sur l’éducation ont été utilisées pour étayer l’approche à cet égard?

L’hon. C. Johnson : Nous élaborons une nouvelle vision pour notre système d’éducation. Nous investissons à cet égard. Nous investissons dans nos ressources en salle de classe et nous avons fait des taux de littératie et de numératie une priorité de notre gouvernement. Au cours de ces dernières années, nous avons vu les taux de littératie et de numératie diminuer. La situation nous préoccupe beaucoup. Nous entendons dire que des membres du personnel enseignant sont inquiets et que des parents le sont également.

En novembre, lors du discours sur l’état de la province, notre province a fixé des objectifs progressifs réalistes

increase year after year after year. Yes, that will be part of our 10-year vision. Thank you.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, if we refer back to the state of the province address and talk about the goals that were brought up on stage, then we see that government would need a two-decade-long education plan to reach the current provincial assessment target of 90%.

13:55

If you're only going up by increments of 5% every three years, how does the government respond instead of pushing and rethinking ways to help students to achieve those targets? Let's then reduce our expectations. While jurisdictions in Asia, Europe, and other Canadian provinces continue to realize the necessity of working toward getting their students an education that opens doors and helps them achieve, we've decided to settle for less. My question is this: Are these the goals that parents, students, and educators should expect your 10-year plan to include? With this reduction, if the government and the department are so concerned about people feeling deflated when they don't hit the targets, what message is this conveying? You're never going to get there, so we're going to make you do less. How deflated would that be?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, and thank you for the question. We are investing to support literacy in the classroom. That's why our government is investing \$200 million more for targeted resources to improve literacy and numeracy scores. We are doing that by increasing investments for educational assistants, behavioural intervention mentors, and academic support teachers to stabilize the classroom and give the resources that students need to learn to read, write, and count. Thank you.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. As you know, three of us in this caucus have had careers in the classroom. I know some members in the government caucus have had careers in the classroom as well. Our intrinsic drive would always be to have our students rise to the challenge and strive to do their best. Whether it was joining the workforce, pursuing

qui augmenteront d'année en année. Oui, le tout s'inscrira dans notre vision de 10 ans. Merci.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, si nous revenons au discours sur l'état de la province et que nous parlons des objectifs qui ont été présentés, nous constatons que le gouvernement aurait besoin d'un plan d'éducation qui s'étale sur deux décennies pour atteindre l'objectif actuel, soit un taux de réussite de 90 % aux évaluations provinciales.

Si l'augmentation n'est que de 5 % tous les trois ans, comment le gouvernement s'adaptera-t-il au lieu de faire des pressions et de repenser les façons d'aider les élèves à atteindre ces objectifs? Revoyons donc nos attentes à la baisse. Alors que des pays d'Asie, des pays d'Europe et d'autres provinces canadiennes prennent conscience de la nécessité d'offrir à leurs élèves une éducation porteuse de débouchés et de réussite, nous avons décidé de nous contenter de moins. Ma question est la suivante : S'agit-il des objectifs que les parents, les élèves et les éducateurs devraient s'attendre à voir figurer dans votre plan de 10 ans? Compte tenu de la réduction, si le gouvernement et le ministère sont si préoccupés par le fait que les gens se sentent découragés lorsqu'ils n'atteignent pas les objectifs, quel message cela transmet-il? Vous n'y arriverez jamais ; nous vous en ferons donc faire moins. Quel serait alors le sentiment de découragement?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, et merci à la députée d'en face de sa question. Nous investissons pour renforcer les compétences en littératie dans les salles de classe. Voilà pourquoi notre gouvernement investit 200 millions de dollars de plus dans des ressources ciblées pour améliorer les résultats en littératie et en numératie. Pour ce faire, nous consacrons plus d'investissements aux assistants en éducation, aux mentors en gestion de comportement et aux enseignants de soutien à l'apprentissage afin de stabiliser la situation dans la salle de classe et de donner aux élèves les ressources dont ils ont besoin pour apprendre à lire, à écrire et à compter. Merci.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Comme vous le savez, trois membres de notre caucus ont fait carrière dans le secteur de l'enseignement. Je sais que certains membres du caucus du gouvernement ont également fait carrière dans l'enseignement. Notre motivation intrinsèque sera toujours de voir nos élèves relever les défis et s'efforcer de faire de leur mieux.

trades or certificate programs, or enrolling in NBCC or in a degree program at university, the goal was always to raise them up, raise them to always achieve. The Minister of Education initially agreed that the Gallant administration made a good choice in its 90% assessment target and is quoted as saying this: “Why not shoot for the stars? Why not aim for really, really, really good?” My question to the honourable Minister of Education is this: Is she now saying that parents, students, and educators should not promote shooting for the stars or aiming for results that are really, really, really good?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je voulais profiter de l'occasion pour appuyer ma collègue dans ses commentaires, car, pour nous, l'éducation est primordiale.

We know that the best investments we can make for the future of this province are in the education system. We have watched our literacy results tank over the last six years. They have gotten worse and worse and worse.

Our government has listened to parents and teachers who have said this: We need qualified teachers in the classroom. We need people who are going to focus on improving those literacy results. So we put clear targets in place to improve New Brunswick student performance in literacy next year, the year after, and the year after that. Not only did we put targets in place, but we also put the money behind it—\$100 million in new money directly to school districts. This is to make sure we have qualified teachers in classrooms working with those students to improve their results, because we know that when we improve the results of those students, which this government will do, we improve New Brunswick's future.

Madam Speaker: Question period has ended. Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Qu'il s'agisse d'intégrer le marché du travail, de suivre des programmes de formation professionnelle ou de certificat, de s'inscrire au CCNB ou à un programme de diplôme universitaire, l'objectif a toujours été de les éduquer, de les aider à toujours réussir. La ministre de l'Éducation a d'abord convenu que l'administration Gallant avait fait un bon choix en fixant un objectif de 90 % au titre des évaluations, et elle aurait dit : Pourquoi ne pas viser les étoiles? Pourquoi ne pas viser de très, très, très bons résultats? Ma question pour la ministre de l'Éducation est la suivante : Dit-elle maintenant que les parents, les élèves et les éducateurs ne devraient pas encourager les élèves à viser les étoiles ou à obtenir de très, très, très bons résultats?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I would like to take this opportunity to support my colleague's comments because, for us, education is paramount.

Nous savons que les meilleurs investissements que nous pouvons faire pour l'avenir de la province sont les investissements dans le système d'éducation. Nous avons vu nos résultats en matière de littératie chuter au cours des six dernières années. Ils ont empiré et empiré et empiré.

Notre gouvernement a été à l'écoute des parents et des membres du personnel enseignant qui ont dit : Il nous faut dans les salles de classe du personnel enseignant qualifié. Il nous faut des personnes qui se concentreront sur l'amélioration des résultats en matière de littératie. Nous avons donc fixé des objectifs clairs pour que le rendement des élèves du Nouveau-Brunswick en matière de littératie s'améliore l'année prochaine, l'année suivante et celle d'après. Non seulement nous avons fixé des objectifs, mais nous avons aussi prévu des fonds à cet égard — 100 millions de dollars en nouveaux fonds directement pour les districts scolaires. Les fonds visent à faire en sorte que nous ayons dans les salles de classe du personnel enseignant qualifié qui travaille avec les élèves à l'amélioration de leurs résultats, car nous savons que lorsque nous améliorons les résultats des élèves, ce que le gouvernement actuel fera, nous améliorons l'avenir du Nouveau-Brunswick.

La présidente : La période des questions est terminée. Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Mr. Hickey: Thank you very much, Madam Speaker. Often, if you see me in a news article, it's followed by someone else who is pretty consistently always there, and I want to recognize Willy Scholten, who is in the gallery as the President of the New Brunswick Apartment Owners Association. I thank him for his presence in the gallery today for what will be some exciting news later on. Thank you.

14:00

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, yesterday, May 5, was Red Dress Day, the National Day of Awareness for Missing & Murdered Indigenous Women and Girls and 2SLGBTQI+ people.

La Journée de la robe rouge vise à sensibiliser la population à la réalité des dizaines de milliers de femmes, de filles, de personnes bispirituelles et de personnes de genres diversifiés autochtones qui ont subi de la violence et qui continuent de subir une violence disproportionnée au Canada. Nous nous souvenons également de celles qui ont perdu la vie et nous les honorons.

Indigenous women, girls, and 2SLGBTQI+ people have a fundamental right to be safe wherever they live. Yet, sadly, this is not the case for far too many. Valuable work to improve the safety of Indigenous women and girls and two-spirited and gender-diverse people is under way in our province, and our government is committed to continuing to work alongside Indigenous people to address this crisis.

Madame la présidente, nous avons toutes et tous un rôle à jouer pour mettre fin à la violence faite aux femmes, aux filles et aux personnes 2ELGBTQI+ autochtones. Nous avons la responsabilité collective de rendre l'invisible visible.

Woliwon. Wela'lin. Merci.

Thank you.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M. Hickey : Merci beaucoup, Madame la présidente. Souvent, si vous me voyez dans un article de journal, il est suivi par quelqu'un qui est à peu près toujours là, et je tiens à rendre hommage à Willy Scholten, qui est dans la tribune en tant que président de la New Brunswick Apartment Owners Association. Je le remercie de sa présence dans la tribune aujourd'hui pour ce qui sera une nouvelle intéressante plus tard. Merci.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, hier, le 5 mai, était soulignée la Journée de la robe rouge, la Journée nationale de sensibilisation aux femmes, aux filles et aux personnes 2ELGBTQI+ autochtones disparues et assassinées.

Red Dress Day aims to raise public awareness of the reality of tens of thousands of Indigenous women, girls, two-spirited people, and gender-diverse people who have suffered violence and continue to suffer violence disproportionately in Canada. We also remember and honour those who have lost their lives.

Les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQI+ autochtones ont fondamentalement le droit d'être en sécurité où elles vivent. Pourtant, un trop grand nombre de ces personnes ne le sont malheureusement pas. D'importants travaux sont en cours dans notre province pour améliorer la sécurité des femmes, des filles, des personnes bispirituelles et des personnes de genres diversifiés autochtones, et notre gouvernement est résolu à continuer de travailler aux côtés des peuples autochtones pour remédier à la crise.

Madam Speaker, we all have a role to play in ending violence against Indigenous women, girls, and 2SLGBTQI+ people. We have a collective responsibility to make the invisible visible.

Woliwon. Wela'lin. Thank you.

Merci.

Ms. Scott-Wallace: Thank you very much, Madam Speaker, and thank you to the minister for speaking about Red Dress Day. I think many of us wore red yesterday. We saw red dresses hanging in different areas. Even in our rural communities, we saw that. It's a message that is certainly widespread. People are educating themselves on the murdered and missing women and girls and two-spirited and LGBTQI+ people.

I think it's important that we focus on the trafficking of these young women. We are seeing this more and more, even in our own communities and in our own province. We have been seeing headlines that police have identified trafficking. When I was Tourism Minister, we provided training to hospitality operators and hotel operators that would help them to identify issues, such as situations late at night that are suspect. I think it's important that departments work together. I think we have to continue to talk about these women and girls, spread awareness, and be on the lookout. I can't even imagine being a family member without ever getting an answer to—

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I join the minister and my colleagues in recognizing Red Dress Day and recognizing the National Day of Awareness for Missing & Murdered Indigenous Women and Girls and 2SLGBTQI+ people. When we talk about Red Dress Day and missing and murdered women, girls, and two-spirited people, we know that it's wrong and that it's a major problem in our province and in the country we call Canada. Yet, it can seem as though we don't know what to do. We must dismantle systems of oppression, such as systemic racism and patriarchy. Frameworks have been laid out. There is the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls and two-spirited people, and there is the Systemic Racism Commissioner's final report.

I hope that the minister and the other ministers who are responsible for those targets can update the Legislature on where we are on all of them so that we can really take a look at what has been done and what more needs to be done to address the significant disparity and significant violence that Indigenous women, girls, and

M^{me} Scott-Wallace : Merci beaucoup, Madame la présidente, et merci à la ministre de parler de la Journée de la robe rouge. Je pense que nous sommes nombreux à avoir porté du rouge hier. Nous avons vu à divers endroits des robes rouges. Nous en avons même vu dans les collectivités rurales de notre province. Le message est certainement largement diffusé. Les gens se sensibilisent au sujet des femmes, des filles et des personnes bispirituelles et des personnes LGBTQI+ assassinées et disparues.

Je pense qu'il est important que nous mettions l'accent sur la lutte contre le trafic des jeunes femmes. Nous en voyons de plus en plus, même dans notre propre collectivité et dans notre propre province. Nous voyons des manchettes annoncer que la police a détecté de telles activités. Lorsque j'étais ministre du Tourisme, nous fournissions une formation aux gens du secteur de l'accueil et du secteur hôtelier pour les aider à cerner notamment des activités suspectes menées tard la nuit. Je pense qu'il est important que les ministères travaillent ensemble. Je pense que nous devons continuer de parler des femmes et des filles, poursuivre le travail de sensibilisation et rester aux aguets. Je ne peux même pas imaginer rester sans réponse au sujet d'un membre de ma famille...

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je me joins à la ministre et à ma collègue pour souligner la Journée de la robe rouge et Journée nationale de sensibilisation aux femmes, aux filles et aux personnes 2ELGBTQI+ autochtones disparues et assassinées. Lorsque nous parlons de la Journée de la robe rouge et des femmes, des filles et des personnes bispirituelles disparues et assassinées, nous savons que ce qui se passe est mal et qu'il s'agit d'un grand problème tant dans notre province que dans le pays que nous appelons le Canada. Pourtant, nous pouvons sembler au dépourvu. Nous devons démanteler les systèmes d'oppression, comme le racisme systémique et le patriarcat. Des cadres ont été établis. Il y a eu l'Enquête nationale sur les femmes, les filles et les personnes bispirituelles autochtones disparues et assassinées et il y a le rapport définitif de la commissaire sur le racisme systémique.

J'espère que la ministre et les autres ministres responsables de la réalisation des objectifs fixés pourront faire savoir à l'Assemblée législative où nous en sommes à cet égard afin que nous puissions vraiment examiner le travail accompli et les autres mesures à prendre pour agir en ce qui concerne les grandes disparités et la grande violence qui touchent

people in the 2SLGBTQI+ community face. Thank you.

14:05

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, it is a pleasure for me to rise today to highlight an important initiative in the Department of Health.

Madame la présidente, les sages-femmes jouent un rôle essentiel dans notre système de santé.

Just yesterday, we also marked the International Day of the Midwife. Midwives work collaboratively with other health care professionals to give women other options for pregnancy and childbirth.

Le Centre de sages-femmes de Fredericton offre des soins de maternité de haute qualité depuis 2017.

Our government is supporting the strengthening of midwifery services in New Brunswick. We are investing an additional \$150 000 in the 2025-26 budget to support the growth of this profession. We know that the demand for midwifery in our province exceeds the staff available. That is why we are exploring ways to have more training opportunities available for aspiring midwives.

Madam Speaker, I thank midwives for the quality care that they provide to New Brunswickers. I look forward to seeing the advancement of these services in our province. Thank you.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I, too, want to take this opportunity to recognize the important work done by midwives in assisting the females in our province and in helping other health care professionals. I think it's really important.

Je crois qu'il est vraiment important de célébrer et de souligner la Journée internationale de la sage-femme, comme nous l'avons fait hier.

It's nice to see that \$150 000 more is going to be invested, particularly into the centre here in Fredericton. I think that it's nice that the department

les femmes, les filles et les membres autochtones de la communauté 2ELGBTQI+. Merci.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour souligner une importante initiative du ministère de la Santé.

Madam Speaker, midwives play an essential role in our health care system.

Rien qu'hier, nous avons souligné la Journée internationale de la sage-femme. Les sages-femmes travaillent en collaboration avec les autres professionnels des soins de santé pour offrir aux femmes d'autres options pour la grossesse et l'accouchement.

The Fredericton Midwifery Centre has been providing high-quality maternity care since 2017.

Notre gouvernement soutient le renforcement des services de sages-femmes au Nouveau-Brunswick. Nous investissons 150 000 \$ de plus dans le budget de 2025-2026 pour soutenir la croissance de cette profession. Nous savons que la demande de services de sages-femmes dans notre province est plus grande que le personnel disponible. C'est pourquoi nous recherchons des façons d'offrir plus de possibilités de formation à celles qui veulent devenir sages-femmes.

Madame la présidente, je remercie les sages-femmes des soins de qualité qu'elles offrent aux gens du Nouveau-Brunswick. Je me réjouis à l'avance de voir le progrès de ces services dans notre province. Merci.

Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Moi aussi, je tiens à profiter de l'occasion pour rendre hommage au travail important effectué par les sages-femmes qui aident les femmes de notre province et qui aident les autres professionnels des soins de santé. Je pense que c'est vraiment important.

I believe it is really important to celebrate and recognize International Day of the Midwife, as we did yesterday.

Il est bon de voir que 150 000 \$ de plus sont investis, particulièrement au centre qui est ici à Fredericton. Je pense que c'est une bonne chose que le ministère

recognizes the role of midwives in helping to deliver babies. What bothers me about it is the fact that the department is only looking at midwives for urban centres. Especially when celebrating the fact that midwives provide a wonderful service, I would encourage the minister and the department to look and see how we could provide this service to rural New Brunswick. Rural health care matters in this province, and I think that this would be a great opportunity to demonstrate that. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the minister for speaking about midwifery. Thank you to my colleague from Woodstock for speaking about midwifery in the way that he did.

It has been eight years since the midwifery clinic was opened up as a pilot project in Fredericton—as a pilot project. A pilot project that has been successful is supposed to lead to the use of midwives everywhere in New Brunswick. Call the midwife. Where are they? They are only in Fredericton. As the member for Woodstock-Hartland said, they are particularly useful in rural parts of this province.

Si vous cherchez une sage-femme à Kedgwick, vous n'en trouverez aucune.

Call a midwife in Grand Manan—no midwife. Call a midwife in Sackville—you're out of luck. It goes on and on, Madam Speaker. The \$150 000 that the minister is speaking about investing... I know that the Finance Minister and the Premier cut him a short leash with respect to the health budget and doing new things, but I don't know what he's going to do with \$150 000 when it comes to midwives. You're not going to employ very many midwives or open new midwifery clinics with \$150 000. What they could do is... I'm out of time. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, je souhaite aujourd'hui féliciter quelques élèves de notre province qui ont démontré leur aptitude et leur passion pour le débat oratoire. J'ai récemment eu l'occasion d'assister à la Coupe Éthique provinciale, une compétition qui encourage les élèves à faire preuve

reconnaisse le rôle des sages-femmes pour aider à accoucher les bébés. Ce qui m'ennuie à ce propos, c'est le fait que le ministère envisage des sages-femmes seulement pour les centres urbains. Surtout quand nous célébrons le fait que les sages-femmes fournissent des services excellents, j'encouragerais le ministre et le ministère à examiner comment nous pourrions fournir ce service aux régions rurales du Nouveau-Brunswick. Les soins de santé en régions rurales sont importants dans notre province, et je pense que ce serait une excellente occasion de le démontrer. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre d'avoir parlé des services de sages-femmes. Je remercie mon collègue de Woodstock d'avoir parlé des services de sages-femmes comme il l'a fait.

Cela fait huit ans que la clinique de sages-femmes a été ouverte comme projet pilote à Fredericton, oui, comme projet pilote. Un projet pilote qui réussit est censé aboutir au recours aux sages-femmes partout au Nouveau-Brunswick. Appelez la sage-femme. Où sont-elles? Il y en a seulement à Fredericton. Comme l'a dit le député de Woodstock-Hartland, elles sont particulièrement utiles dans les régions rurales de notre province.

If you're looking for a midwife in Kedgwick, you won't find one.

Appelez une sage-femme à Grand Manan : pas de sage-femme. Appelez une sage-femme à Sackville : pas de chance. Et cela continue, Madame la présidente. Les 150 000 \$ que le ministre parle d'investir... Je sais que le ministre des Finances et la première ministre lui ont serré la vis pour ce qui est du budget de la santé et de nouvelles choses à faire, mais je ne sais pas ce qu'il va faire avec 150 000 \$ quand il s'agit des sages-femmes. On ne va pas employer un très grand nombre de sages-femmes ou ouvrir de nouvelles cliniques de sages-femmes avec 150 000 \$. Ce qu'on pourrait faire, c'est... Je n'ai plus de temps. Merci, Madame la présidente.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, today I would like to congratulate a few students in our province who have demonstrated their skill and passion in debating. I recently had the opportunity to attend the provincial Ethics Bowl, a competition that encourages students to use critical thinking and to work together, discussing current ethical issues in our society.

d'esprit critique et à collaborer en discutant des enjeux éthiques actuels de notre société.

14:10

Les fondements de la Coupe Éthique du Canada reposent sur le respect des idées des autres et de leur diversité. Chacun a le droit d'exprimer ses opinions dans un esprit de camaraderie et d'empathie fondé sur des valeurs fondamentales si chères à notre province et à notre grand pays.

Madame la présidente, j'ai été éblouie par le talent des jeunes qui ont participé à l'événement. Je veux tout particulièrement mentionner Alexanne Ward, Timur Stoicev, Emma Bourgeois, Henri Desjardins et Dan McIntosh, qui formaient l'équipe de l'École Mathieu-Martin, laquelle a remporté la toute première Coupe Éthique provinciale.

Parmi les quatre équipes présentes, toutes fortes dans leur domaine, l'équipe de l'École Mathieu-Martin a démontré pourquoi elle a remporté la première place. Grâce à leurs efforts, ces jeunes ont eu le privilège de participer au championnat canadien, qui se tenait à Winnipeg la semaine dernière. Le championnat national se déroulait à l'Université de Saint-Boniface, un établissement francophone.

Les jeunes qui ont participé aux dialogues citoyens ont créé des liens solides avec les autres jeunes de la Francophonie canadienne. Ils ont pu observer et illustrer la vitalité de notre Francophonie.

Merci au personnel enseignant qui a donné de son temps afin de concrétiser le beau projet.

Des félicitations toutes particulières à l'équipe de l'École Mathieu-Martin pour une troisième place à l'échelle nationale. J'espère que de tels moments mémorables resteront gravés à jamais dans la mémoire des jeunes afin qu'ils soient de meilleures personnes et de meilleurs leaders pacifiques, à l'image de notre beau pays. Merci, Madame la présidente.

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. I join the minister in congratulating the team from École Mathieu-Martin for being involved in the first-ever Coupe Éthique. To have an opportunity, first of all, to be in Winnipeg when it isn't snowing is ideal. That is an ideal time to visit, so I'm thrilled that they got to take advantage of that. To have an opportunity to debate and discuss ethical and moral questions

Ethics Bowl Canada is based on respect for the ideas and diversity of others. Everyone has the right to express their opinions in a spirit of camaraderie and empathy based on the fundamental values that are so dear to our province and our great country.

Madam Speaker, I was blown away by the talent of the young people who participated in the event. I especially want to mention Alexanne Ward, Timur Stoicev, Emma Bourgeois, Henri Desjardins, and Dan McIntosh, the team from École Mathieu-Martin that won the very first provincial Ethics Bowl.

Among the four teams that were there, all of which were strong in their fields, the team from École Mathieu-Martin showed why it won first place. Thanks to their efforts, these young people had the privilege of attending the Canadian championship, which was held in Winnipeg last week. The national championship was held at the Université de Saint-Boniface, a Francophone institution.

The young people who participated in the citizens' dialogues created strong connections with other young Canadian Francophones. They had the opportunity to observe and illustrate the vitality of our Francophonie.

Thank you to the teachers who gave their time to make this wonderful project a reality.

Congratulations especially to the École Mathieu-Martin team, who placed third nationally. I hope the young people involved will always remember these moments and become better people and better peaceful leaders, to represent our wonderful country. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je me joins à la ministre pour féliciter l'équipe de l'École Mathieu-Martin d'avoir participé à la première Coupe Éthique jamais vue. Avoir l'occasion, pour commencer, d'être à Winnipeg quand il ne neige pas, c'est idéal. C'est un temps idéal pour visiter ; alors, je suis ravie de ce que les élèves en ont profité. Avoir l'occasion de tenir un débat et de discuter des

exploring diversity, especially on topics pertinent to our young people, is a very valuable experience. It's a good exercise, and it seeks to create thoughtful, empathetic adults who will put a good second sober thought into topics that are facing us and will not take a stance based upon immediate political affiliation or something that they've been told by adults. The added benefit of this gathering is that it brought together Francophone students. What better place to discuss and share the challenges of students in retaining their language and culture? This must have been one of life's indelible moments, allowing them to make friends across provincial boundaries.

Félicitations à l'équipe de l'École Mathieu-Martin. Bravo pour votre effort.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je veux moi aussi féliciter les gagnants et gagnantes de la Coupe Éthique. Bravo à Alexanne, Timur, Emma, Henri et Dan, qui formaient l'équipe de l'École Mathieu-Martin. Cette dernière a remporté la Coupe Éthique provinciale.

When I was in Grade 6, I actually started a debate club, and so I'm really excited for these students, and maybe a little jealous. I'm really excited and think it's wonderful that there's now a provincial competition that they can engage in and compete in and, for these students, win.

Je suis très heureuse que des élèves aient la possibilité de développer leurs aptitudes à l'égard des débats oratoires. Peut-être que certains d'entre eux débattront ici, à l'Assemblée législative, dans l'avenir. Nous verrons. Merci, Madame la présidente.

14:15

Pétition 7 / Pétition 7

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Today, I stand to table the names of 1 052 Fredericton High School students who have signed a petition requesting that the government review the spending reallocation for New Brunswick school districts. This petition was started by a small group of Fredericton High School

questions éthiques et morales en approfondissant la diversité, surtout sur des sujets qui sont pertinents pour nos jeunes, c'est une expérience très précieuse. C'est un bon exercice, et cela vise à former des adultes réfléchis et empathiques, qui prendront le temps d'y penser à deux fois au sujet des questions qui se posent à nous et qui n'adopteront pas une position fondée sur l'affiliation politique immédiate ou sur quelque chose que les adultes leur ont dit. L'avantage additionnel de ce rassemblement, c'est qu'il a réuni des élèves francophones. Quel endroit serait meilleur pour discuter et échanger sur les difficultés qu'ont les élèves à garder leur langue et leur culture? Cela a dû être un des moments inoubliables de la vie, qui leur a permis de se faire des amis par-delà les frontières de la province.

Congratulations to the team from École Mathieu-Martin. Bravo for your efforts.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I also want to congratulate the winners of the Coupe Éthique. Congratulations to Alexanne, Timur, Emma, Henri, and Dan, the team from École Mathieu-Martin. This team won the provincial Coupe Éthique.

Quand j'étais en 6^e année, en fait, j'ai commencé un club de débats ; alors, je suis vraiment enthousiasmée pour ces élèves, et peut-être un petit peu jalouse. Je suis vraiment enthousiasmée, et je pense qu'il est formidable qu'il y ait maintenant une compétition provinciale à laquelle ils peuvent participer et concourir et, pour ces élèves, gagner.

I'm very pleased that these students have the opportunity to develop their debating skills. Maybe some of them will debate here at the Legislative Assembly in the future. We will see. Thank you, Madam Speaker.

Pétition 7 / Petition 7

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour déposer les noms de 1 052 élèves de la Fredericton High School qui ont signé une pétition demandant au gouvernement de réviser la réaffectation des dépenses pour les districts scolaires du Nouveau-Brunswick. Cette pétition a été lancée par

students in Grades 10, 11, and 12. The petition reads as follows:

Whereas students in schools with full-time librarians score 5-13% higher on standardized tests compared to those without

Whereas New Brunswick has one of the lowest literacy rates in Canada

Whereas students from disadvantaged backgrounds benefit the most from school libraries

Whereas school librarians are pivotal in fostering digital and media literacies

Therefore be it resolved that the Legislative Assembly of New Brunswick immediately reinstate funding to its school districts in order to maintain high standards of education.

I agree with this petition, Madam Speaker, and I've attached my signature.

Rapports de comités / Committee Reports

(M. Robichaud, à titre de président du Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires, présente le premier rapport du comité.)

Continuing, **Mr. Robichaud** said: Your committee met in the Legislative Assembly Chamber on April 1, 2, 3, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 22, and 23, 2025, to consider the estimates referred to your committee by a resolution of the House adopted March 28, 2025.

Le comité fait rapport qu'il a étudié les questions dont il a été saisi et qu'il a adopté les crédits, lesquels sont énumérés dans les rapports ci-joints. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés. Merci.

(La présidente, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

un petit groupe d'élèves de 10^e, 11^e et 12^e année de la Fredericton High School. Voici le texte de la pétition :

Attendu que les élèves des écoles qui ont des bibliothécaires à plein temps ont des scores de 5 à 13 % plus élevés aux tests normalisés que ceux qui n'en ont pas ;

attendu que le Nouveau-Brunswick a l'un des taux d'alphabétisation les plus faibles du Canada ;

attendu que les élèves de milieux défavorisés bénéficient le plus des bibliothèques scolaires ;

attendu que les bibliothécaires scolaires jouent un rôle vital pour promouvoir la littératie numérique et médiatique ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick rétablisse immédiatement le financement de ses districts scolaires afin de maintenir des normes pédagogiques élevées. [Traduction.]

Je souscris à cette pétition, Madame la présidente, et j'y ai ajouté ma signature.

Committee Reports / Rapports de comités

(Mr. Robichaud, as Chair, presented the first report of the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy.)

M. Robichaud : Le comité s'est réuni à la Chambre de l'Assemblée législative les 1^{er}, 2, 3, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 22 et 23 avril 2025 pour étudier les prévisions budgétaires qui lui ont été renvoyées par une résolution de la Chambre adoptée le 28 mars 2025.

Your committee wishes to report that they have passed all estimates referred to them and outlined in this report. Your committee recommends that these estimates be concurred in by the House. Thank you.

(Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.2, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

(**Hon. Mr. McKee**, as Chair, presented the first report of the Standing Committee on Law Amendments.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee** said: Thank you, Madam Speaker. I have the pleasure to present the first report of the Standing Committee on Law Amendments for the session. The report is the result of your committee's deliberations on Bill 4, *An Act Respecting Petroleum Products Pricing*, the subject matter of which was referred to your committee for consideration.

In its report, the committee makes the following recommendations:

1. THAT the Minister responsible for Energy consider directing the New Brunswick Energy and Utilities Board under subsection 24(1) of the Energy and Utilities Board Act to investigate:

(a) means of establishing the true cost of compliance with the Clean Fuel Regulations rather than using a proxy; and

(b) establishing and undergoing an annual review, or a different mechanism, to adjust margins in a timely manner to reflect and respond to changing market conditions.

2. THAT the government consider undertaking a review of the Petroleum Products Pricing Act to ensure that pricing is fair and equitable to all market participants.

Au nom du comité, je tiens à remercier les personnes qui ont comparu devant le comité. De plus, je tiens à exprimer ma reconnaissance aux membres du comité pour leur apport à l'exécution de notre mandat.

(**Madam Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

(**L'hon. M. McKee**, à titre de président, présente le premier rapport du Comité permanent de modification des lois.)

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de présenter le premier rapport du Comité permanent de modification des lois pour la session. Le rapport est le fruit des délibérations du comité sur le projet de loi 4, *Loi concernant la fixation des prix des produits pétroliers*, dont l'objet a été renvoyé au comité pour étude.

Dans son rapport, le comité fait les recommandations suivantes :

1. que le ministre responsable de l'Énergie envisage d'ordonner à la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick, en vertu du paragraphe 24(1) de la Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics, de s'enquérir sur :

a) des moyens d'établir le coût réel du respect des exigences du Règlement sur les combustibles propres pour remplacer le recours à une approximation, et

b) la possibilité d'établir et de mener un examen annuel ou d'instaurer un autre mécanisme aux fins du rajustement en temps opportun des marges bénéficiaires pour refléter l'évolution des conditions du marché et y répondre ;

2. que le gouvernement envisage d'entreprendre un examen de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers en vue d'assurer des prix justes et équitables pour tous les acteurs du marché.

On behalf of the committee, I wish to thank those who appeared before the committee. Also, I want to express my appreciation to the members of the committee for their contribution in carrying out our mandate.

(**La présidente**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

14:20

**Dépôt et première lecture de projets de loi /
Introduction and First Reading of Bills**

(L'hon. M. Legacy propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 22, *Loi concernant les mesures favorisant l'abordabilité à l'impôt foncier*.)

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Notre gouvernement s'est engagé à réformer le régime d'impôt foncier afin d'en assurer la stabilité, l'équité et l'abordabilité. Pendant que le processus est en cours, nous sommes résolus à mettre en oeuvre des mesures d'allègement de l'impôt foncier.

Nous savons qu'un très grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick ont de la difficulté à composer avec la hausse des coûts. Les mesures que nous proposons aujourd'hui aideront à rendre leur vie plus abordable.

Les modifications proposées de la *Loi sur l'évaluation* permettraient de geler pendant un an la valeur de l'évaluation applicable à tous les biens admissibles, comme les biens résidentiels occupés par leur propriétaire, les biens non occupés par leur propriétaire et les biens non résidentiels.

Afin d'aider les gens qui ont de la difficulté à composer avec la hausse des coûts, des modifications de la *Loi sur l'impôt foncier* élargiraient l'admissibilité au Régime de versements égaux pour l'impôt foncier afin de permettre à d'autres propriétaires fonciers d'y accéder, ce qui leur donnerait accès à un processus de paiement pratique et simplifié. Merci, Madame la présidente.

(Hon. Mr. Dornan moved that Bill 23, *An Act Respecting the Prescription Monitoring Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Dornan** said: Madam Speaker, these amendments will make changes to the *Prescription Monitoring Act* and its *General Regulation* to address the legislative and regulatory issues identified by the 2019 operational review of the *Prescription Monitoring Act*.

These changes support the government's broader vision to expand collaborative, team-based primary care, ensuring all New Brunswickers can access timely

Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et première lecture de projets de loi

(Hon. Mr. Legacy moved that Bill 22, *An Act Respecting Property Tax Affordability Measures*, be now read a first time.)

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Our government is committed to reforming the property tax system to ensure its stability, equity, and affordability. While the process is underway, we are determined to implement property tax relief measures.

We know that many New Brunswickers are having difficulty coping with rising costs. The measures we are introducing today will help make their lives more affordable.

The proposed amendments to the *Assessment Act* will freeze assessments of all eligible properties, such as owner-occupied residential properties, non-owner-occupied residential properties, and non-residential properties, for one year.

To help the people who are having difficulty coping with rising costs, these amendments to the *Real Property Tax Act* will expand eligibility for the property tax equalized payment plan so that other private property owners can access this practical and simplified payment process. Thank you, Madam Speaker.

(L'hon. M. Dornan propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 23, *Loi concernant la Loi sur la surveillance pharmaceutique*.)

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, les modifications apporteront des changements à la *Loi sur la surveillance pharmaceutique* et à son *Règlement général* pour traiter les problèmes législatifs et réglementaires cernés par l'examen opérationnel de 2019 de la *Loi sur la surveillance pharmaceutique*.

Les modifications soutiennent la vision plus large du gouvernement d'élargir des soins primaires en collaboration et fondés sur le travail en équipe, pour

care. Specifically, the amendments aim to improve the oversight of prescribing practices, to expand use of the prescription monitoring program across care settings, to enhance data reporting, and to modernize the legal framework.

Les mesures proposées visent à bâtir un système de soins primaires plus intégré, mieux adapté et plus responsable et qui répond mieux aux besoins des patients et des fournisseurs.

Madame la présidente, les modifications visent quatre objectifs, dont le premier est de renforcer la gouvernance des pratiques de prescription et de délivrance de médicaments.

The other objectives are to improve reporting and data quality and to modernize and strengthen the legislative and regulatory framework. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

14:25

(**L'hon. M. McKee** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur la santé mentale*.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee**, said: Thank you, Madam Speaker. This bill contains amendments to the *Mental Health Act* to implement changes identified through a mandated five-year review of the supervised community care provisions of the Act. Supervised community care is a clinical tool to assist individuals in maintaining stability in their recovery from serious mental illness and in following a consistent routine of mental health treatment services in the community.

This bill also includes enhanced procedural safeguards and amendments that will enable a police officer to transfer custody of an individual who is detained under the Act and will allow the police officer to return to providing public safety services in the community instead of waiting in the emergency department of the

assurer que tous les gens du Nouveau-Brunswick peuvent avoir accès aux soins en temps opportun. Plus précisément, les modifications visent à améliorer la surveillance des pratiques de prescription d'ordonnances, à élargir le recours au programme de surveillance pharmaceutique dans tous les cadres de soins, à améliorer la communication des données et à moderniser le cadre juridique.

The proposed measures aim to build a more integrated, responsive, and accountable primary health care system that better meets the needs of patients and providers.

Madam Speaker, the amendments have four objectives, the first of which is to strengthen the governance of medication prescription and dispensing practices.

Les autres objectifs sont d'améliorer la communication de l'information et la qualité des données et de moderniser et de renforcer le cadre législatif et réglementaire. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

(**Hon. Mr. McKee** moved that Bill 24, *An Act to Amend the Mental Health Act*, be now read a first time.)

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Le projet de loi contient des modifications de la *Loi sur la santé mentale* pour appliquer les changements déterminés par un examen quinquennal obligatoire des dispositions de la loi sur les soins communautaires supervisés. Les soins communautaires supervisés sont un outil clinique qui aide les gens à maintenir leur stabilité quand ils se rétablissent d'une maladie mentale grave, en suivant les traitements réguliers des services de traitement de la maladie mentale dans la collectivité.

Le projet de loi inclut aussi des protections procédurales renforcées et des modifications qui permettront à un agent de police de transférer la garde d'une personne qui est détenue en vertu de la loi et permettront à l'agent de police de la remettre aux soins des services de sécurité publique dans la collectivité au lieu d'attendre au service d'urgence de l'hôpital

hospital with the individual in crisis. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. McKee: Thank you. I move that a bill entitled an Act respecting hearing officers be now read a first time.

Madam Speaker, there is a correction to the title of the bill. The bill addresses that.

(Hon. Mr. McKee moved that Bill 25, *An Act Respecting Subordinate Judicial Officials*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee**, said: Thank you, Madam Speaker. As I mentioned, the proposed bill will amend various Acts and regulations to update titles for subordinate judicial officials within the structures of the Court of King's Bench and the Provincial Court. The amendments will ensure an appropriate title for these officials and ensure consistency in the titles used across the various roles. Thank you.

14:30

(Hon. Mr. Legacy moved that Bill 26, *An Act to Amend the Atlantic Provinces Harness Racing Commission Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Legacy**, said: Madam Speaker, the proposed amendments will remove Newfoundland and Labrador from the commission, update the name to the Maritime Provinces Harness Racing Commission, and update the composition and quorum requirements. Thank you.

(Hon. Mr. McKee moved that Bill 27, *An Act to Amend the Provincial Court Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. McKee**, said: Thank you, Madam Speaker. The proposed amendments will allow for retired judges to continue sitting on a part-time basis until they reach 80 years of age.

Les mesures permettront de faciliter l'accès à la justice et d'accroître l'efficacité des tribunaux en leur accordant davantage de souplesse pour affecter de façon ponctuelle des juges à la retraite expérimentés,

avec la personne en crise. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. McKee : Merci. Je propose que soit maintenant lu une première fois un projet de loi intitulé *Loi concernant les agents d'audience*.

Madame la présidente, il y a une correction au titre du projet de loi. Le projet de loi y pourvoit.

(L'hon. M. McKee propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 25, *Loi concernant les fonctionnaires de justice*.)

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Comme je l'ai mentionné, le projet de loi proposé modifiera des lois et règlements divers pour mettre à jour les titres des fonctionnaires de justice dans les structures de la Cour du Banc du Roi et de la Cour provinciale. Les modifications assureront que ces fonctionnaires auront un titre approprié et assureront l'uniformité des titres utilisés dans les diverses fonctions. Merci.

(L'hon. M. Legacy propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 26, *Loi modifiant la Loi sur la Commission des courses attelées des provinces de l'Atlantique*.)

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, les modifications proposées retireront Terre-Neuve-et-Labrador de la commission, en changeront le nom pour la rebaptiser Commission des courses attelées des provinces maritimes et en mettront à jour la composition et le quorum nécessaire. Merci.

(L'hon. M. McKee propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 27, *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale*.)

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Les modifications proposées permettront aux juges à la retraite de continuer de siéger à temps partiel jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 80 ans.

These measures will facilitate access to justice and enhance the efficiency of the court by providing more flexibility to assign experienced retired judges on an

quand et où leur présence est requise. Merci, Madame la présidente.

(Hon. Mr. Herron moved that Bill 28, *An Act to Amend the Trespass Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Herron**, said: Madam Speaker, the proposed bill will remove young forest plantations from a section of the Act that prohibits trespass on agricultural lands. A prior amendment to the Act has created a situation whereby recreational access to a large area of plantations on both Crown lands and private forest lands is now prohibited, including by foot. The proposed changes will treat trespass on young plantations similarly to trespass on other forest lands while maintaining strong trespass protections on agricultural land and crops.

Je me réjouis de pouvoir m'exprimer plus en détail sur le projet de loi à l'étape de la deuxième lecture.

Thank you, Madam Speaker.

(Hon. Mr. McKee moved that Bill 29, *An Act to Amend the Executive Council Act*, be now read a first time.)

14:35

L'hon. M. McKee : Merci, Madame la présidente. Le projet de loi 29 remplace le renvoi à « ministre responsable de l'Énergie » par un renvoi à « ministre de l'Énergie » et scinde le ministère des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie en deux ministères distincts, à savoir le ministère des Ressources naturelles et le ministère de l'Énergie.

These changes emphasize the significance of the energy profile in our province, with particular focus on green energy initiatives and how they will play a crucial role in shaping the sustainability and prosperity of the province.

J'aurai le plaisir de donner plus de détails sur le projet de loi au moment de la deuxième lecture. Merci, Madame la présidente.

ad hoc basis when and where they're needed. Thank you, Madam Speaker.

(L'hon. M. Herron propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 28, *Loi modifiant la Loi sur les actes d'intrusion*.)

L'hon. M. Herron : Madame la présidente, le projet de loi proposé enlèvera la mention des jeunes plantations forestières d'un article de la loi qui interdit les actes d'intrusion sur les terres agricoles. Une modification antérieure de la loi a créé une situation où l'accès à des fins de loisir à une vaste étendue de plantations, tant sur les terres de la Couronne que sur les terres forestières privées, est maintenant interdit, même à pied. Les changements proposés traiteront les actes d'intrusion sur de jeunes plantations de la même façon que les actes d'intrusion sur les autres terres forestières, tout en maintenant de solides protections contre les actes d'intrusion sur les terres agricoles et les récoltes.

I look forward to speaking in more detail on this bill at second reading.

Merci, Madame la présidente.

(L'hon. M. McKee propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 29, *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif*.)

Hon. Mr. McKee: Thank you, Madam Speaker. Bill 29 replaces the reference to "Minister responsible for Energy" with "Minister of Energy" and divides the Department and Natural Resources and Energy Development into two separate departments, the Department of Natural Resources and the Department of Energy.

Les modifications mettent en lumière l'importance du profil énergétique de notre province et mettent un accent particulier sur les initiatives d'énergie verte et le rôle vital qu'elles joueront pour déterminer la durabilité et la prospérité de la province.

I will be pleased to provide more details on this bill at second reading. Thank you, Madam Speaker.

Ms. M. Johnson: May I have permission to revert to Introduction of Guests for just a moment, please? Do we have to wait until after?

Madam Speaker: We will finish the introduction of bills. Is that okay? We will do that right after.

Hon. Mr. Legacy: I'll try to be quick.

(**L'hon. M. Legacy** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 30, *Loi sur les emprunts de 2025*.)

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, l'objet du projet de loi 30 est d'habilitier, conformément à l'article 4 de la *Loi sur les emprunts de la province*, le lieutenant-gouverneur en conseil à se procurer des sommes d'argent dont le montant total ne peut dépasser 1,5 milliard de dollars. Merci, Madame la présidente.

(**Hon. Mr. Legacy** moved that Bill 31, *Appropriations Act 2025-2026*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Legacy**, said: Madam Speaker, the purpose of this Act is to obtain legislative authority for monies that will be spent in the 2025-26 fiscal year. Thank you.

14:40

(**L'hon. M. Legacy** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 32, *Loi supplémentaire de 2023-2024(1) portant affectation de crédits*.)

Madam Speaker: Members, pursuant to Standing Rule 42.3, upon introduction and first reading of a bill for an appropriations Act that is based on estimates concurred in by the House, the questions for second and third reading shall be forthwith put without amendment and the bill shall not be committed.

M^{me} M. Johnson : Puis-je avoir la permission de revenir à la présentation d'invités, rien que pour un moment, s'il vous plaît? Faut-il que nous attendrions après?

La présidente : Nous allons finir le dépôt de projets de loi. Est-ce que cela va? Nous ferons cela tout de suite après.

L'hon. M. Legacy : Je vais essayer de faire vite.

(**Hon. Mr. Legacy** moved that Bill 30, *Loan Act 2025*, be now read a first time.)

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, the intent of Bill 30 is to authorize the Lieutenant-Governor in Council to raise, in accordance with section 4 of the *Provincial Loans Act*, sums of money not exceeding in the aggregate \$1.5 billion. Thank you, Madam Speaker.

(**L'hon. M. Legacy** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 31, *Loi de 2025-2026 portant affectation de crédits*.)

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, la loi vise l'obtention de l'autorisation législative pour les fonds qui seront dépensés au cours de l'exercice financier 2025-2026. Merci.

(**Hon. Mr. Legacy** moved that Bill 32, *Supplementary Appropriations Act 2023-2024(1)*, be now read a first time.)

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires, conformément à l'article 42.3 du Règlement, après le dépôt et la première lecture d'un projet de loi portant affectation de crédits fondé sur les prévisions budgétaires approuvées par la Chambre, les motions de deuxième et troisième lectures seront mises aux voix sur-le-champ, sans amendement des motions ni renvoi du projet de loi.

Second Reading / Deuxième lecture

(Bills 31, Appropriations Act 2025-2026, and 32, Supplementary Appropriations Act 2023-2024 (1), were read a second time and passed.)

Troisième lecture / Third Reading

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

31, *Loi de 2025-2026 portant affectation de crédits*, et 32, *Loi supplémentaire de 2023-2024(1) portant affectation de crédits*.)

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Coon gave notice of Motion 30 for Thursday, May 15, 2025, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

WHEREAS access to affordable solar energy can significantly lower household energy costs, reduce dependence on fossil fuels, and create local jobs in New Brunswick's growing renewable energy sector;

WHEREAS the Premier has committed to establishing a provincial solar retrofit program to make solar energy more accessible and affordable for New Brunswickers;

attendu que les frais initiaux élevés demeurent un obstacle important à l'installation de systèmes d'énergie solaire et empêchent un grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick de profiter d'une énergie propre et renouvelable ;

14:45

attendu que des solutions novatrices et abordables en matière d'énergie solaire, comme les panneaux solaires pouvant être branchés dans une prise, lesquels sont très répandus dans les pays européens, permettent aux locataires de réduire leurs coûts d'électricité grâce à l'énergie gratuite générée par le soleil ;

WHEREAS expanding access to solar energy will empower New Brunswickers to save money,

Deuxième lecture / Second Reading

(Les projets de loi 31, *Loi de 2025-2026 portant affectation de crédits*, et 32, *Loi supplémentaire de 2023-2024 (1) portant affectation de crédits*, sont lus une deuxième fois et adoptés.)

Third Reading / Troisième lecture

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 31, *Appropriations Act 2025-2026*, and 32, *Supplementary Appropriations Act 2023-2024(1)*.)

Avis de motion / Notices of Motion

M. Coon donne avis de motion 30 portant que, le jeudi 15 mai 2025, appuyé par **M^{me} Mitton**, il proposera ce qui suit :

attendu que l'accès à de l'énergie solaire abordable peut réduire considérablement les coûts énergétiques des ménages, réduire la dépendance à l'égard des combustibles fossiles et créer des emplois locaux dans le secteur croissant des énergies renouvelables du Nouveau-Brunswick ;

attendu que la première ministre s'est engagée à établir un programme provincial d'améliorations qui permettraient l'utilisation d'énergie solaire afin de rendre l'énergie solaire plus accessible et plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick ;

WHEREAS high upfront costs remain a significant barrier to installing solar power systems, preventing many New Brunswickers from benefiting from clean, renewable energy;

WHEREAS innovative and affordable solar solutions, such as plug-in solar panels widely available in European countries, enable tenants to reduce their power costs with free energy from the sun;

attendu qu'élargir l'accès à l'énergie solaire habilitera les gens du Nouveau-Brunswick à réaliser

strengthen energy resilience, and reduce greenhouse gas emissions;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to implement a comprehensive and accessible solar retrofit program that removes financial barriers and expands access to solar energy for all New Brunswickers.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. It is my very great honour today to introduce a guest who is no stranger to this House. We have in the gallery today Danny Soucy, former Member of the Legislative Assembly and minister in Her Majesty's government. Danny hails from the former riding of Grand Falls—Drummond—Saint-André. He has long been an advocate for inclusion within New Brunswick schools and continues to act on the board of Inclusion NB. We welcome him back to his old stomping grounds. Thanks for visiting us. We hope you have a good visit.

La présidente : Bienvenue.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente.

The government bills introduced today will be called for second reading on Wednesday, May 7. It is the intention of government that the House will begin with the second reading of Bills 13, 14, 15, 16, 17, 20, and 21, in that order. Any bills that progress through second reading today will stand referred to the Standing Committee on Economic Policy on May 7. At no later than 4 p.m. today, the House will adjourn to allow the Standing Committee on Economic Policy to consider Bills 11, 6, 8, 9, and 10. Thank you, Madam Speaker.

des économies, renforcera la résilience énergétique et réduira les émissions de gaz à effet de serre ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à instaurer un programme exhaustif et accessible d'améliorations qui permettent l'utilisation d'énergie solaire, lequel programme éliminera les obstacles financiers et élargira l'accès à l'énergie solaire pour tous les gens du Nouveau-Brunswick.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. C'est un très grand honneur pour moi de présenter un invité qui n'est pas un inconnu à la Chambre. Nous avons aujourd'hui dans la tribune Danny Soucy, ancien député et ministre dans le gouvernement de Sa Majesté. Danny est originaire de l'ancienne circonscription de Grand-Sault—Drummond—Saint-André. Il a longtemps été un promoteur de l'inclusion dans les écoles du Nouveau-Brunswick et continue de siéger au conseil d'Inclusion NB. Nous lui souhaitons un bon retour à son ancien bercaïl. Merci de nous visiter. Nous espérons que vous avez une bonne visite.

Madam Speaker: Welcome.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker.

Les projets de loi d'initiative ministérielle déposés aujourd'hui passeront à l'étape de la deuxième lecture le mercredi 7 mai. L'intention du gouvernement est que la Chambre commence par la deuxième lecture des projets de loi 13, 14, 15, 16, 17, 20 et 21, dans cet ordre. Les projets de loi débattus en deuxième lecture aujourd'hui seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique le 7 mai. Au plus tard à 16 heures aujourd'hui, la Chambre s'ajournera pour permettre au Comité permanent de la politique économique d'étudier les projets de loi 11, 6, 8, 9 et 10. Merci, Madame la présidente.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13 / Debate on Second Reading of Bill 13

L'hon. M. D'Amours, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 13, *Loi concernant la Loi sur l'indemnisation des pompiers et la Loi sur les accidents du travail* : Merci, Madame la présidente.

I am pleased to rise today for the second reading of *An Act Respecting the Firefighters' Compensation Act and the Workers' Compensation Act*. With the introduction of Bill 13, government is moving to incorporate WorkSafeNB recommendations following its comprehensive review of the existing legislation.

Madam Speaker, as you are aware, WorkSafeNB is a Crown corporation charged with administering legislation related to workplace health and safety and compensation for injured workers, including the two groups mentioned in these proposed amendments. The government works closely with WorkSafeNB and supports its mandate to promote safe workplaces, prevent workplace injuries and occupational disease, and provide meaningful support to injured workers, firefighters, and their families.

Travail sécuritaire NB a l'obligation légale d'examiner tous les cinq ans les lois qui régissent l'entité, puis de formuler des recommandations d'amélioration au gouvernement à la lumière de l'examen.

14:50

Les efforts déployés au quotidien par Travail sécuritaire NB pour assurer la sécurité des travailleurs du Nouveau-Brunswick sont remarquables, et notre province a beaucoup de chance de pouvoir compter sur l'organisme en question. Le souci du détail de l'organisme et sa volonté de s'assurer que la réglementation en vigueur est bénéfique aux gens du Nouveau-Brunswick et conforme à l'esprit de la loi sont extrêmement importants. Sa gestion de la société de la Couronne a aussi été exemplaire, ce qui s'est traduit par une solide situation financière et les taux de cotisation moyens les plus bas de l'histoire du Nouveau-Brunswick.

Dans un tel contexte, permettez-moi de remercier Tim Petersen, président et chef de la direction, le conseil d'administration, ainsi que l'équipe de Travail

Debate on Second Reading of Bill 13 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 13

Hon. Mr. D'Amours, after the Speaker called for second reading of Bill 13, *An Act Respecting the Firefighters' Compensation Act and the Workers' Compensation Act*: Thank you, Madam Speaker.

J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour la deuxième lecture de la *Loi concernant la Loi sur l'indemnisation des pompiers et la Loi sur les accidents du travail*. Avec le dépôt du projet de loi 13, le gouvernement passe à l'action pour intégrer les recommandations de Travail sécuritaire NB à la suite de son examen approfondi de la législation actuelle.

Madame la présidente, comme vous le savez, Travail sécuritaire NB est une société d'État chargée d'administrer la législation relative à la santé et à la sécurité au travail ainsi qu'à l'indemnisation des travailleurs blessés, y compris les deux groupes mentionnés dans les modifications proposées. Le gouvernement collabore étroitement avec Travail sécuritaire NB et appuie son mandat de promotion de lieux de travail sûrs, de prévention des blessures au travail et des maladies du travail et d'offre d'un soutien sérieux aux travailleurs et pompiers blessés ainsi qu'à leurs familles.

WorkSafe NB has a legal obligation to review its governing Acts every five years and then make recommendations to the government for improvements in light of the review.

The efforts made daily by WorkSafe NB to ensure the safety of New Brunswick workers are remarkable, and our province is very fortunate to be able to count on this organization. Its attention to detail and willingness to ensure that existing regulation benefits New Brunswickers and is true to the spirit of the Act are extremely important. The management of the Crown corporation has also been exemplary, resulting in a strong financial position and the lowest average assessment rates in the history of New Brunswick.

So I thank Tim Petersen, President and CEO, the Board of Directors, and the WorkSafe NB team for

sécuritaire NB de leur travail et de leur dévouement envers les gens de la province.

Madam Speaker, as I have alluded to, workers' compensation is administered by WorkSafeNB through a no-fault insurance system. The system operates on the principle of collective liability and is designed to compensate injured workers and firefighters while protecting employers from being sued by workers injured on the job. The proposed changes include the following three areas: benefits and entitlements, assessments, and modernization and clarification of legislation.

Plus précisément, Madame la présidente, la société de la Couronne actualisera les deux textes de loi afin de faire ce qui suit : remplacer le système actuel à deux volets de prestations au survivant par une seule structure des prestations ; porter de 85 % à 90 % du salaire net les prestations de survivant ; supprimer le critère de revenu familial pour les futurs survivants, ce qui réduira les obstacles au soutien ; supprimer la limite d'âge de 21 ans pour la projection des gains possibles des jeunes travailleurs dans les programmes d'apprentissage, ce qui reflète mieux les parcours d'apprentissage actuels et garantit une indemnisation plus équitable pour les jeunes travailleurs atteints d'une invalidité à long terme.

The changes increase the amount that can be paid in a lump sum from \$7 200 to 60% of the New Brunswick Industrial Aggregate Earnings, which amounts to \$31 592 for 2025; replace the outdated 1970s rating schedule with American Medical Association guidelines; provide WorkSafeNB with explicit authority to collect overpayments; and clarify that WorkSafeNB has the authority to provide cost relief for the negligence of another employer or their worker.

Le projet de loi 13 permet aussi de faire ce qui suit : prévoir une composante de capitalisation des exercices antérieurs et une terminologie financière moderne afin d'assurer la stabilité des taux pour les employeurs et la viabilité à long terme du régime d'indemnisation des travailleurs ; supprimer tout langage propre au genre et le remplacer par un langage neutre non genré ; supprimer la terminologie désuète et employer un langage clair pour que les personnes visées puissent

their work and dedication to the people of the province.

Madame la présidente, comme je l'ai mentionné, l'indemnisation des travailleurs est administrée par Travail sécuritaire NB au moyen d'un système d'assurance sans égard à la responsabilité. Le système fonctionne selon le principe de la responsabilité collective et est conçu pour indemniser les travailleurs et les pompiers blessés tout en protégeant les employeurs contre les poursuites des travailleurs blessés au travail. Les changements proposés touchent les trois domaines suivants : les prestations et droits à prestation, les cotisations, et la modernisation et la clarification de la législation.

More specifically, Madam Speaker, the Crown corporation will update the two Acts as follows: replace the current two-tiered survivors' benefit system with a single benefit structure; raise survivors' benefits from 85% to 90% of net earnings, remove the family income test for future survivors, which will reduce obstacles to support, and remove the age limit of 21 years for assessing possible future earnings for young workers in learning programs, which better reflects current learning paths and ensures fairer compensation for young workers with long-term disabilities.

Les modifications augmentent le montant forfaitaire qui peut être payé, qui passe de 7 200 \$ à 60 % des gains pour l'ensemble des activités économiques du Nouveau-Brunswick, qui se chiffrent à 31 592 \$ pour 2025 ; elles remplacent le barème désuet des années 1970 par les lignes directrices de l'American Medical Association ; elles confèrent à Travail sécuritaire NB le pouvoir explicite de percevoir les trop-payés ; elles précisent aussi que Travail sécuritaire NB a le pouvoir d'alléger les coûts imputables à la négligence d'un autre employeur ou du travailleur de cet employeur.

Bill 13 also includes a prior year funding component and modern financial terminology to ensure rate stability for employers and the long-term sustainability of the workers' compensation system, removes all gender-specific language and replaces it with gender-neutral terms, removes outdated terminology, and uses plain language so that those affected can fully understand the scope and implications of the Act.

comprendre pleinement la portée et les répercussions de la loi.

Madame la présidente, je sais que j'ai énuméré beaucoup de modifications et je serai heureux de donner plus de précisions pendant la réunion du comité. Nous avons hâte de faire avancer le projet de loi en question afin de pouvoir offrir de meilleurs avantages, de mieux outiller Travail sécuritaire NB pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick et de continuer à veiller à ce que le régime d'indemnisation des accidents du travail demeure solide et durable.

Thank you, Madam Speaker.

14:55

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. As a member of the opposition, it is both my duty and my privilege to rise today and speak in support of Bill 13, *An Act Respecting the Firefighters' Compensation Act and the Workers' Compensation Act*. As the minister indicated, the proposed changes are made in the following three areas: benefits and entitlements, assessments, and modernization and clarification of legislation. Specifically, the points to highlight are that this increases survivor benefits from 85% to 90% of net earnings; removes the family income test for future survivors, which reduces the barriers to support; removes the age limit of 21 for projecting the earnings of young workers in learning programs, which better reflects today's education pathways; and, notably, increases the amount that can be paid in a lump sum from \$7 200 to 60% of the New Brunswick Industrial Aggregate Earnings, which amounts to \$31 592 for 2025.

This bill appears to be merging the *Firefighters' Compensation Act* and the *Workers' Compensation Act* as well as expanding the list of presumptive cancers that firefighters can be compensated for. There appear to be amendments to the *Workers' Compensation Act*, including changes to presumptive firefighter coverage, rather than maintaining a separate firefighter Act. The bill aligns our province with other Canadian jurisdictions. Merging the Acts streamlines the adjudication process of firefighter applications. Also, consolidating the two Acts will streamline the

Madam Speaker, I know I have listed a lot of changes, and I will be pleased to provide more details in committee. We are looking forward to moving this bill forward in order to provide better benefits, to better equip WorkSafe NB to support New Brunswickers, and to continue to ensure that the workers' compensation system remains robust and sustainable.

Merci, Madame la présidente.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. En tant que député du côté de l'opposition, j'ai à la fois le devoir et le privilège de prendre la parole aujourd'hui en faveur du projet de loi 13, *Loi concernant la Loi sur l'indemnisation des pompiers et la Loi sur les accidents du travail*. Comme le ministre l'a indiqué, les changements proposés sont apportés dans les trois domaines suivants : les prestations et droits à prestation, les cotisations, et la modernisation et la clarification de la législation. Plus précisément, les points à souligner sont que le projet de loi porte les prestations de survivant de 85 % à 90 % des gains nets, qu'il supprime le critère du revenu familial pour les futurs survivants, ce qui réduira les obstacles au soutien, qu'il supprimera la limite d'âge de 21 ans pour la projection des gains possibles des jeunes travailleurs dans les programmes d'apprentissage, ce qui reflète mieux les parcours d'apprentissage actuels, et, ce qui est notable, qu'il augmente le montant forfaitaire qui peut être payé, qui passe de 7 200 \$ à 60 % des gains pour l'ensemble des activités économiques du Nouveau-Brunswick, qui se chiffrent à 31 592 \$ pour 2025.

Le projet de loi semble fusionner la *Loi sur l'indemnisation des pompiers* avec la *Loi sur les accidents du travail* et élargir aussi la liste des cancers présumés dont les pompiers peuvent être indemnisés. Il semble consister dans des modifications de la *Loi sur les accidents du travail*, y compris des changements de la couverture présumée des pompiers, au lieu de maintenir une loi distincte pour les pompiers. Le projet de loi harmonise notre province avec les autres ressorts du Canada. Le fusionnement des lois rationalisera le processus de décision relatif aux demandes des pompiers. De plus, la réunion des deux lois rationalisera le processus de réclamation et

claims process and provide support more quickly to firefighters with job-related injuries and diseases.

Madam Speaker, I'd also like to take a moment to acknowledge the men and women, indeed, all people, who serve as firefighters in this province. These are individuals who run toward danger when the rest of us are running away. They stand on the front lines of public safety, and too often, they do so at great personal risk. That risk does not end when the flames are extinguished. It follows them through the long-term physical and mental health impacts of their service, and tragically, it can extend to their families in cases of illness, injury, or death. That's why this bill matters. Bill 13 represents a necessary, long-overdue update to the benefits and protections available to our firefighters and their families.

Enhancing survivor benefits from 80% to 85% of average net earnings, eliminating the outdated family income test, and increasing the annuity payout limit are changes that bring our legislation in line with what firefighters in other jurisdictions across Canada already receive.

Madam Speaker, one of the roles of the opposition is to ask questions that need asking, even when we support a bill. I note that the government's fact sheet claims there will be no material costs associated with these amendments. That assumption raises some eyebrows. If we are meaningfully increasing benefits, benefits that are essential and just, then the public deserves to know how those enhancements will be paid for. Are we increasing premiums? Will there be internal reallocations within WorkSafeNB? Are additional supports coming from general revenues? These are not criticisms. They are just questions for transparency.

I also welcome the updates to the Permanent Physical Impairment Rating Schedule, which are in line with the American Medical Association guidelines, as well as the new authority to collect overpayments and to provide cost relief in cases of employer negligence. These technical amendments strengthen the integrity and fairness of our compensation system.

apportera un soutien plus rapidement aux pompiers qui ont des blessures et des maladies liées au travail.

Madame la présidente, je tiens aussi à prendre un moment pour rendre hommage aux hommes et aux femmes, en fait à tous les gens, qui rendent des services de pompiers dans la province. Ce sont les gens qui courent vers le danger quand nous le fuyons tous. Ils sont aux premières lignes de la sécurité publique et, trop souvent, ils le font en courant de grands risques. Ces risques ne se terminent pas quand les flammes sont éteintes. Ils les suivent sous forme des répercussions à long terme de leur service sur leur santé physique et mentale et, tragiquement, ils peuvent avoir des retombées sur leurs familles en cas de maladie, de blessures ou de décès. C'est pourquoi ce projet de loi est important. Le projet de loi 13 constitue une mise à jour, nécessaire depuis longtemps, des prestations et des protections offertes à nos pompiers et à leurs familles.

L'augmentation des prestations de survivant, portées de 80 % à 85 % des gains moyens nets, l'élimination du critère désuet du revenu familial et l'augmentation de la limite de paiement d'une rente sont des changements qui font concorder notre législation avec ce que les pompiers des autres provinces du Canada reçoivent déjà.

Madame la présidente, l'une des fonctions de l'opposition est de poser les questions qui doivent être posées, même quand nous appuyons un projet de loi. Je remarque que la fiche de renseignements du gouvernement affirme qu'il n'y aura pas de coûts importants découlant de ces modifications. Cette supposition fait naître des doutes. Si nous augmentons sensiblement les prestations, des prestations qui sont essentielles et justes, le public mérite de savoir comment ces améliorations seront payées. Augmentons-nous les primes? Y aura-t-il des réaffectations internes à Travail sécuritaire NB? Y a-t-il des soutiens additionnels qui viennent des recettes générales? Ce ne sont pas des critiques. Ce sont seulement des questions aux fins de transparence.

Je me réjouis aussi des mises à jour du barème des diminutions physiques permanentes, qui sont en harmonie avec les lignes directrices de l'American Medical Association, ainsi que du nouveau pouvoir de percevoir les trop-payés et d'alléger les coûts imputables en cas de négligence de l'employeur. Ces modifications de forme renforcent l'intégrité et l'équité de notre système d'indemnisation.

This bill is more than policy; it's a reflection of our values. It tells our firefighters and their families that their service is not forgotten and that this Legislature stands with them, not only in words but also in legislation.

To those who responded to the fires last night, last week, or last year, know that we see you, and we thank you. With this bill, we act on that gratitude. For those reasons, I am pleased to offer my support for Bill 13, and I would encourage other members of the House to do the same. Thank you, Madam Speaker.

15:00

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. This is a good bill, and it extends compensation for presumptive cancers for firefighters to their families. That is positive, just, and welcome.

However, when I first saw the bill, I was hoping that it would expand the definition of "presumptive cancers" to include different occupations beyond firefighters. What is not fair nor just is the fact that there are well-known cancers associated with specific occupations other than firefighting that other jurisdictions, including Ontario, are recognizing. There are many more in the United States, but it includes Ontario. As in the case of the firefighters, Madam Speaker, there is a strong, established link between certain types of cancers and their specific workplace exposures. These presumptive industrial cancers are based on the same type of link as the presumptive cancers for our firefighters. This is correct, right, just, and fair.

In those cases where it is clear that there are strongly established links between certain types of cancers and certain other workplace exposures, why are those workers and their families not beneficiaries of compensation from a presumptive approach? Instead of those cancers being presumed to be work related without needing extensive investigation, as is the case for firefighters, those workers suffering from cancer must fight on a case-by-case-by-case-by-case basis for compensation. That's not fair, and it's not working for them.

There is a long list of New Brunswick workers who would fall into those categories in other jurisdictions.

Le projet de loi n'est pas une simple politique ; il est une expression de nos valeurs. Il dit à nos pompiers et à leurs familles que leur service n'est pas oublié et que notre Assemblée législative les soutient, pas seulement en paroles, mais aussi par sa législation.

Si vous avez combattu un incendie hier soir, la semaine dernière ou l'année dernière, sachez que nous vous voyons et que nous vous remercions. Par ce projet de loi, notre reconnaissance passe à l'action. Pour ces raisons, c'est avec plaisir que j'offre mon soutien au projet de loi 13, et j'encouragerais les autres parlementaires à faire de même. Merci, Madame la présidente.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. C'est un bon projet de loi, qui élargit l'indemnisation des cancers présumés des pompiers pour inclure leurs familles. C'est positif, juste et bienvenu.

Toutefois, quand j'ai vu le projet de loi, j'espérais qu'il élargirait la définition de « cancers présumés » pour inclure des professions différentes en plus des pompiers. Ce qui n'est pas équitable ni juste, c'est le fait qu'il y a des cancers bien connus qui sont provoqués par d'autres professions spécifiques que celle des pompiers, et que d'autres ressorts reconnaissent, y compris l'Ontario. Il y en a bien d'autres aux États-Unis, mais c'est le cas de l'Ontario. Comme dans le cas des pompiers, Madame la présidente, il y a un lien solidement établi entre certains types de cancers et les dangers spécifiques de leurs lieux de travail. Ces cancers industriels présumés sont fondés sur le même genre de lien que les cancers présumés de nos pompiers. C'est cela qui est correct, droit, juste et équitable.

Dans les cas où il est clair qu'il existe des liens solidement établis entre certains types de cancer et l'exposition à certains autres dangers au travail, pourquoi ces travailleurs et leurs familles ne sont-ils pas bénéficiaires d'une indemnisation selon une méthode de présomption? Au lieu que ces cancers soient présumés découler du travail sans qu'une enquête approfondie soit nécessaire, comme c'est le cas pour les pompiers, ces travailleurs qui souffrent du cancer doivent lutter cas par cas et pied à pied pour être indemnisés. Ce n'est pas juste, et ce n'est pas en leur faveur.

Il y a une longue liste de travailleurs du Nouveau-Brunswick qui tomberaient dans ces catégories dans

Their cancers are consistent with their exposure to particular substances in those workplaces where there are strongly established links. Those workers have failed. They have been turned down for compensation, Madam Speaker, whether it's workers in NB Power's plants or workers in the now-defunct Brunswick Mine. Let's remember that the mine is defunct because it ran out of minerals. As we know, minerals are a non-renewable resource. Eventually, a mine is going to close once it is exhausted. Madam Speaker, that mine closed and, despite their exposure to silica dust, not a single miner—not a single miner—was ever compensated for their cancers related to their workplace exposures. This is a concern.

The typical cancers that are strongly related to workplaces are lung cancer, bladder cancer, leukemia, lymphoma, kidney cancer, and cancers of the nasal passages and sinuses, which may seem a bit random, but it's not in this province. In the case of cancers of the nasal passages and sinuses, there is a strongly established link with exposure to sawdust in sawmills. If our sawmill workers who develop nasal passage or sinus cancer have the means, they are left to try to argue their case, on a case-by-case basis, against the resources of WorkSafeNB and its experts. I don't believe that any of them have been successful or have perhaps even tried. It's a local example where an injustice has been done and a presumptive cancer approach could be taken.

You know, we did it for firefighters. I remember when that was first passed, Madam Speaker. Everyone was very proud that we had finally relieved firefighters of the need to go plead their case on an individual basis to try to convince the tribunal that their cancer is related to their workplace. Taking the presumptive approach removes that burden from them. Madam Speaker, this needs to be expanded to other workplaces.

15:05

Ontario actually has two categories. It has cancers listed in regulation with a non-rebuttable presumption of work relatedness. For example, there is the cancer related to asbestos in occupations ranging from mining to construction, and there is primary cancer of the nasal cavities or sinuses, as I mentioned. Primary

d'autres ressorts. Ces cancers ont un lien constant avec leur exposition à certaines substances dans les lieux de travail où il y a des liens solidement établis. Ces travailleurs sont mis de côté. Une indemnisation leur a été refusée, Madame la présidente, que ce soit les travailleurs des centrales d'Énergie NB ou les travailleurs de Brunswick Mine, maintenant fermée. Souvenons-nous que la mine est abandonnée parce que ses minerais sont épuisés. Comme nous le savons, les minerais sont une ressource non renouvelable. Un jour, une mine finira par fermer une fois qu'elle sera épuisée. Madame la présidente, la mine a fermé et, malgré l'exposition à la poussière de silice, pas un seul mineur — non, pas un seul — n'a jamais été indemnisé pour son cancer découlant de son exposition à des substances au travail. C'est un problème.

Les cancers typiques qui ont un lien étroit avec les lieux de travail sont le cancer du poumon, le cancer de la vessie, la leucémie, le lymphome, le cancer du rein et les cancers des voies nasales et des sinus, ce qui peut sembler être un peu aléatoire, mais cela ne l'est pas dans notre province. Dans le cas des cancers des voies nasales et des sinus, il y a un lien solidement établi avec l'exposition à la sciure de bois dans les scieries. Si les travailleurs de nos scieries qui contractent le cancer des voies nasales ou des sinus en ont les moyens, ils se voient obligés d'essayer de plaider leur cause, cas par cas, contre les ressources de Travail sécuritaire NB et de ses experts. Je ne crois pas qu'un seul d'entre eux ait eu gain de cause, ou ait peut-être même essayé. C'est un exemple local où une injustice a été commise et où la méthode du cancer présumé pourrait être adoptée.

Vous savez, nous l'avons fait pour les pompiers. Je me souviens quand cela a été adopté, Madame la présidente. Tout le monde était bien fier que nous ayons finalement libéré les pompiers de l'obligation d'aller plaider leur cause individuellement pour essayer de convaincre le tribunal que leur cancer a un lien avec leur travail. L'adoption de la méthode de présomption leur enlève ce fardeau. Madame la présidente, cela doit être appliqué à d'autres lieux de travail.

En fait, l'Ontario a deux catégories. Il a dans ses règlements une liste de cancers qui ont une présomption irréfutable de lien avec le travail. Par exemple, il y a le cancer lié à l'amiante dans des métiers allant de l'exploitation minière à la construction, et il y a le cancer primitif des cavités

cancer of the nasal cavities is related to another type of workplace.

For the rebuttable ones, where a rebuttal could be brought forward, we start with the presumption of work relatedness for workers who have been exposed to tar pitch, bitumen, or mineral oil as part of their regular work, or those working in the smelting or nickel refining industry in Ontario. That's big, as we know. That's for the resulting related cancers there.

Madam Speaker, it's disappointing that this bill doesn't extend this notion or concept of presumption to other workplaces outside of the workplaces of firefighters. During committee, I will certainly be raising those questions to the minister. The bill, as it stands, is a good step forward. We certainly support it.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I just want to take a few moments to speak to this bill and, again, offer my support for what I'm seeing here. Of course, just as we were discussing some components of what has been presented, to what scale we're talking about when we discuss firefighters... I guess that's for committee. The questions that we'll ask will be more specifically in relation to volunteer firefighters and whether this would include them as well, to some extent. That's kind of where my head's at right now.

I guess I just want to state the important work that firefighters do every day. I think that we sometimes acknowledge it under the surface, but we don't always show appreciation for it. I think of the men and women who are full-time firefighters. That's their career, and the work that they do is vitally important. I also think of the volunteer firefighters throughout New Brunswick. They drop whatever else they're doing as their career to respond to fires and, in a lot of cases, medical emergencies, motor vehicle accidents, and other incidents that happen. We very much appreciate the work that they do.

Again, at face value, I think this is a good bill. It moves in the right direction for showing that appreciation for firefighters. When the bill gets to the committee level, I do want to kind of drill down on who is eligible and who isn't. Is it indeed for all firefighters, full-time and

nasales ou des sinus, comme je l'ai mentionné. Le cancer primitif des cavités nasales est associé à un autre genre de lieu de travail.

Pour les présomptions réfutables, si une réfutation peut être présentée, nous commençons par la présomption d'un lien avec le travail pour les travailleurs qui ont été exposés au brai de goudron, au bitume ou à l'huile minérale dans le cadre de leur travail ordinaire, ou ceux qui travaillent dans l'industrie de la fusion des métaux ou du raffinage du nickel en Ontario. C'est majeur, nous le savons. C'est à propos des cancers que cela provoque là-bas.

Madame la présidente, il est décevant que le projet de loi n'applique pas cette notion ou ce concept de présomption à d'autres lieux de travail que ceux des pompiers. En comité, je poserai certainement ces questions au ministre. Le projet de loi, tel qu'il est, est un bon pas en avant. Nous l'appuierons certainement.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Je veux simplement prendre quelques moments pour parler du projet de loi et, encore une fois, offrir mon soutien à ce que je vois ici. Bien sûr, au moment même où nous discutons certains éléments de ce qui a été présenté, quelle sera l'ampleur de ce dont nous parlons quand nous traitons des pompiers... Je suppose que c'est pour le comité. Les questions que nous poserons concerneront plus précisément les pompiers volontaires, à savoir si cela les viserait également dans une certaine mesure. C'est un peu à cela que je pense en ce moment.

Je pense que je veux seulement affirmer l'importance du travail que les pompiers font chaque jour. Je pense que parfois, nous le reconnaissons en sourdine, mais nous ne montrons pas toujours notre reconnaissance à ce sujet. Je pense aux hommes et aux femmes qui sont pompiers à plein temps. C'est leur carrière, et le travail qu'ils font a une importance vitale. Je pense aussi aux pompiers volontaires partout au Nouveau-Brunswick. Ils laissent tomber quoi que ce soit d'autre qu'ils font dans leurs carrières pour combattre les incendies et, dans bien des cas, intervenir dans les urgences médicales, les accidents de la circulation et les autres incidents qui se produisent. Nous apprécions énormément le travail qu'ils font.

Encore une fois, à première vue, je pense que c'est un bon projet de loi. Il va dans la bonne direction en montrant notre appréciation pour les pompiers. Quand le projet de loi ira à l'étape du comité, je veux, disons, analyser en détail qui est admissible et qui ne l'est pas.

volunteer? Is there a difference between who gets compensation and who doesn't? Again, that's what committee is for. That's how we drill down and see whether anything is missing or what could be added to the bill. I did just want to add my voice, again, for all the firefighters who are out there.

I had the opportunity, I want to say it was last year, to attend the firefighter training in Miramichi. I saw literally hundreds of firefighters from all across New Brunswick come to this location to be trained on how to better fight fires. The vast majority of them, again, were volunteer firefighters who were taking time off work and taking time out of their schedules to get this needed training. I saw the passion that they have and how important they are to our communities.

Again, I commend the minister. From what we're seeing, this bill seems to be on the right path. I'm sure we'll have lots of questions in committee to drill down on who is eligible, who isn't, and whether it is indeed comprehensive for all firefighters. Again, thank you. We appreciate the firefighters.

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix ; le projet de loi 13, *Loi concernant la Loi sur l'indemnisation des pompiers et la Loi sur les accidents du travail*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

15:10

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 14 / Debate on Second Reading of Bill 14

L'hon. M. D'Amours, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 14, *Loi modifiant la Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées* : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture de la *Loi modifiant la Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées*.

À titre de ministre des Affaires intergouvernementales, j'ai participé activement aux

Est-ce vraiment pour tous les pompiers, à plein temps et volontaires? Y a-t-il une différence entre ceux qui sont indemnisés et ceux qui ne le sont pas? Encore une fois, c'est à cela que sert le comité. C'est là que nous fouillons pour voir s'il manque quelque chose ou ce qui pourrait être ajouté au projet de loi. Je voulais juste joindre ma voix, encore une fois, en faveur de tous les pompiers qui sont sur place.

J'ai eu l'occasion, je veux dire que c'était l'année dernière, d'assister à la formation des pompiers à Miramichi. J'ai vu littéralement des centaines de pompiers de partout au Nouveau-Brunswick aller à cet endroit pour recevoir une formation afin de mieux lutter contre les incendies. La grande majorité d'entre eux, je le répète, étaient des pompiers volontaires qui s'absentaient de leur travail et prenaient un congé pour recevoir la formation dont ils avaient besoin. J'ai vu la passion qui les habite et combien ils sont importants pour nos collectivités.

Je félicite de nouveau le ministre. D'après ce que nous voyons, le projet de loi semble être sur la bonne voie. Je suis sûr que nous aurons beaucoup de questions en comité pour analyser en détail qui est admissible, qui ne l'est pas et si la mesure est vraiment globale pour tous les pompiers. Encore une fois, merci. Nous apprécions les pompiers.

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 13, *An Act Respecting the Firefighters' Compensation Act and the Workers' Compensation Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Debate on Second Reading of Bill 14 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 14

Hon. Mr. D'Amours, after the Speaker called for second reading of Bill 14, *An Act to Amend the Fair Registration Practices in Regulated Professions Act*: Thank you, Madam Speaker. I am pleased to rise today at second reading of *An Act to Amend the Fair Registration Practices in Regulated Professions Act*.

As Minister of Intergovernmental Affairs, I have actively participated in the efforts that our government

efforts que déploie notre gouvernement pour réagir à la situation relative aux droits de douane. Par ailleurs, en tant que ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail par intérim, je suis fier de prendre la parole au sujet de la dernière initiative de notre gouvernement visant à supprimer les barrières dans le contexte d'incertitude économique que nous connaissons actuellement.

Au cours des derniers mois, notre gouvernement a dévoilé un ensemble de mesures de soutien et un plan d'action en réponse à l'imposition de droits de douane, qui présentent la façon dont nous comptons intervenir et protéger les gens du Nouveau-Brunswick.

As part of that announcement, we introduced a four-pillar response plan, which includes support for affected New Brunswickers, relief for New Brunswick businesses, movement on interprovincial trade, and a New Brunswick-made campaign to make it easier for people to choose New Brunswick-based goods and services.

Our government introduced legislative amendments related to interprovincial trade with Bill 6, *An Act to Amend the Liquor Control Act*. Those changes, should they pass, would eliminate interprovincial trade barriers by allowing a consumer to buy alcohol directly from a province or territory identified in the regulation. It would also eliminate personal exemption limits on liquor for people entering the province.

Le projet de loi vise à soutenir les gens du Nouveau-Brunswick touchés, qu'il s'agisse de particuliers ou d'employeurs. Madame la présidente, la *Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées* a été établie en vue de permettre aux travailleurs qualifiés d'intégrer le marché du travail du Nouveau-Brunswick le plus rapidement possible.

La loi exige que les organismes de réglementation établissent des processus de demande et d'inscription transparents, objectifs, impartiaux et efficaces et qu'ils se conforment à l'Accord de libre-échange canadien, lequel assure la reconnaissance des titres de compétences au Nouveau-Brunswick et ailleurs au Canada.

L'Accord de libre-échange canadien maintient des dispositions strictes en matière de mobilité de la main-

is making to respond to the tariff situation. Also, as Acting Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, I am pleased to rise and talk about our government's recent initiative to remove barriers, given the economic uncertainty we are experiencing.

Over the past few months, our government has revealed a series of support measures and an action plan in response to the imposition of tariffs, which show how we plan to take action and protect New Brunswickers.

Comme partie de cette annonce, nous avons institué un plan d'intervention à quatre piliers, qui inclut un soutien pour les gens du Nouveau-Brunswick touchés, de l'aide pour les entreprises du Nouveau-Brunswick, des mesures en faveur du commerce interprovincial et une campagne pour les produits du Nouveau-Brunswick qui vise à aider les résidents à choisir des produits et des services du Nouveau-Brunswick.

Notre gouvernement a déposé des modifications législatives concernant le commerce interprovincial dans le projet de loi 6, *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools*. Ces changements, s'ils sont adoptés, élimineraient les obstacles au commerce interprovincial en permettant à un consommateur d'acheter des produits alcoolisés directement d'une province ou d'un territoire désigné dans le règlement. Ils élimineraient aussi les limites d'exemptions personnelles imposées aux gens qui entrent dans la province avec des boissons alcoolisées.

The bill aims to support affected New Brunswickers, whether they are individuals or employers. Madam Speaker, the *Fair Registration Practices in Regulated Professions Act* was established to enable skilled workers to enter the New Brunswick job market as quickly as possible.

The Act requires that regulatory bodies establish transparent, objective, unbiased, and effective application and registration practices and that they comply with the Canadian Free Trade Agreement, which provides for the recognition of credentials in New Brunswick and elsewhere in Canada.

The Canadian Free Trade Agreement has strict labour mobility provisions to facilitate mobility of skilled

d'oeuvre qui visent à faciliter la libre circulation des travailleurs qualifiés d'une province ou d'un territoire à l'autre. Selon les dispositions, les travailleurs accrédités par un organisme de réglementation pour exercer un métier ou une profession doivent être reconnus comme qualifiés dans d'autres provinces ou territoires sans que nombre d'autres exigences en matière de formation, d'examen ou d'évaluation des compétences soient nécessaires.

Madam Speaker, while the federal government has established these provisions that support the movement of qualified workers across provincial and territorial boundaries, there is still room for improvement in individual jurisdictions. We are reducing red tape to make labour mobility a more seamless process. My department has heard from many regulatory bodies. This is not a reflection on our regulatory bodies or the work that they do. In fact, many have been excellent partners and are providing constructive feedback that will make this bill better. Their role is and will always remain essential in assessing and registering new workers here in the province.

While these amendments allow workers registered in other Canadian jurisdictions to access work in New Brunswick faster, our regulatory bodies will remain integral to the vetting and registration process. Our government acknowledges their important role and the critical work they do to support New Brunswick's labour market.

15:15

Madame la présidente, compte tenu de l'incertitude économique actuelle, il est essentiel que le marché du travail soit souple et dynamique. Des droits de douane généralisés et prolongés pourraient perturber le marché du travail du Nouveau-Brunswick, et nous devons pouvoir nous adapter rapidement. Nous ne pouvons pas attendre; nous devons agir dès maintenant. Les droits de douane pourraient entraîner des pertes d'emplois, et des travailleurs dans l'ensemble du pays pourraient être touchés et chercher rapidement un emploi dans d'autres provinces ou territoires.

Les modifications que nous proposons permettront donc aux candidats à la mobilité de la main-d'oeuvre qui remplissent les conditions requises de commencer

workers from one province or territory to another. According to these provisions, workers certified for an occupation by a regulatory body must be recognized as qualified in another province or territory without other requirements regarding training, examinations, or skill assessments.

Madame la présidente, même si le gouvernement fédéral a adopté des dispositions qui favorisent la circulation des travailleurs qualifiés par-delà les frontières provinciales et territoriales, il y a encore place à amélioration dans chaque province et territoire. Nous réduisons la paperasse pour faire de la mobilité de la main-d'oeuvre un processus plus coulant. Mon ministère a entendu beaucoup d'organismes de réglementation. Ce n'est pas une critique de nos organismes de réglementation ou du travail qu'ils font. En fait, beaucoup ont été d'excellents partenaires et offrent des observations constructives qui rendront le projet de loi meilleur. Leur travail est et restera toujours essentiel pour l'évaluation et l'inscription de nouveaux travailleurs dans notre province.

Bien que les modifications permettent aux travailleurs inscrits dans d'autres provinces ou territoires du Canada d'obtenir du travail au Nouveau-Brunswick plus rapidement, nos organismes de réglementation continueront de faire partie intégrante du processus de filtrage et d'inscription. Notre gouvernement reconnaît leur rôle important et le travail essentiel qu'ils font pour soutenir le marché du travail du Nouveau-Brunswick.

Madam Speaker, given the current economic uncertainty, it is essential that the job market be flexible and dynamic. Generalized and prolonged tariffs could disrupt the New Brunswick job market, and we must be able to adapt quickly. We can't wait; we must act now. Tariffs could lead to job losses, and workers across the country could be affected and soon be looking for jobs in other provinces and territories.

The amendments we're proposing will enable eligible labour mobility applicants to start working as soon as the appropriate New Brunswick regulatory body

à travailler dès que l'organisme de réglementation compétent du Nouveau-Brunswick reçoit la preuve de leur inscription dans une autre province ou un autre territoire du Canada.

Par ailleurs, les modifications prévoient l'établissement de délais fixés par règlement, pour le traitement des demandes de mobilité de la main-d'œuvre par les organismes de réglementation.

Madam Speaker, as things currently stand, hiring regulated professionals from other provinces can be cumbersome. These proposed changes will reduce red tape, make the process more seamless, and provide clear expectations for workers, employers, and their regulatory bodies. We are confident that registered professionals in other jurisdictions have the skills necessary to do the same or similar jobs here in New Brunswick. Adopting these amendments will balance the need for people to get to work faster while keeping important safeguards in place to ensure our skilled professionals are qualified. I am looking forward to providing further details during committee.

Je vous remercie énormément de m'avoir donné du temps de parole à l'étape de la deuxième lecture.

Madam Speaker: I recognize the member for Fredericton-York.

(Interjections.)

Madam Speaker: That is good applause for you.

Mr. Cullins: I know, right? Well, I think the minister will be happy with me today. He's going to get two for two. Thank you, Madam Speaker.

I rise today from the opposition bench to speak in support of this bill, which aims to reduce barriers for skilled professionals who are seeking work in New Brunswick. This is a timely and important piece of legislation, one that aligns with broader national efforts to increase labour mobility and reduce international trade barriers across Canada.

receives proof that they're registered in another province or territory in Canada.

In addition, the amendments provide for the establishment by regulation of timelines for processing labour mobility requests by regulatory bodies.

Madame la présidente, dans l'état actuel des choses, l'engagement de professionnels réglementés provenant d'autres provinces peut être lourd. Les changements proposés réduiront les formalités, rendront le processus plus coulant et établiront des attentes claires pour les travailleurs, les employeurs et leurs organismes de réglementation. Nous sommes convaincus que les professionnels inscrits dans d'autres provinces et territoires ont les compétences nécessaires pour avoir les mêmes emplois ou des emplois semblables au Nouveau-Brunswick. L'adoption de ces modifications conciliera le besoin pour les gens d'obtenir du travail plus rapidement avec le maintien de protections importantes pour assurer que nos professionnels qualifiés sont vraiment qualifiés. Je me réjouis à l'avance de donner plus de détails en comité.

Thank you very much for giving me time to speak at second reading.

La présidente : Je donne la parole au député de Fredericton-York.

(Exclamations.)

La présidente : Vous êtes applaudi chaleureusement.

M. Cullins : Oui, pas vrai? Bon, je pense que le ministre sera content de moi aujourd'hui. Il va en avoir pour son argent. Merci, Madame la présidente.

Je prends la parole aujourd'hui du côté de l'opposition pour parler en faveur du projet de loi, qui vise à réduire les obstacles pour les professionnels qualifiés qui cherchent du travail au Nouveau-Brunswick. C'est une mesure législative opportune et importante, qui s'aligne avec les efforts nationaux plus vastes pour accroître la mobilité de la main-d'œuvre et réduire les barrières commerciales internationales pour tout le Canada.

Madam Speaker, we are all aware of the growing shortages in our skilled labour force. Whether it's in health care, construction, engineering, or other regulated professions, there is a pressing need to attract talent and ensure that qualified individuals can contribute to our communities without facing unnecessary red tape.

This bill takes a meaningful step toward addressing that challenge by allowing professionals already registered in another Canadian jurisdiction to begin working here while their full New Brunswick registration is finalized. This approach makes sense and respects the professional credentials of workers who are already certified and in good standing elsewhere in the country while still maintaining the authority of New Brunswick's regulatory bodies to ensure public safety and high standards. It's a balanced, pragmatic approach, one that signals to the rest of the country that New Brunswick is open for skilled labour.

Madam Speaker, this bill is also part of a larger national conversation about economic cooperation within our borders. In an era of growing global uncertainty and instability in international trade, it is more important than ever to remove unnecessary barriers between provinces. Making it easier for Canadians to work across provincial lines isn't just good labour policy. It's good economic policy.

That said, as members of the opposition, our role is to not only support sound legislation but also ensure that it is robust, transparent, and forward thinking. I do note, Madam Speaker, that certain exceptions remain under subsection 8.1(3) of the bill, where professions may be excluded from these mobility provisions due to legitimate objectives under Chapter 7 of the Canadian Free Trade Agreement.

15:20

Now, while this clause may be procedurally necessary, it raises these questions: Which professions would still face barriers? More importantly, why? These are reasonable questions, and I would encourage

Madame la présidente, nous sommes tous conscients des pénuries croissantes de notre main-d'œuvre qualifiée. Que ce soit dans les soins de santé, la construction, l'ingénierie ou d'autres professions réglementées, nous avons un besoin pressant d'attirer des talents et d'assurer que des personnes qualifiées peuvent contribuer à nos collectivités sans se heurter à des formalités inutiles.

Le projet de loi constitue un progrès sérieux en vue de résoudre cette difficulté en permettant aux professionnels déjà inscrits dans un autre ressort du Canada de commencer à travailler ici pendant que leur inscription au Nouveau-Brunswick est entièrement traitée. La méthode est sensée et respecte les titres de compétence professionnelle des travailleurs qui sont déjà agréés et membres en règle ailleurs au pays, tout en maintenant toujours le pouvoir des organismes de réglementation du Nouveau-Brunswick d'assurer la sécurité publique et des normes élevées. C'est une façon de procéder équilibrée et pragmatique, qui fait savoir au reste du pays que le Nouveau-Brunswick est accueillant pour la main-d'œuvre qualifiée.

Madame la présidente, le projet de loi s'inscrit aussi dans une conversation nationale plus large au sujet de la coopération économique au sein de nos frontières. À une époque d'incertitude mondiale grandissante et d'instabilité du commerce international, il est plus important que jamais d'éliminer les barrières entre provinces qui ne sont pas nécessaires. Rendre plus facile pour les Canadiens de travailler au-delà des frontières provinciales, ce n'est pas seulement une bonne politique de main-d'œuvre ; c'est une bonne politique économique.

Cela dit, en tant que parlementaires du côté de l'opposition, notre rôle n'est pas seulement d'appuyer une législation sensée, mais aussi d'assurer qu'elle est solide, transparente et tournée vers l'avenir. Je remarque cependant, Madame la présidente, que certaines exceptions demeurent aux termes du paragraphe 8.1(3) du projet de loi, qui pourrait refuser à certaines professions le bénéfice de ces dispositions sur la mobilité en raison d'objectifs légitimes découlant du chapitre 7 de l'Accord de libre-échange canadien.

Bon, bien que cette disposition puisse être une nécessité de procédure, elle soulève des questions : quelles professions se heurteraient encore à des obstacles? Et surtout, pourquoi? Ce sont des questions

government to provide clarity on which regulated professions might still be exempt from this framework so that all parties, including the public, understand the full scope of the bill.

I also want to draw attention to subsection 8.1(6), which confirms that professionals entering New Brunswick will not be granted an expanded scope of practice beyond what is allowed here, even if they are permitted to do more in their home province. If their full skill set cannot be utilized, this could limit the practical value of mobility for certain professionals and, possibly, even discourage some from coming here.

While I understand the rationale for this provision, particularly where it involves jurisdictional standards or training differences, it does raise important questions. What are the specific skill sets or practices a professional will not be able to use here? Could these limitations affect our ability to attract talent in sectors that are already under strain? Should we consider additional legislation in the future to harmonize scopes of practice, where appropriate, across jurisdictions? These are fair questions, not criticisms. They reflect a desire to see this legislation not only pass but also succeed.

In conclusion, Madam Speaker, I support this bill because it represents a positive step for New Brunswick. It reduces friction in our labour market, helps to address some real labour shortages, and strengthens interprovincial co-operation. Like any meaningful policy, this bill benefits from scrutiny, discussion, and a shared commitment to continuous improvement. I thank the government for bringing this bill forward, and I encourage members of the House to support it. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. In principle, this bill is good. It removes barriers to labour mobility. However, this bill, without amendments, will create some unintended consequences. This bill does not line up with the legislation in Prince Edward Island and Nova Scotia. Their standalone legislation on labour

raisonnables, et j'encouragerais le gouvernement à offrir des éclaircissements quant à savoir quelles professions réglementées pourraient encore être soustraites à ce cadre afin que toutes les parties, y compris le public, comprennent toute la portée du projet de loi.

Je veux aussi attirer l'attention sur le paragraphe 8.1(6), qui confirme que les professionnels qui entrent au Nouveau-Brunswick ne se verront pas accorder un champ d'activité plus large que ce qui est permis ici, même s'il leur est permis de faire davantage dans leur province d'origine. S'ils ne peuvent pas utiliser tout leur ensemble de compétences, cela pourrait limiter la valeur pratique de la mobilité pour certains professionnels et, peut-être, en dissuader même quelques-uns de venir ici.

Bien que je comprenne la logique de cette disposition, particulièrement quand il s'agit des normes des ressorts ou des différences de formation, elle soulève des questions importantes. Quels sont précisément les ensembles de compétences ou les pratiques qu'un professionnel ne pourra pas utiliser ici? Ces restrictions pourraient-elles nuire à notre capacité d'attirer des talents dans des secteurs qui sont déjà en difficulté? Devrions-nous envisager une législation additionnelle dans l'avenir pour harmoniser les domaines de pratique entre les provinces et territoires, quand cela est approprié? Ce sont des questions honnêtes, pas des critiques. Elles expriment le désir de voir le projet de loi non seulement être adopté, mais aussi porter fruit.

Pour conclure, Madame la présidente, j'appuie le projet de loi parce qu'il constitue un progrès pour le Nouveau-Brunswick. Il réduit les frictions sur notre marché du travail, aide à combler de sérieuses pénuries de main-d'œuvre et renforce la coopération interprovinciale. Comme toute politique valable, ce projet de loi bénéficie d'un examen approfondi, de discussions et d'un engagement commun à une amélioration constante. Je remercie le gouvernement d'avoir présenté ce projet de loi, et j'encourage les parlementaires à l'appuyer. Merci.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. En principe, le projet de loi est bon. Il supprime les obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre. Toutefois, s'il n'y a pas d'amendements, il provoquera des conséquences inattendues. Le projet de loi ne concorde pas avec la législation de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse. Leur loi autonome sur la mobilité de

mobility deals with avoiding unintended consequences. I can give you an example.

You may know that in my riding and in the Premier's riding, if you combine them, we have more engineers per square metre than anywhere else in the province, and we have many great engineering firms in this city. I know that engineers are concerned, for one thing, about the idea that engineers from another province could simply set up shop here when, maybe, they are in bad standing with the regulatory body in the province they are coming from. Maybe they don't have insurance. The way this bill is written assumes that all of that is fine and that they can go to work.

Madam Speaker, that needs to be addressed through amendments to ensure that the person coming to work in New Brunswick is actually in good standing with the professional organization they are registered with in their original home province and is actually carrying insurance. That is just common sense. It's just common sense. It's easily rectified with appropriate amendments. This has likely come about because there wasn't much consultation with the various occupations, and, specifically, their professional organizations, that might be most affected by this bill. Otherwise, I'm assuming this would have been caught.

We don't want to see the bills coming out of this Legislative Assembly having unintended consequences and putting New Brunswickers at risk because there is the presumption that when people arrive here, they are in good standing with their professional organization back home and are carrying the necessary liability insurance. That certainly wouldn't become clear until they have gone through the process, after they are set up to work, to submit something to the registering body.

15:25

Madam Speaker, that is a flaw in the bill. It is not a mortal flaw, but it is one that absolutely needs to be rectified by amendment during the committee stage and review of the bill. That would bring it more closely in line with the Prince Edward Island and Nova Scotia labour Acts.

la main-d'œuvre vise à éviter les conséquences inattendues. Je peux vous donner un exemple.

Vous savez peut-être que dans ma circonscription et celle de la première ministre, si on les combine, on a plus d'ingénieurs par mètre carré que n'importe où dans la province, et nous avons beaucoup d'excellentes sociétés d'ingénierie dans la ville. Je sais que les ingénieurs sont préoccupés, notamment, par l'idée que les ingénieurs d'une autre province pourraient simplement s'établir ici alors que, peut-être, ils ne sont pas en règle avec l'organisme de réglementation de la province d'où ils viennent. Ils n'ont peut-être pas d'assurance. La façon dont le projet de loi est écrit présume que tout va bien et qu'ils peuvent se mettre au travail.

Madame la présidente, il faut apporter des amendements pour assurer que la personne qui vient travailler au Nouveau-Brunswick est vraiment en règle avec l'organisation professionnelle à laquelle elle est inscrite dans sa province d'origine et souscrit vraiment une assurance. C'est du simple bon sens. C'est du simple bon sens. C'est facile à corriger au moyen d'amendements appropriés. Cela s'est probablement produit parce qu'il n'y a pas eu beaucoup de consultation avec les diverses professions, et en particulier avec leurs organisations professionnelles, qui pourraient être le plus touchées par ce projet de loi. Sinon, je présume que cela aurait été remarqué.

Nous ne voulons pas voir les projets de loi qui sortent de notre Assemblée législative avoir des conséquences imprévues et mettre les gens du Nouveau-Brunswick en danger parce qu'on a présumé que quand les gens arrivent ici, ils sont en règle avec l'organisation professionnelle de chez eux et souscrivent l'assurance responsabilité civile nécessaire. Cela ne serait certainement pas éclairci jusqu'à ce qu'ils aient suivi le processus, après s'être mis au travail, de présentation de quelque chose à l'organisme d'inscription.

Madame la présidente, c'est une lacune du projet de loi. Ce n'est pas une lacune mortelle, mais elle doit absolument être corrigée par un amendement à l'étape du comité et de l'examen du projet de loi. Cela nous harmoniserait davantage avec les lois sur la main-d'œuvre de l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse.

When it comes to the mobility of labour, we should be trying to harmonize throughout the Maritimes and Atlantic Canada. I know the Premier has been working hard trying to build a freer trade arrangement among the four Atlantic Provinces. We need to be on the same page for labour mobility as well. We need to ensure that basic safeguards are in place and ensure that when they come here, those professionals are in good standing in their home province and are carrying the appropriate insurance. Those are two examples.

It is a big deal. It can be fixed in this bill with the appropriate amendments. I look forward to helping ensure that happens when we get to the committee stage. Thank you, Madam Speaker.

Second Reading / Deuxième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 14, *An Act to Amend the Fair Registration Practices in Regulated Professions Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Debate on Second Reading of Bill 15 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 15

Hon. C. Chiasson, after the Speaker called for second reading of Bill 15, *An Act Respecting the Highway Act*: Thank you so much, Madam Speaker. I am pleased to rise in the House today to speak on the second reading of a bill entitled *An Act Respecting the Highway Act*. The amendments to the *Highway Act* are intended to update the Act to ensure the clarity and transparency of the minister's responsibility, increase the operational efficiency of the department and government, and modernize and streamline the Act.

The *Highway Act* was enacted in 1968 and provides authority for the construction and management of the province's highways and ferry systems. The Act has seen multiple changes over the years, but most of those have focused on fixing immediate, one-off problems. Since it was enacted, the highway systems in New Brunswick have expanded considerably. The mandate of the Department of Transportation and Infrastructure has expanded as well.

Quand il s'agit de la mobilité de la main-d'œuvre, nous devrions essayer d'être en harmonie dans toutes les Maritimes et le Canada atlantique. Je sais que la première ministre travaille fort pour essayer d'élaborer un arrangement de meilleur libre-échange entre les quatre provinces de l'Atlantique. Nous avons besoin d'être sur la même longueur d'onde pour la mobilité de la main-d'œuvre également. Nous avons besoin de nous assurer que des protections élémentaires sont en vigueur et d'assurer que quand les professionnels viennent ici, ils sont en règle dans leur province d'origine et souscrivent l'assurance appropriée. Voilà deux exemples.

C'est important. La lacune peut être corrigée dans le projet de loi au moyen d'amendements appropriés. J'ai hâte de pouvoir aider à assurer qu'il en sera ainsi quand nous en viendrons à l'étape du comité. Merci, Madame la présidente.

Deuxième lecture / Second Reading

(**La présidente** met la question aux voix, et le projet de loi 14, *Loi modifiant la Loi sur les pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 15 / Debate on Second Reading of Bill 15

L'hon. C. Chiasson, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 15, *Loi concernant la Loi sur la voirie* : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre au sujet de la deuxième lecture d'un projet de loi intitulé *Loi modifiant la Loi sur la voirie*. Les modifications de la *Loi sur la voirie* visent à mettre la loi à jour pour assurer que la responsabilité du ministre est claire et transparente, améliorer l'efficacité opérationnelle du ministère et du gouvernement et moderniser et rationaliser la loi.

La *Loi sur la voirie* a été adoptée en 1968 et établit l'autorité sur la construction et la gestion des routes et des systèmes de traversiers de la province. La loi a connu de nombreux changements au fil des années, mais la plupart ont porté sur la correction de problèmes immédiats et ponctuels. Depuis son adoption, les réseaux routiers du Nouveau-Brunswick se sont étendus considérablement. Le mandat du ministère des Transports et de l'Infrastructure s'est élargi également.

These factors have highlighted the need for changes in the legislation and associated regulations, not only to align with DTI's current asset management and operational practices but also to provide increased clarity and transparency. The proposed amendments seek to clarify the minister's authority over public non-maintained roads. These are public rights-of-way administered by the Crown but not maintained by DTI. There arise situations where minor repairs are required on these roads, particularly in cases where there exists a public safety concern.

Having a new category of road under the Act will make it clear that the minister has the authority to make these minor repairs but is not responsible or liable for the overall maintenance of public non-maintained roads. The proposed amendments would allow DTI to be more agile in its delivery of services to other departments, local governments, and New Brunswickers.

The department strives to deliver services in a financially responsible manner based on statistical evidence and asset management principles. Modernizing the *Highway Act* will help the department in its efforts to further deliver on its standards. The most recent amendments in the fall of 2022 were to align with local governance reform. However, certain long-standing deficiencies persist, with other provisions having become outdated.

15:30

With the amendments that we are proposing, we look to make it easier for operational and routine decisions to be made and executed to increase the efficiency of program and service delivery. Currently, DTI has to approach government for approval to proceed on matters of routine business. This can result in delays, additional cost, and lost opportunities at the end of the construction season. We recognize that, as our province continues to grow, amendments will make the Act easier to understand and more user-friendly and will provide for clarity and transparency in its implementation. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker. Roads—roads are always a concern to the people of New

Les facteurs ont fait ressortir le besoin de changements dans la loi et les règlements connexes, non seulement pour les faire concorder avec la gestion actuelle des actifs du MTI et ses pratiques opérationnelles, mais aussi pour assurer une clarté et une transparence accrues. Les modifications proposées visent à clarifier l'autorité du ministre sur les chemins publics non entretenus. Ceux-ci sont des emprises publiques administrées par la Couronne mais non entretenues par le MTI. Il se présente des situations où des réparations mineures sont nécessaires sur ces chemins, particulièrement dans les cas où il y a un problème de sécurité publique.

Le fait d'avoir une nouvelle catégorie de chemins dans la loi montrera clairement que le ministre a le pouvoir de faire ces réparations mineures mais n'est pas responsable de l'entretien général des chemins publics non entretenus. Les modifications proposées permettraient au MTI d'être plus agile dans la prestation de ses services aux autres ministères, aux gouvernements locaux et aux gens du Nouveau-Brunswick.

Le ministère s'efforce d'offrir des services d'une manière financièrement responsable d'après des données statistiques et des principes de gestion des actifs. La modernisation de la *Loi sur la voirie* aidera le ministère dans ses efforts pour mieux appliquer ses normes. Les plus récentes modifications, à l'automne 2022, visaient à concorder avec la réforme des gouvernements locaux. Toutefois, certaines insuffisances de longue date persistent, et d'autres dispositions sont également devenues désuètes.

Au moyen de modifications que nous proposons, nous visons à rendre plus faciles les décisions opérationnelles et routinières à prendre et à exécuter, pour améliorer l'efficacité de la prestation des programmes et des services. Actuellement, le MTI doit s'adresser au gouvernement pour avoir l'approbation de s'occuper d'affaires routinières. Cela peut entraîner des retards, des coûts additionnels et des occasions perdues à la fin de la saison de construction. Nous comprenons que, pendant que notre province continue de grandir, les modifications rendront la loi plus facile à comprendre et plus conviviale, et assureront la clarté et la transparence de sa mise en œuvre. Merci, Madame la présidente.

M. Oliver : Merci, Madame la présidente. Les chemins... les chemins sont toujours une

Brunswick, and for a number of reasons. We always say that, if you live in rural New Brunswick, you have a real interest in how the roads are maintained. However, I would contend that this applies not only to the people who live in rural New Brunswick but also to all people who live in New Brunswick. People travel to and from work or to and from their vacation property or to visit friends, and they all expect that the roads in the province will be in a condition that provides them with safe transport. I think it's imperative that the minister have certain conditions that he has to abide by to keep the roads in a certain state of repair.

It's very interesting. I should have said that I'm very pleased to stand here to represent the people of Kings Centre, because most of my riding is rural in nature, and it has a number of roads. It also has the ferries that we hear about from time to time. There are eight ferries in the system, and seven of them happen to be in my riding, so I have a real interest in the maintenance and operation of those ferries. Because I'm surrounded by water on all sides, there are a number of bridges as well, so the responsibility of the minister is certainly imperative to the people in my riding.

At this time of year, as many of us know, the roads are not in the best condition. That is certainly the case after a winter like the one we've had, with the freeze and thaw, the back and forth, and the transportation that goes on. The equipment that is being driven over those roads causes more and more damage as vehicles are carrying heavier loads. There's a responsibility to maintain those roads. People are always asking: Are we going to have enough money to fix roads? Are we going to have enough materials? Are we going to have enough manpower to do all the renovations and fixes that are necessary?

I certainly read through the Act itself, paying particular attention to how the roads in my riding as well as elsewhere may be impacted. Especially, as I said, after this bad winter, it's certainly a concern. Section 51 of the Act certainly raised some red flags. It's common knowledge that the cost of building, maintaining, and repairing roads has gone way up and will continue to increase. The price of asphalt and the cost of labour and machinery involved in making those roads safe for us all is going up as well. I understand

préoccupation pour les gens du Nouveau-Brunswick, et ce, pour plusieurs raisons. Nous disons toujours que, si on vit en milieu rural au Nouveau-Brunswick, on a vraiment un intérêt dans la manière dont les chemins sont entretenus. Toutefois, je soutiendrais que cela ne s'applique pas seulement aux gens qui vivent en milieu rural au Nouveau-Brunswick, mais aussi à tous ceux qui vivent au Nouveau-Brunswick. Les gens font la navette pour aller au travail, pour aller à leur résidence de vacances ou pour visiter leurs amis, et ils s'attendent tous à ce que les chemins de la province soient dans un état qui leur permettra de se déplacer en sécurité. Je pense qu'il est impératif que le ministre ait certaines conditions qu'il doit respecter pour garder les chemins à un certain niveau de qualité.

C'est très intéressant. J'aurais dû dire que je suis très content de prendre la parole ici pour représenter les gens de Kings-Centre, parce que la majeure partie de ma circonscription a un caractère rural, et elle compte bon nombre de chemins. Elle a aussi les traversiers dont nous entendons parler de temps à autre. Il y a huit traversiers dans le système, et sept se trouvent à être dans ma circonscription ; alors, j'ai vraiment un intérêt dans l'entretien et le fonctionnement de ces traversiers. Parce que je suis entouré d'eau de tous les côtés, il y a également bon nombre de ponts ; alors, la responsabilité du ministre est certainement essentielle aux gens de ma circonscription.

En cette période de l'année, comme beaucoup d'entre nous le savent, les chemins ne sont pas dans le meilleur état. C'est certainement le cas après un hiver comme celui que nous avons eu, avec le gel et le dégel, le va-et-vient, et les transports qui continuent. L'équipement qui est conduit sur ces chemins cause de plus en plus de dommages parce que les véhicules transportent des charges plus lourdes. On a la responsabilité d'entretenir ces chemins. Les gens demandent sans cesse : Aurons-nous assez d'argent pour réparer les chemins? Aurons-nous assez de matériaux? Aurons-nous assez de main-d'œuvre pour faire toutes les renovations et les réparations qui sont nécessaires?

J'ai certainement lu la loi elle-même, en portant une attention particulière aux conséquences qu'elle pourrait avoir sur les chemins de ma circonscription et d'ailleurs. Surtout après ce mauvais hiver, comme je l'ai dit, c'est certainement une préoccupation. L'article 51 de la loi a certainement produit des signaux d'alarme. Il est bien connu que le coût de construction, d'entretien et de réparation des chemins a fortement augmenté et continuera d'augmenter. Le prix de l'asphalte et le coût de la main-d'œuvre et de

that, over the past 5 to 10 years, the cost has gone up two to three times. It's certainly an expensive operation, and I'm glad that the government is putting money toward it. We just want to make sure that, when it makes these changes, it does so in a responsible manner.

It's common knowledge that there are great concerns, especially for many of us here on the opposition side. I expect that, behind closed doors, members of government have concerns as well. We hope that the Holt government budget won't run out long before it runs out of roads to fix.

15:35

Subsection 51.1(1) says that the minister "may classify any public road that is not a highway as a public non-maintained road." So, I guess it's giving the minister the ability to take a public road and make it a non-maintained road. We are very concerned. If the maintenance of a road will not be continued, the road should be in good repair or at least improved to a certain condition before the minister declares that it will no longer be maintained. It would be an awful thing to think that we are going to turn over a road that is almost impassable, make it non-maintained, and then have it never be looked after. We'll certainly be dealing with that question and similar questions during the committee stage.

When one of our constituents can protest that the road was always looked after in the past... Subsection 51.1(2) covers that by claiming that even if a road has been looked after in the past, the current minister can declare it non-maintained, and that's all there is to it. I think the minister certainly has more responsibility and more character than that to make sure that the roads are safe to travel on.

Regarding the number of roads that we maintain, I know, from when I was in the department in the past, that there is a huge number of roads—hundreds, I would suggest—that may lead down to a shore somewhere with a cottage or an old, almost-abandoned farmhouse at the end. We are collecting less in taxes from that property than we are paying to maintain that road. I do understand, and I sympathize with the department and the minister. There are roads

la machinerie qui servent à rendre les chemins sécuritaires pour nous tous augmentent également. Je crois comprendre qu'au cours des 5 à 10 dernières années, le coût a augmenté deux ou trois fois. C'est certainement une activité coûteuse, et je suis content que le gouvernement y consacre des fonds. Nous voulons seulement assurer que quand il fait ces changements, il les fait d'une manière responsable.

Il est bien connu qu'il y a de grandes préoccupations, particulièrement pour beaucoup d'entre nous ici du côté de l'opposition. Je croirais que, à huis clos, les parlementaires du côté du gouvernement ont également des préoccupations. Nous espérons que le budget du gouvernement Holt ne sera pas épuisé longtemps avant de ne plus avoir de chemins à réparer.

Le paragraphe 51.1(1) indique que le ministre « peut classer dans les chemins publics non entretenus tout chemin public qui n'est pas une route ». Alors, je suppose qu'il donne au ministre le pouvoir de prendre un chemin public et d'en faire un chemin non entretenu. Nous sommes très préoccupés. Si l'entretien d'un chemin ne continue pas, le chemin devrait être en bon état, ou du moins amélioré jusqu'à un certain point, avant que le ministre déclare qu'il ne sera plus entretenu. Ce serait une chose terrible de penser que nous allons déclasser un chemin qui est presque impraticable, le déclarer non entretenu, puis ne jamais plus nous en occuper. Nous discuterons certainement cette question et des questions semblables à l'étape du comité.

Quand un de nos électeurs pourra protester en disant qu'on s'est toujours occupé du chemin dans le passé... Le paragraphe 51.1(2) traite de cela en affirmant que même si on s'est occupé d'un chemin dans le passé, le ministre en fonction peut le déclarer non entretenu, un point c'est tout. Je pense que le ministre est certainement plus responsable et a plus d'énergie que cela pour assurer qu'on peut circuler sur les chemins sans danger.

Au sujet du nombre de chemins que nous entretenons, je sais, du temps où j'étais au ministère dans le passé, qu'il y a un nombre énorme de chemins — je dirais des centaines — qui peuvent conduire à un rivage quelque part où ils se terminent à un chalet ou à une vieille maison de ferme presque abandonnée. Nous percevons moins d'impôts de cette propriété que nous n'en payons pour entretenir ce chemin. Je comprends bien, et je sympathise avec le ministère et avec le

that certainly could be declared non-maintained. We want the money spent where it's best used, so that would be one of those types of situations that we would be looking to cover off.

Whenever we examine changes to legislation, we try to establish the reason behind the changes. Who do these changes serve? Who first brought these changes forward? Why are we having these changes? How will these changes be implemented? Will these changes hurt us? All these questions must be considered, along with the unintended consequences of any proposed changes. For instance, this bill takes the power of approval out of the hands of the Lieutenant-Governor—we know where that is—and gives it solely to the minister, allowing them to spend up to \$2 million. Why remove the Lieutenant-Governor, unless it is to consolidate power in the minister's office? When has consolidating power in the office of government been a good thing for the people of our province? Why \$2 million? Where did that figure come from? I believe that there was no amount established before.

Another issue in the bill is the reference to dropping the minimum wage requirements. I'm not sure exactly where that is leading us, but it is opening the doors to governments, possibly those from other countries. Just what type of operation are we going to have if we hire contractors who are not necessarily bound by our laws and get to pay a lower rate of pay? Subsection 5(1) says that the government may enter into a contract with a "jurisdiction outside Canada respecting the acquisition, holding, owning, using, leasing, licensing, planning, designing, financing, refinancing,"—there is a list that goes on and on—"of, or other dealings with, a highway or ferry".

Subsection 53(3) says that the Minister may enter into an agreement or contract with "the government of a jurisdiction outside Canada respecting the acquisition, financing, construction, maintenance or control of resource access roads."

New Brunswickers could be forgiven if they worry that the Holt government itself doesn't even understand what it may be giving away here. I understand that there is at least one construction company, if not more, that is owned by an offshore

ministre. Il y a des chemins qui pourraient certainement être déclarés non entretenus. Nous voulons que les fonds soient dépensés là où ils seront les plus utiles ; alors, ce serait l'un des genres de situations que nous chercherions à traiter.

Chaque fois que nous examinons des changements aux lois, nous essayons d'en découvrir la raison. À qui ces changements sont-ils utiles? Qui a proposé ces changements en premier? Pourquoi faisons-nous ces changements? Comment ces changements seront-ils mis en application? Ces changements nous feront-ils du tort? Il faut réfléchir à toutes ces questions, ainsi qu'aux conséquences imprévues de tout changement proposé. Par exemple, le projet de loi enlève le pouvoir d'approbation qui était aux mains du lieutenant-gouverneur — nous savons où est ce pouvoir — et le donne exclusivement au ministre en lui permettant de dépenser jusqu'à 2 millions de dollars. Pourquoi écarter le lieutenant-gouverneur, à moins que ce ne soit pour consolider le pouvoir dans le cabinet du ministre? Quand la consolidation du pouvoir dans les bureaux du gouvernement est-elle une bonne chose pour les gens de notre province? Pourquoi 2 millions? D'où est venu ce chiffre? Je crois qu'aucun montant n'était établi avant.

Un autre problème du projet de loi est la mention de l'abolition des exigences de salaire minimum. Je ne sais pas exactement où cela nous mène, mais cela laisse le chemin libre aux gouvernements, peut-être à ceux d'autres pays. Quel genre d'activités aurons-nous au juste si nous faisons appel à des entrepreneurs qui ne sont pas nécessairement liés par nos lois et peuvent payer un salaire plus bas? Le paragraphe 5(1) dit que le gouvernement peut conclure un contrat avec un « État étranger [...] concernant l'acquisition, la détention, la propriété, l'utilisation, la location à bail, l'assujettissement à une licence, la planification, la conception, le financement, le refinancement, » — la liste est interminable — « des routes ou des bacs ou toutes autres mesures les concernant ».

Selon le paragraphe 53(3), le ministre peut conclure un accord ou un contrat avec « le gouvernement [...] d'un État étranger [...] concernant l'acquisition, le financement, la construction, l'entretien ou la surveillance des voies d'accès aux ressources ».

On pourrait pardonner aux gens du Nouveau-Brunswick s'ils s'inquiètent que le gouvernement Holt lui-même ne comprenne même pas ce qu'il peut être en train de concéder. Je crois comprendre qu'il y a au moins une société de construction, sinon davantage,

corporation. Certainly, to allow offshore corporations in to do work in our province and to not make them adhere to all the rules, regulations, and laws that we have would be of concern. Giving a foreign government control of anything related to New Brunswick seems ill-advised. I'm not sure why we would even consider such a thing.

Is there a particular foreign government that is under consideration? Surely, it's not the United States. Is it a country from the Pacific Rim? Is it a country from Europe? These are all questions that... The points that are made here in the bill cause concern and would certainly make us ask a lot of questions to secure answers. I'm sure that many of us here in the Legislature would have no interest in trying to explain to people in our ridings why it's of benefit to have a person in the office of a foreign government telling folks what they can and can't do on New Brunswick ground, so we will certainly be looking into that as well.

The whole business of entering contracts and agreements with outside governments and agencies brings up the lobbyist registry and all the government members with connections to the Premier... Excuse me, I mean companies that might have connections with the Liberal government. I believe it is a very fair concern, given that we have a \$27 000 contract with a Tennessee firm on the advice of a lobbying firm with close ties to the Liberal government. We know that we have, certainly, an embassy in Washington that could have served the same purpose.

These are questions that we will explore when the bill reaches committee, and there are other components of the bill that certainly raise a lot of questions. We look forward to the minister's answers. The bill raises so many questions that we want to give it a full look and certainly ask some important questions to get the answers so that people in New Brunswick know exactly where we're going with this, or where the government's planning to go with this. I'm sure that the minister opposite will be very forthright with his answers.

qui est la propriété d'une corporation étrangère. Assurément, permettre à des corporations étrangères de venir faire des travaux dans notre province sans les faire respecter tous les règlements, les règles et les lois que nous avons, c'est un sujet de préoccupation. Donner à un gouvernement étranger le contrôle de quoi que ce soit qui se rapporte au Nouveau-Brunswick semble malavisé. Je ne vois pas pourquoi nous envisagerions même une chose pareille.

Y a-t-il un gouvernement étranger en particulier qui est envisagé? Ce n'est certainement pas les États-Unis. Est-ce un pays de la côte du Pacifique? Est-ce un pays de l'Europe? Ce sont toutes des questions qui... Les points qui sont énoncés ici dans le projet de loi suscitent des préoccupations et nous feraient certainement poser beaucoup de questions pour obtenir des réponses. Je suis certain que beaucoup d'entre nous à l'Assemblée législative n'auraient aucune envie d'essayer d'expliquer aux gens de nos circonscriptions pourquoi il serait avantageux d'avoir une personne dans le bureau d'un gouvernement étranger qui dit aux gens ce qu'ils peuvent faire et ne peuvent pas faire sur le sol du Nouveau-Brunswick ; alors, nous examinerons certainement cela aussi.

Toute la question de conclure des contrats et des accords avec des gouvernements et des organismes étrangers fait penser au registre des lobbyistes et à tous les parlementaires du côté du gouvernement qui ont des relations avec la première ministre... Excusez-moi, je veux dire les sociétés qui pourraient avoir des relations avec le gouvernement libéral. Je pense que c'est une préoccupation très sensée, étant donné que nous avons un contrat de 27 000 \$ avec une entreprise du Tennessee suivant les conseils d'une société de lobbyistes qui a des liens étroits avec le gouvernement libéral. Nous savons que nous avons, certainement, une ambassade à Washington qui aurait pu servir au même objectif.

Voilà des questions que nous approfondirons quand le projet de loi viendra en comité, et il y a d'autres éléments du projet de loi qui soulèvent certainement un tas de questions. Nous avons hâte d'entendre les réponses du ministre. Le projet de loi soulève tant de questions que nous voulons l'examiner à fond et poser certainement des questions importantes pour avoir les réponses, afin que les gens du Nouveau-Brunswick sachent exactement vers quoi cela nous mène, ou la direction que le gouvernement projette de prendre avec cela. Je suis sûr que le ministre d'en face sera très franc dans ses réponses.

Section 12.1 raises another serious question. It lets the minister bypass the Lieutenant-Governor and the *Financial Administration Act* to sell land no longer deemed needed for highway use. A further explanation of what that means would certainly be something that we on this side of the House and, I'm sure, people around New Brunswick would like to have. What are we to assume? What are we to assume when the dollar amount has been increased, as I said before, tenfold? The old limit of such land sales was \$15 000, and now we are giving the minister a limit of \$150 000. I guess we'll have to keep a close eye on any land transactions that the government carries out if this bill proceeds through committee unchanged. We see, in this newly consolidated power, several openings for the appearance of abuse.

I'd like to return to the concerns about the Holt government entering agreements with foreign governments in regard to ferries. As I said before, my riding is very dependent on ferries and our system of roads. I can speak for all folks of Kings Centre when I say that they don't care to have ferries owned or operated—or maintained—by outside or foreign concerns.

In conclusion, this bill leaves many unanswered questions and opens the door to many unexpected and unintended consequences. I hope we can improve it greatly at the committee stage. I thank you for your time, Madam Speaker, and I look forward to the committee time. Thank you.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I'm rising to speak on Bill 15, *An Act Respecting the Highway Act*. I have to say that I share a lot of the concerns that my colleague just raised in his speech. I think there are going to be a lot of questions to ask. Some of them may be asked before it's even my turn when we get to committee. I just want to note a few specific ones.

One that stood out to me was this:

The Minister may classify any public road that is not a highway as a public non-maintained road.

L'article 12.1 soulève une autre question sérieuse. Il permet au ministre d'éviter le lieutenant-gouverneur et la *Loi sur l'administration financière* pour vendre des terres qui ne sont plus considérées nécessaires à des fins routières. Une explication plus poussée de ce que cela veut dire serait certainement une chose que nous, de ce côté-ci de la Chambre, et les gens du Nouveau-Brunswick j'en suis sûr, aimerions avoir. Que devons-nous supposer? Que devons-nous supposer quand le montant, comme je l'ai déjà dit, a été multiplié par 10? L'ancienne limite pour de telles ventes de terrain était de 15 000 \$, et maintenant, nous accordons au ministre une limite de 150 000 \$. Je suppose que nous devons surveiller de près toute transaction foncière que le gouvernement réalisera si le projet de loi est accepté sans amendement en comité. Nous voyons, dans le pouvoir nouvellement renforcé, plusieurs possibilités d'apparences d'abus.

Je voudrais revenir aux préoccupations concernant le gouvernement Holt qui conclurait des accords avec des gouvernements étrangers au sujet des traversiers. Comme je l'ai déjà dit, ma circonscription dépend beaucoup des traversiers et de notre réseau routier. Je peux parler au nom de tous les gens de Kings-Centre quand je dis qu'ils ne tiennent pas à ce que des entreprises extérieures ou étrangères soient propriétaires des traversiers ou les exploitent — ou les entretiennent.

Pour conclure, ce projet de loi laisse beaucoup de questions sans réponse et ouvre la voie à de nombreuses conséquences inattendues et indésirables. J'espère que nous pourrions beaucoup l'améliorer à l'étape du comité. Je vous remercie de votre temps, Madame la présidente, et j'attends avec intérêt le temps à passer en comité. Merci.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole au sujet du projet de loi 15, *Loi concernant la Loi sur la voirie*. Je dois dire que je partage beaucoup de préoccupations que mon collègue vient de soulever dans son discours. Je pense qu'il y aura beaucoup de questions à poser. Certaines pourraient même être posées avant que ce soit mon tour quand nous irons en comité. Je veux seulement en signaler quelques-unes en particulier.

Une qui a attiré mon attention est la suivante :

Le Ministre peut classer dans les chemins publics non entretenus tout chemin public qui n'est pas une route.

Those of us who live in rural areas need to become well versed in all the different types of roads, such as public non-maintained, public maintained, private, arterial, collectors, and named roads. I'm going to have some questions about exactly what this means and what implications there might be for rural areas. What could the consequences be? What types of roads... Does the department have any specific roads in mind with the writing of this? Why is this necessary right now?

I saw the piece about releasing the easement if the easement is on land or property that's no longer required for highway purposes, and so I'm going to have questions about exactly what that means. Are there any consequences for current or potential work that DTI may need to do?

15:45

What might have stood out to me the most is the foreign government thing, that the minister may enter into agreements or contracts with the government of a jurisdiction outside of Canada. That's respecting a lot of different things, including acquisition, holding, owning, leasing, licencing, planning, maintenance, and repair. I'm curious about why this would be necessary and what that means, especially at a time when I think we should make sure that we have the capacity to take care of ourselves here in New Brunswick and in Canada.

I'm curious why foreign governments would be needed for the maintenance of a highway, for example. I would like to think that we could build up the capacity to do the work that needs to be done here. I also want to note that I actually think that the capacity within DTI should be built up more so that we are not contracting out as much work as does get contracted out. I think we need to look at the cost-benefit analysis of that. In fact, the Auditor General did take a look at that several years ago. I think it's important to consider that as we go forward.

I do look forward to spending time digging into this bill to better understand it and potentially make amendments when it gets to the committee stage.

Ceux d'entre nous qui vivent dans des régions rurales doivent apprendre à bien s'y connaître au sujet de tous les différents genres de chemins, tels que les chemins publics non entretenus, publics entretenus, privés, et les routes de grande communication, collectrices et désignées. J'aurai des questions sur ce que cela veut dire exactement et les répercussions que cela pourrait avoir sur les régions rurales. Quelles pourraient être les conséquences? Quels genres de chemins... Le ministère a-t-il à l'esprit des chemins en particulier de la façon dont cela est rédigé? Pourquoi est-ce nécessaire en ce moment?

J'ai vu l'article sur la renonciation à une servitude se trouvant sur un terrain ou un bien qui n'est plus nécessaire pour un projet routier ; alors, je vais avoir des questions sur ce que cela veut dire au juste. Y a-t-il des conséquences sur les travaux en cours ou éventuels que le MTI pourrait avoir à faire?

Ce qui est peut-être ressorti le plus vivement pour moi, c'est l'affaire des gouvernements étrangers : que le ministre puisse conclure des accords ou des contrats avec le gouvernement d'un ressort extérieur au Canada. Cela concerne bien des choses différentes, y compris l'acquisition, la détention, la propriété, la concession à bail, la délivrance de permis, la planification, l'entretien et la réparation. Je suis curieuse de savoir pourquoi cela serait nécessaire et quelles sont les incidences, surtout en un temps où je pense que nous devrions nous assurer d'avoir la capacité de prendre soin de nous-même ici au Nouveau-Brunswick et au Canada.

Je suis curieuse de savoir pourquoi des gouvernements étrangers seraient nécessaires pour l'entretien d'une route, par exemple. J'aimerais croire que nous pourrions renforcer la capacité de faire le travail qui doit être fait ici. Je veux également signaler que je pense vraiment que la capacité du MTI devrait être renforcée davantage pour que nous ne sous-traitions pas autant de travail que ce qui est envoyé en sous-traitance. Je pense que nous devons penser à faire une analyse coûts-avantages à ce sujet. En fait, la vérificatrice générale a examiné la question il y a quelques années. Je pense qu'il est important d'y réfléchir pour l'avenir.

J'ai hâte de passer du temps à fouiller dans ce projet de loi pour mieux le comprendre et, peut-être, y apporter des amendements, quand il ira à l'étape du

We'll see you there, Mr. Minister. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I'm pleased to be here today to represent the riding of Saint Croix. I'm going to speak on Bill 15. The Minister of Transportation and Infrastructure has presented Bill 15, which has a wide-ranging set of amendments to the *Highway Act*. While there are many aspects of this bill that warrant examination today, I rise to speak to one in particular that raises deep concern for me. It's subsection 51.1(1), and I believe both of the other speakers have spoken on this concern as well.

This section would allow the minister to classify any public road that is not a designated highway as "public non-maintained". Then, can the minister simply walk away from any responsibility for its maintenance, repair, or oversight? As far as I can tell, this isn't even an amendment to an existing clause. This is a new section, introduced quietly among a long list of legislative tweaks. It's not just a change in process. It's a change in principle, a shift in how this government maybe treats its responsibility to the people who live on these roads and rely on them every day. Let's be clear: this clause doesn't just permit the minister to neglect these roads. It legally absolves him and the government from any obligation, present or future, to maintain or repair them, even if they have done so in the past.

Madam Speaker, what is the purpose of this new authority? Why is the minister seeking to sidestep these obligations? Is this a cost-cutting manoeuvre dressed up as legislative modernization? From where I stand, it looks as though the government is trying to quietly off-load responsibility for rural infrastructure and leave residents, emergency responders, and municipalities to fend for themselves.

Let me bring this closer to my home. In my riding, whether in Levernville, Campobello, St. Stephen, McAdam, or on the way to Saint Andrews, road conditions are among the top concerns raised by constituents, alongside access to family doctors and high electricity rates. What are we telling these taxpayers? Is it that many of their roads, the very ones that they rely on for work, school, groceries, and

comité. Nous vous y verrons, Monsieur le ministre. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir d'être ici pour représenter la circonscription de Sainte-Croix. Je vais parler du projet de loi 15. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure a présenté le projet de loi 15, qui contient une série de modifications de grande ampleur de la *Loi sur la voirie*. Bien qu'il y ait beaucoup d'aspects de ce projet de loi qui méritent d'être examinés aujourd'hui, je veux parler d'un aspect en particulier qui m'inspire une forte préoccupation. C'est le paragraphe 51.1(1), et je crois que les deux autres intervenants ont parlé de cette préoccupation également.

Ce paragraphe permettrait au ministre de classer tout chemin public qui n'est pas une route désignée comme chemin « public non entretenu ». Alors, le ministre peut-il simplement abandonner toute responsabilité pour son entretien, sa réparation ou sa surveillance? Autant que je puisse dire, ce n'est même pas la modification d'une disposition existante. C'est une nouvelle disposition, introduite en douce au milieu d'une longue liste de petits ajustements législatifs. Ce n'est pas un simple changement de processus. C'est un changement de principe, un virage dans la manière dont le gouvernement actuel traite peut-être sa responsabilité envers les gens qui vivent sur ces chemins et comptent sur eux chaque jour. Soyons clairs : cette disposition ne permet pas seulement au ministre de négliger ces chemins. Elle l'absout légalement, ainsi que le gouvernement, de toute obligation, présente ou future, de les entretenir ou de les réparer, même s'ils l'ont fait dans le passé.

Madame la présidente, quel est le but de ce nouveau pouvoir? Pourquoi le ministre cherche-t-il à se dégager de ces obligations? Est-ce une manœuvre de réduction des coûts déguisée en modernisation des lois? À mon point de vue, il semble que le gouvernement essaie de se délester en douce de sa responsabilité pour l'infrastructure rurale et de laisser les résidents, les intervenants d'urgence et les municipalités se débrouiller tout seuls.

Je veux parler de ce qui se passe plus près de chez moi. Dans ma circonscription, que ce soit à Levernville, à Campobello, à St. Stephen, à McAdam ou en allant vers Saint Andrews, les conditions routières sont l'une des premières préoccupations soulevées par les électeurs, de pair avec l'accès à des médecins de famille et les tarifs élevés de l'électricité. Qu'est-ce que nous disons à ces contribuables? Est-ce que

emergency services, are now going to be considered non-maintained, with no clear recourse or commitment from the government?

15:50

Take, for example, Hanson Cove road in St. Stephen. It leads to a popular beach that is a place for the community, for families, and for the annual children's fishing derby, but it is also critical infrastructure. It's the launch point for fire rescue and RCMP teams conducting search and rescue missions on the St. Croix River. Yet, despite these vital functions, DTI has reportedly... Well, it is not just reportedly. I've spoken to DTI. It consistently refuses to repair the road or the deteriorating dock. Is this the future for all public non-maintained roads? Let me ask this: Has DTI consulted with EMO, our emergency management partners, on the implications of this policy? What happens when search and rescue teams can't reach the launch point or when ambulances can't access homes?

It gets worse. The bill also proposes new powers, allowing the minister to enter into agreements with the government of Canada, other provinces, and even foreign governments regarding highway infrastructure. Madam Speaker, I ask again: What does this mean? If there is a pothole in Leversville or a washout in McAdam, will residents now be expected to appeal to Ottawa or even a foreign government to get their roads repaired?

We have a responsibility to New Brunswickers. We have a responsibility to ensure their roads are safe, accessible, and maintained. People who live on these public roads pay their taxes, just like everyone else. They deserve services. They deserve respect. I can't tell you—well, I could, I suppose, if I took some time and counted down—how many people come in because they live on a public non-maintained road with maybe only four, five, or six houses. They complain about the lack of grading, the lack of paving, the lack of chipsealing, and the lack of ditching alongside the road—and they pay their taxes.

beaucoup de ces chemins, ceux-là mêmes sur lesquels ils comptent pour aller au travail, à l'école, à l'épicerie et aux services d'urgence, seront désormais considérés comme non entretenus, sans recours clair ni engagement du gouvernement?

Prenons par exemple le chemin de l'anse Hanson, à St. Stephen. Il conduit à une plage populaire qui est un endroit pour la collectivité, pour les familles et pour le tournoi de pêche annuel des enfants, mais il est aussi une infrastructure essentielle. Il est le point de départ du sauvetage en cas d'incendie et des équipes de la GRC qui entreprennent des missions de recherche et de sauvetage sur la rivière St. Croix. Pourtant, malgré ces fonctions essentielles, on rapporte que le MTI... Bon, ce ne sont pas seulement des rumeurs. J'ai parlé au MTI. Il refuse constamment de réparer le chemin ou le quai qui se détériore. Est-ce l'avenir de tous les chemins publics non entretenus? Permettez-moi de poser la question : le MTI a-t-il consulté l'OMU, nos partenaires pour la gestion des urgences, sur les répercussions de cette politique? Qu'est-ce qui arrive quand les équipes de recherche et de sauvetage ne peuvent pas parvenir au point d'embarquement ou quand les ambulances ne peuvent pas se rendre aux maisons?

Il y a pire. Le projet de loi propose aussi de nouveaux pouvoirs, qui permettent au ministre de conclure des accords avec le gouvernement du Canada, des autres provinces et même des gouvernements étrangers au sujet de l'infrastructure routière. Madame la présidente, je repose la question : qu'est-ce que cela veut dire? S'il y a un nid-de-poule à Leversville ou un emportement par les eaux à McAdam, s'attendra-t-on maintenant à ce que les résidents s'adressent à Ottawa ou même à un gouvernement étranger pour faire réparer leurs chemins?

Nous avons une responsabilité envers les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons la responsabilité d'assurer que leurs chemins sont sécuritaires, accessibles et entretenus. Les gens qui vivent sur ces chemins publics paient leurs impôts, comme tout le monde. Ils méritent des services. Ils méritent du respect. Je ne peux pas vous dire — bon, je suppose que je pourrais, si je prenais du temps pour les compter — combien de gens viennent parce qu'ils vivent sur un chemin public non entretenu bordé peut-être par quatre, cinq ou six maisons. Ils se plaignent qu'il n'y a pas de nivellement, pas d'asphaltage, pas d'enduit

This bill lowers the threshold for Cabinet oversight. Under the current law, any contract of any size requires approval by the Lieutenant-Governor in Council. We are not just talking about road repairs now. We are talking about any contract. However, Bill 15 introduces a \$2-million exemption. That means the minister can now enter into and amend contracts worth up to \$2 million without any further review or transparency. Let me say that again. The minister can now enter into and amend contracts worth up to \$2 million without any further review or transparency.

Madam Speaker, we must ask this: What public interest is served by weakening these checks and balances? Is this an administrative efficiency, or simply unchecked power? This bill raises fundamental questions about transparency, accountability, and the role of government. This clause, and others like it, which we will certainly question when the bill goes to committee, may help the government avoid short-term costs, but it may also create long-term harm. These clauses erode public trust. They put rural communities at a disadvantage, and they risk causing real consequences for safety and quality of life.

We in the opposition believe in good roads, smart infrastructure, and efficient government. However, we also believe in transparency, accountability, and the careful stewardship of public assets. In my view, Bill 15, as written, undermines these principles. We therefore call on the government to reconsider some of this legislation. We ask that it strip out or amend the most troubling provisions. Let us work together to build a *Highway Act* that reflects the needs of today without compromising the integrity of tomorrow.

As I said before, we look forward to challenging a few aspects of this bill when it comes before committee. I respectfully ask the minister to review the 51.1(1) clause and reconsider its inclusion in the bill. Let us work toward producing legislation that

superficiel et pas de fossés le long du chemin, et ils paient leurs impôts.

Le projet de loi réduit les exigences de surveillance du Cabinet. Aux termes de la loi actuelle, tout contrat de quelque ampleur nécessite l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil. Nous ne parlons pas seulement de réparation de chemins maintenant. Nous parlons de n'importe quel contrat. Toutefois, le projet de loi 15 introduit une exemption de 2 millions de dollars. Autrement dit, le ministre peut maintenant conclure et modifier des contrats d'une valeur pouvant atteindre 2 millions sans aucun autre examen ni transparence. Permettez-moi de répéter. Le ministre peut maintenant conclure et modifier des contrats d'une valeur pouvant atteindre 2 millions sans aucun autre examen ni transparence.

Madame la présidente, nous devons poser la question : est-ce qu'il sera utile à l'intérêt public d'affaiblir ces freins et contrepoids? Est-ce que c'est un gain d'efficacité administrative, ou simplement un pouvoir sans contrôle? Le projet de loi soulève des questions fondamentales concernant la transparence, la reddition de compte et le rôle du gouvernement. Cette disposition, et d'autres semblables, sur lesquelles nous poserons certainement des questions quand le projet de loi ira en comité, pourront aider le gouvernement à éviter des coûts à court terme, mais ils pourront aussi causer des dommages à long terme. Ces dispositions affaiblissent la confiance du public. Elles mettent les collectivités rurales en désavantage, et elles risquent de causer des conséquences sérieuses pour la sécurité et la qualité de vie.

Nous, dans l'opposition, croyons à de bons chemins, à une infrastructure judicieuse et à un gouvernement efficient. Toutefois, nous croyons aussi à la transparence, à l'obligation de rendre compte et à la gérance prudente des biens publics. À mon avis, le projet de loi 15, dans sa forme actuelle, compromet ces principes. Nous demandons donc au gouvernement de reconsidérer des éléments de cette mesure législative. Nous lui demandons de supprimer ou de modifier les dispositions les plus troublantes. Travaillons ensemble pour établir une *Loi sur la voirie* qui concorde avec les besoins d'aujourd'hui sans compromettre l'intégrité de demain.

Comme je l'ai dit, nous attendons avec intérêt de pouvoir contester quelques aspects de ce projet de loi quand il ira devant le comité. Je demande respectueusement au ministre de revoir le paragraphe 51.1(1) et de reconsidérer son inclusion dans le projet

strengthens our infrastructure, not legislation that walks away from it. Thank you.

15:55

Mr. Ames: Thank you, Madam Speaker. It's a pleasure, actually, to speak about Bill 15, *An Act Respecting the Highway Act*. It's good to see that the department is bringing changes through, but we are going to have lots of questions in committee when it comes to this bill.

I think the member for Saint Croix actually brought up a few really important points. One is on subsection 53(3), which is to add a government of a jurisdiction outside of Canada as an entity that the minister, with approval of Cabinet, may enter into an agreement with respecting acquisition and so on. I guess it really adds a whole other layer when you're bringing in other countries. I don't know what the government members are up to, I guess. Not what they're up to... I guess we'll have questions about that in committee.

Section 7 of the current Act is to be repealed as well, I guess. This deals with minimum wage regulations. I'm not sure what that's all about, but, again, we'll have questions about that. Section 12.1 deals with deeds of conveyance, release of easements, and so on. We'll have questions on that as well. I guess we have questions on section 38.

(Interjections.)

Mr. Ames: We have lots of questions, Madam Speaker. Subsection 5.1(1) would allow the minister to classify any public road that is not a highway as a public non-maintained road. Well, that's kind of concerning, actually, because there are a lot of public non-maintained roads in the province. They are important roads. If they are all switched to public non-maintained roads, well, that brings the maintenance of them into question. Right now, there aren't a lot of public non-maintained roads that are maintained. Does this basically mean that the government can switch roads to be classified as public non-maintained on a whim? That's kind of concerning, actually.

de loi. Travaillons à l'élaboration d'une mesure législative qui renforce notre infrastructure et non à une mesure législative qui la délaisse. Merci.

M. Ames : Merci, Madame la présidente. C'est un plaisir, vraiment, de parler du projet de loi 15, *Loi concernant la Loi sur la voirie*. Il est bon de voir que le ministère apporte des changements, mais nous aurons des tas de questions dans le comité quand il viendra à ce projet de loi.

Je pense que la députée de Sainte-Croix a soulevé en fait quelques points vraiment importants. L'un est le paragraphe 53(3), qui consiste à ajouter un gouvernement ou un ressort extérieur au Canada en tant qu'entité avec laquelle le ministre, avec l'approbation du Cabinet, peut conclure un accord au sujet de l'acquisition et ainsi de suite. Je pense que cela ajoute vraiment une tout autre dimension quand on introduit d'autres pays. Je ne sais pas ce que visent les parlementaires du côté du gouvernement, je suppose. Je ne sais pas ce qu'ils visent... J'imagine que nous aurons des questions là-dessus en comité.

L'article 7 de la loi actuelle va être abrogé également, je suppose. Il traite des règlements sur le salaire minimum. Je ne sais pas au juste de quoi il s'agit, mais, là encore, nous aurons des questions là-dessus. L'article 12.1 porte sur les actes de cession, la renonciation à des servitudes et ainsi de suite. Nous aurons des questions là-dessus également. Je pense que nous avons des questions sur l'article 38.

(Exclamations.)

M. Ames : Nous avons un tas de questions, Madame la présidente. Le paragraphe 5.1(1) permettrait au ministre de classer tout chemin public qui n'est pas une route comme chemin public non entretenu. Bon, c'est plutôt préoccupant, en fait, parce qu'il y a beaucoup de chemins publics non entretenus dans la province. Ce sont des chemins importants. S'ils passent tous à la catégorie des chemins publics non entretenus, bon, cela met en question leur entretien. Actuellement, il n'y a pas beaucoup de chemins publics non entretenus qui sont entretenus. Cela veut-il dire, en somme, que le gouvernement peut changer le classement des chemins sur un coup de tête pour qu'ils deviennent publics non entretenus? C'est plutôt préoccupant, vraiment.

What else do we have in here? The bill expands the minister's power to make changes in... What is it? It's procurement, I believe, or selling properties of values around \$2 million. We'll have questions about that, too.

Again, I guess there are lots of questions. The bill, as proposed, is kind of interesting. I wouldn't say it's loosey-goosey, because that's not very parliamentary. I think we really have to take a look at this, especially the part about public non-maintained roads. I think that if folks were to actually go online and take a look at the definition of "public non-maintained road", they would not be in favour of changing any road in New Brunswick to a public non-maintained road without consultation. That's unless the government has consulted, and maybe it has. I don't know. Maybe it has consulted with EMO. It would be great if it did. Public consultations, especially with municipalities, even though the roads are not maintained by the municipality in a lot of cases... It would be helpful if we knew what their consultation process was.

Madam Speaker, I guess this bill is going to be scrutinized by a lot of us. When it comes to the proposed changes in the bill, it's important for all New Brunswickers to be treated fairly. I'm not sure whether there are any other highlights that I may have missed.

16:00

(Interjections.)

Mr. Ames: Absolutely. I'm hearing from the member from Sussex... I'm sorry, Madam Speaker.

Madam Speaker: As it is now 4 p.m., pursuant to the Orders of the Day, I recognize the Government House Leader.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I move that we adjourn the House to move into the Standing Committee on Economic Policy, as was proposed during Government Motions for the Ordering of the Business of the House.

Qu'est-ce que nous avons d'autre ici? Le projet de loi élargit le pouvoir du ministre de faire des changements à... Qu'est-ce que c'est? C'est la passation des marchés publics, je crois, ou la vente de biens d'une valeur d'environ 2 millions. Nous aurons des questions là-dessus également.

Encore une fois, je pense qu'il y a un tas de questions. Le projet de loi, tel qu'il est proposé, est plutôt intéressant. Je ne dirais pas qu'il est déguenillé, parce que ce n'est pas très parlementaire. Je pense que nous devons réellement l'examiner, et surtout la partie concernant les chemins publics non entretenus. Je pense que si les gens allaient vraiment en ligne pour regarder la définition de « chemin public non entretenu », ils ne seraient en faveur du changement d'aucun chemin au Nouveau-Brunswick pour qu'il devienne un chemin public non entretenu sans une consultation. À moins que le gouvernement n'ait consulté, et il l'a peut-être fait. Je ne sais pas. Il a peut-être consulté l'OMU. Ce serait formidable s'il l'avait fait. Des consultations publiques, surtout avec les municipalités, même si les chemins ne sont pas entretenus par la municipalité dans bien des cas... Ce serait utile si nous savions quel a été le processus de consultation.

Madame la présidente, je pense que le projet de loi sera examiné à fond par beaucoup d'entre nous. Quand il s'agit des changements proposés dans le projet de loi, il est important que tous les gens du Nouveau-Brunswick soient traités équitablement. Je ne sais pas s'il y a d'autres points saillants qui ont pu m'échapper.

(Exclamations.)

M. Ames : Tout à fait. J'entends dire par la députée de Sussex... Je m'excuse, Madame la présidente.

La présidente : Comme il est maintenant 16 heures, conformément à l'ordre du jour, je donne la parole au leader parlementaire du gouvernement.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Je propose que nous ajournions la Chambre pour nous réunir en Comité permanent de la politique économique, comme il a été proposé pendant les motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre.

(The House adjourned at 4 p.m.)

(La séance est levée à 16 heures.)